DOCUMENT RESUME

ED 195 383 RC 012 389

AUTHOR Burton, Paul C.
TITLE The Heritage of Mexico. Volume 3: Revolution to Present.
PUB DATE 77
NOTE 96p.: Not available in paper copy due to author's preference. For related documents, see RC 012 387-388.
AVAILABLE FROM Creative Classroom, Box 1019, Temple City, CA 91780 ($7.95, write for information on quantities).
LANGUAGE English: Spanish

EDRS PRICE MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS Agriculture: *Cultural Background: Educational Games: Elementary Secondary Education: Fine Arts: History: Industrialization: Instructional Materials: *Latin American History: *Learning Activities: *Mexicans: *Revolution: *Social Studies: Supplementary Reading Materials
IDENTIFIERS Bilingual Materials: *Mexico

ABSTRACT

The last book in a three-volume series designed to aid teachers in the presentation of historical and cultural background of the Mexican people addresses the period from 1910 to the present. Illustrated text, in both English and Spanish and suitable for supplementary reading, traces the revolutionary period through the activities of Francisco Madero, Emiliano Zapata, Victoriano Huerta, Pancho Villa, Venustiano Carranza, and Alvaro Obregon, and includes information about the 1917 Constitution, women of the revolution, and the corridos. Post World War II Mexico is described in terms of its political, industrial, and agricultural development: art, architecture, and crafts: and education. Bilingual learning activities include a time line, matching exercises, vocabulary exercises, identifications, a history game, a guide to the pronunciation of Spanish and Nahuatl, a glossary, and questions related to each page of text. A bibliography and a list of additional activities are included. The series, designed for grades 4-12, is suitable for the Inquiry Method of teaching and may be reproduced for classroom use. (SB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

THE HERITAGE OF MEXICO

Vol. 3: Revolution to Present

ED195383

RC 012389

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY

Paul C. Burton

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

THE HERITAGE OF MEXICO

WRITTEN & DESIGNED BY:

PAUL C. BURTON, M.A.

ILLUSTRATED BY:

VALENTINO HIGUERA MARTINEZ

TRANSLATED BY:

BEATRIZ E. FRANK

The purchase of this book entitles the individual teacher to reproduce copies for use in the classroom.

The reproduction of any part of this work for an entire school or school system or for commercial use is STRICTLY PROHIBITED!

© COPYRIGHT 1977

CREATIVE CLASSROOM
BOX 1019
TEMPLE CITY, CA 91780

PRINTED IN U.S.A.

NOV 1980
ERIC/CRESS
RECEIVED

INTRODUCTION - INTRODUCCIÓN

The Heritage of Mexico is a book of text and activities designed to aid teachers in presenting the historical and cultural background of the Mexican people. This book covers the Revolution of 1910 against the dictator Porfirio Díaz up to present times. The text is written in both English and Spanish so that children who are monolingual or bilingual may gain the same enjoyment and learning as will their English speaking counterparts.

In developing and teaching a unit on Mexico, a certain amount of background information is important. The author has provided a bibliography for the teacher to use in order to become better acquainted with the subject. Underlying any study of peoples it is important to keep in mind broad objectives and generalizations necessary to teaching. This book will lend itself easily to the Inquiry Method of teaching. Use the text as a reading supplement and the pictures to aid in discussion and inquiry into the history and culture of Mexico.

Worksheets are provided as a tool of assessment of ideas and facts. The teacher is encouraged to devise tests based on the ideas generated by class discussions.

The study of history and culture of Mexico will be greatly augmented by the use of some of the following suggested activities.

ACTIVITIES GUIDE

1. Use a large map and discuss land forms, regions, and cities of Mexico.
2. Discuss time lines. Make a large one as a class project.
3. Present the pictures and text. Discuss each picture as presented. Help the students read and understand the text.
4. Use an opaque projector to make large blowups of the pictures. Do this as a class or group project assignment.
5. Have the students do reports and projects on the various events and personalities of the Revolution.
6. Do creative dramas on the events of the Revolution.
7. Make a salt and flour map of the country of Mexico during this time period.
8. Plan a mural depicting the events of the period.
9. Research and make a model of a farm, city, or small village.
10. Have a fiesta for September 16, Mexican Independence Day.

CONTENTS

INTRODUCTION 1
TIME LINE.....4
MADERO AND THE REVOLUTION 7
EMILIANO ZAPATA 9
ZAPATA AND THE REVOLUTION 11
HUERTA TAKES OVER 13
THE SHOOTING OF MADERO 15
PANCHO VILLA 17
THE BATTLES CONTINUE 19
CARRANZA AND THE CONSTITUTION OF 1917 21
OBREGÓN TRIUMPHS 24
LOS CORRIDOS 26
WOMEN OF THE REVOLUTION 29
CALLES AND CÁRDENAS 31
WORLD WAR II 34
LOS BRACEROS 36
INDUSTRIAL DEVELOPMENT 38
WOMAN SUFFRAGE 40
EDUCATION.....42
THE UNIVERSITY OF MEXICO 44
ART AND ARCHITECTURE 46
ARTS AND CRAFTS 48
AGRICULTURAL DEVELOPMENTS 50
THE HERITAGE OF MEXICO 52
MATCH IT UP! 54
SCRAMBLE WORD 56
FIND THE HIDDEN NAME 58
WHAT DO YOU KNOW?.....60
IDENTIFY IT! 61
THE REVOLUTION GAME (GAMEBOARD).....62
THE REVOLUTION GAME (DIRECTIONS) 63
QUESTIONS FOR THE REVOLUTION GAME.....64
CHANCE CARDS FOR THE REVOLUTION GAME 66
CHALKBOARD QUESTIONS.....70
PRONUNCIATION PAGE 74
GLOSSARY 75
ANSWERS TO PUZZLES 79
BIBLIOGRAPHY 80
ABOUT THE AUTHOR.....81

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN 1
ORDEN DE SUCESIÓN 4
MADERO Y LA REVOLUCIÓN 7
EMILIANO ZAPATA 9
ZAPATA Y LA REVOLUCIÓN 11
HUERTA TOMA EL PODER 13
EL ASESINATO DE MADERO 15
PANCHO VILLA 17
LAS BATALLAS CONTINUAN 19
CARRANZA Y LA CONSTITUCIÓN DE 1,917 21
EL TRIUNFO DE OBREGÓN 24
LOS CORRIDOS 26
LAS MUJERES DE LA REVOLUCIÓN 29
CALLES Y CÁRDENAS 31
LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL 34
LOS BRACEROS 36
DESAROLLO INDUSTRIAL 38
EL SUFRAGIO DE LA MUJER 40
LA EDUCACIÓN 42
LA UNIVERSIDAD DE MÉXICO 44
EL ARTE Y LA ARQUITECTURA 46
LOS ARTES MANUALES 48
AVANCES AGRICULTURALES 50
LA HERENCIA DE MÉXICO 52
¡HAZ EL PAR! 54
REVOLTIJO 56
ENCUENTRA EL NOMBRE ESCONDIDO 58
¿QUÉ ES LO QUE SABES? 60
¡¡IDENTIFÍCALOS! 61
EL JUEGO DE LA REVOLUCIÓN 62
INSTRUCCIONES PARA EL JUEGO DE LA REVOLUCIÓN 63
PREGUNTAS PARA LA TABLA DE JUEGO 64
BARAJAS DEL AZAR 66
PREGUNTAS EN EL PIZARRÓN 70
GUÍA DE PRONUNCIACIÓN 74
GLOSARIO 75
RESPUESTAS 79
BIBLIOGRAFÍA 80
ACERCA DEL AUTOR 81

TIME LINE

1876 EL PORFIRIATO

1910 1911 1912 1913 1914 1916 1917 1919 1920 1921 1923 1924 1925 1926 1928

ORDEN DE SUCESIÓN

1929 1931 1934 1937 1938 1940 1942 1943 1946 1952 1953 1958 1964 1970 1976

TIME LINE - ORDEN DE SUCESIÓN

On the opposite page you have two sections of the time line of Mexican history since the Revolution. Cut each section on the dotted line. Section one starts with the Revolution, 1910, and section two starts with 1929. Tape each section together as evenly as you can. Remember to match up the time line itself. Below you have the important events that happened in Mexico. You need to write them on the line beside each date of your time line. Some dates will require more than one line of writing. Print very small on the line, keeping inside the space provided. Be sure to check your work. When you finish you will have your own time line of Mexican history to help you better understand when events occured in time.

1910 Revolution begins with Madero

1911 Díaz overthrown, Madero elected president

1912 Peasants demand land reform. Zapata attacks government.

1913 Victoriano Huerta takes over

1914 Carranza ousts Huerta to become president

1916 Civil war. Carranza and Obregón victorious

1917 New Constitution

1919 Zapata continues revolt until killed

1920 Obregón ousts Carranza

1921 National agrarian commission begins land reform

1923 Pancho Villa shot 12 times in Chihuahua

1924 Calles dominates Mexico

1925 Calles brings organized labor into government

1926 Anti-church laws passed. Clerical dress outlawed.

1926 Catholic church wars against revolution and government

1928 Obregón assassinated, Portes Gil becomes president

1929 Formation of PNR

1931 Mexico joins League of Nations

1934 Cárdenas president

1937 Nationalization of railroads

1938 American and British oil companies expropriated. PNR becomes PRM

1940 Manuel Ávila Camacho president

1942 War declared against the Axis powers

1943 Social Security established. President Roosevelt visits Mexico

1946 Miguel Alemán President

1952 Adolfo Ruiz Cortines president

1953 Women suffrage

1958 Adolfo López Mateos president

1964 Gustavo Díaz Ordaz president. Student riots

1970 Luis Echeverría president

1976 José López Portillo president

ORDEN DE SUCESIÓN - TIME LINE

En la página opuesta tienes dos secciones de la orden de sucesión de la historia mexicana desde la Revolución. Corta cada sección en la línea marcada. La sección primera empieza con la Revolución, en 1,910 y la segunda sección comienza en 1,929. Pega cada sección junta lo más unido que puedas. Recuerda que la orden de sucesión debe ir de acuerdo. Abajo verás los eventos de importancia en el desarrollo de México. Deberás escribir sobre ellos en el renglón al lado de cada fecha en tu orden de sucesión. Algunas fechas requerirán más de un renglón de explicación. Escribe en letras de molde pequeñas, usando el espacio que se te da ahí. No dejes de revisar tu trabajo. Cuando termines, tendrás tu propia orden de sucesión de la historia mexicana y ésta te ayudará a entender mejor en que momento ocurrieron los eventos.

1,910 La Revolución comienza con Madero

1,911 Díaz es derrocado, Madero elegido presidente

1,912 Los campesinos exigen reforma agraria. Zapata ataca al gobierno

1,913 Victoriano Huerta toma el poder

1,914 Carranza derroca a Huerta para hacerse presidente

1,916 La guerra civil. Carranza y Obregón triunfan

1,917 La nueva constitución

1,919 Zapata continúa la revuelta hasta que lo matan

1,920 Obregón derroca a Carranza

1,921 La Comisión agraria nacional empieza la repartición de tierras.

1,923 Pancho Villa recibe 12 balazos en Chihuahua

1,924 Calles ejerce su dominio en México

1,925 Calles incluye a los sindicatos obreros en su gobierno

1,926 Las leyes en contra de la Iglesia son pasadas. Se prohibe la indumentaria religiosa.

1,926 La Iglesia católica lucha contra la revolución y el gobierno

1,928 Asesinato de Obregón, Portes Gil sube a la presidencia

1,929 Forman el PNR

1,931 México se une a la Liga de las naciones

1,934 Cárdenas es presidente

1,937 Nacionalización de los ferrocarriles

1,938 Expropiación petrolera de las compañías inglesas y americanas. El PNR se cambia al PRM

1,940 Manuel Ávila Camacho es presidente

1,942 Declaran la guerra contra las naciones del Eje

1,943 Se establece el Seguro social. El Presidente Roosevelt visita el país

1,946 Miguel Alemán sube a la presidencia

1,952 Adolfo Ruiz Cortines es presidente

1,953 El sufragio femenino

1,958 Presidencia de Adolfo López Mateos

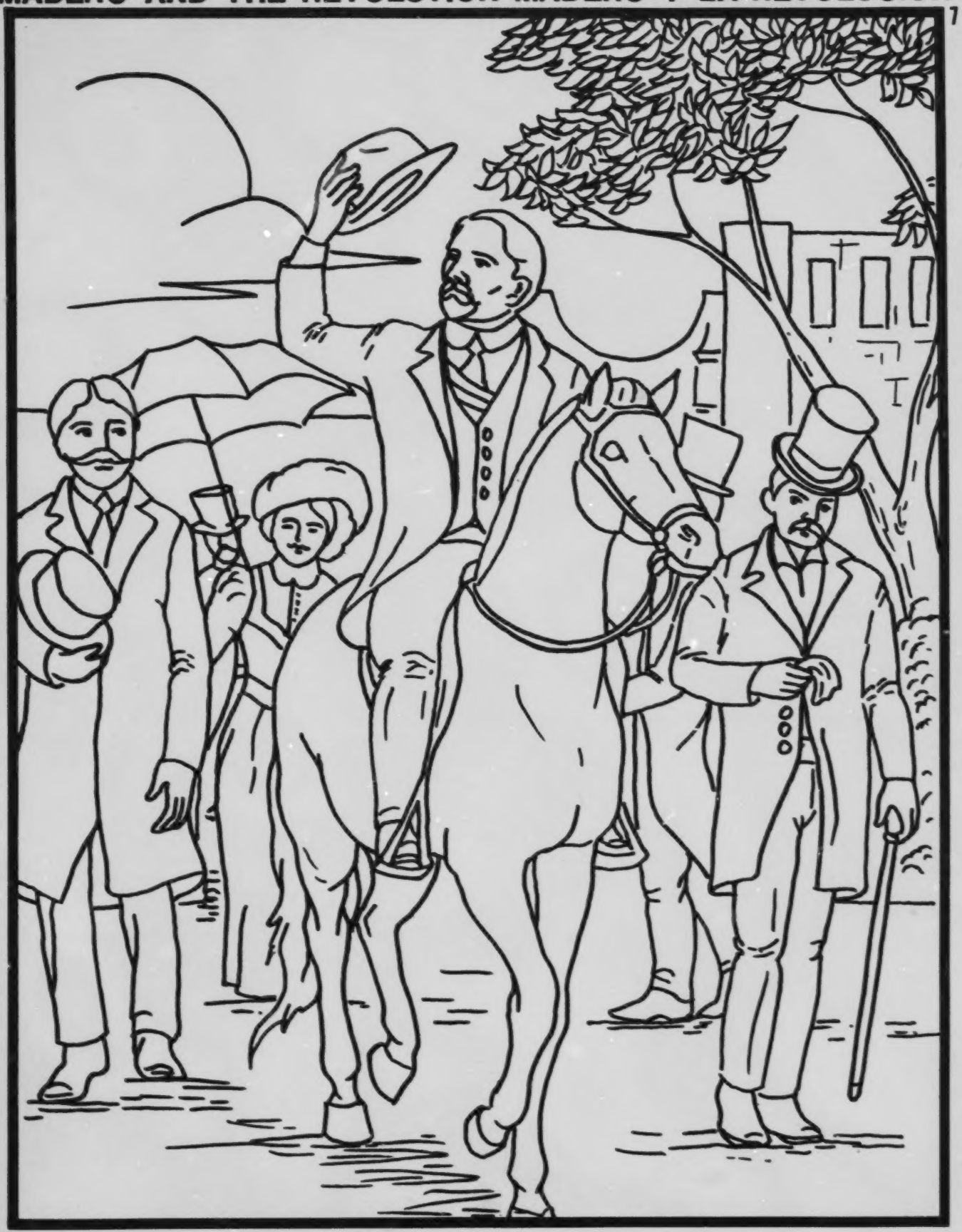
1,964 Gustavo Díaz Ordaz es presidente. Agitación estudiantil.

1,970 Luis Echeverría toma la presidencia

1,976 José López Portillo es presidente

MADERO AND THE REVOLUTION MADERO Y LA REVOLUCIÓN

7



MADERO AND THE REVOLUTION

Porfirio Díaz, (por FEE reeyoh DEE ahs), still president since 1876, was getting old and nearing his 80th birthday in 1910. He had ruled ruthlessly during that time. With the assistance of José Yves Limantour, (hoh SAY EE vays lee mahn TOR), minister of finance, Díaz was able to show a balanced budget for the first time in Mexico. During the Díaz years the railroads were built to connect the country together. He encouraged foreign investment in Mexico and the country prospered. The rich grew richer, and the poor grew poorer in Mexico. The gap between the rich and the poor grew wider and wider.

Díaz was seeking reelection in 1910 for his eighth legal term. It was Francisco Madero, (frahn SEES koh mah DAIR oh), who was to lead the revolt against the dictator. Madero united the many forces of rebellion together. He was a mild man, a spiritualist, vegetarian, teetotaler, and an amateur astronomer. In all, he was very honest. After being jailed by Díaz, Madero went to Texas where in October , 1910, he published the Plan de San Luis Potosí, (plahn thay sahn loo EES poh toh SEE). This decree demanded the resignation of Díaz and honest elections. As tension grew greater in Mexico, Díaz found himself unable to retain control of the country.

On May 24, 1911, mobs of people milled the streets of Mexico City. They surrounded Díaz's home yelling their demands. The next day Díaz signed his resignation, left Mexico, and went to Europe. He died in Paris in 1915.

Madero triumphantly entered Mexico City on June 7, 1911. He was given a hero's welcome. People lined the streets shouting, "Viva Madero! Viva el Immaculado! Viva el incorruptible! Viva el Redentor!", (BEE ba mah DAIR oh, BEE ba el een mah koo LAH thoh, BEE ba el een koh rroop TEE blay, BEE ba el rray dehn TOR), "Long live Madero, the immaculate, incorruptible redeemer!"

MADERO Y LA REVOLUCIÓN

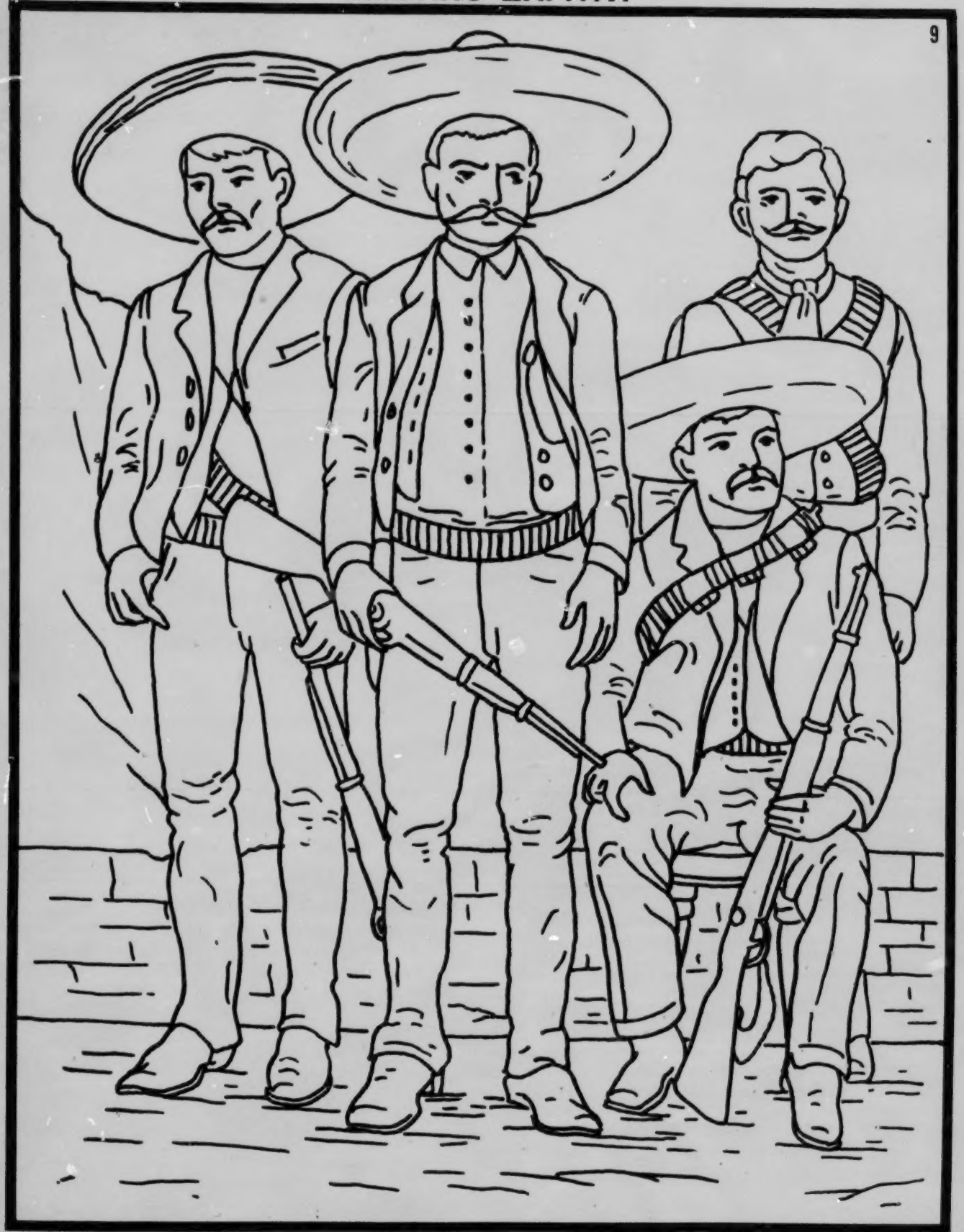
Porfirio Díaz, quien seguía de presidente desde 1,876, envejecía ya pues se acercaba la fecha en que cumpliría los ochenta años en 1,910. Había gobernado despiadadamente durante esa época. Con la ayuda de José Yves Limantour, ministro de finanza, Díaz pudo mostrar un presupuesto en balance por primera vez en México. Durante los años de Díaz, los ferrocarriles tuvieron su auge gracias a la construcción de vías que conectaron distintos puntos del país. Fomentó la inversión extranjera en México y el país prosperó. Así el rico se hizo más rico y el pobre aún más pobre en México. El abismo entre el rico y el pobre crecía en profundidad.

Díaz pretendía la reelección en 1,910 para el que sería su octavo término legal. Sin embargo, Francisco Madero encabezaba ya la revuelta en contra del dictador. Madero unió las varias fuerzas de rebelión en una sola. Originario del estado de Coahuila, él era un hombre de carácter templado, espiritual, quien además era vegetariano, teetotalista y astrónomo amateur. En total, era un hombre muy honesto. Después de ser encarcelado por Díaz, Madero partió para Texas donde en octubre de 1,910 publicó el Plan de San Luis Potosí. Este decreto exigía la renuncia de Díaz, a la vez que elecciones honestas. Al aumentar la tensión en México, Díaz se dio cuenta de que no podía seguir sosteniendo las riendas del país.

El 24 de mayo de 1,911, una muchedumbre llenó las calles de la ciudad de México. Rodearon la casa de Díaz y a gritos le exigieron que bajara del poder. Al día siguiente, Díaz firmó su renuncia, se marchó de México y se fue a residir en París, donde murió en 1,915.

Madero entró triunfante a la capital mexicana el 7 de junio de 1,911. Lo recibieron como todo un héroe. La muchedumbre le gritaba: "¡Viva Madero! ¡Viva el Inmaculado! ¡Viva el Incorruptible! ¡Viva el Redentor!"

EMILIANO ZAPATA



EMILIANO ZAPATA

One of the most outstanding guerrilla leaders of the Revolution against the Díaz government, was Emiliano Zapata, (ay mee lee AHN oh sah PAH tah). He was born in Anenencuilco, (ah nay nayn KWEEL koh), in the State of Morelos, (mor AY lohs), on August 8, 1879. His parents were simple country folk who had some livestock, land, and an adobe and stone house. In 1906 he was involved in a movement to defend land titles in the area of Cuautla, (KWOWT lah). He was forced to hide for several months by the "Porfiriato" police, the rurales. In 1909 Zapata left Mexico City to return to his home village and joined the fight to defend the lands of the villagers against the rich landowners.

Zapata was able to assist his fellow villagers and made way for Mexico City where he became one of the first to talk with Madero after he entered the capital in 1911. Madero was convinced that Zapata was nothing more than a bandit. He visited Morelos and saw the destruction of Cuautla which made him really believe the worst of Zapata and the Morelos rebels.

Hearing that Zapata lead a revolt against the planters, Madero summoned him to Mexico City. Zapata promised to retire, give up his claim to police command, and agreed to discharge all his men. He agreed to keep a small force of 50 men as a personal escort.

As political turmoil grew in Mexico, Zapata reassembled his men and made ready to march to Puebla, (PWAY blah). The government ordered Zapata to disband his forces. Madero invited him to confer several times at Tehuacán, (tay whah KAHN), in southwestern Puebla. Zapata declined, but finally sent his brother Eufemio, (ay oo FAY meeyoh), to discuss terms with Madero.

Zapata intended to marry and retire. At the wedding ceremony he received word that more than a thousand troops under the direction of General Victoriano Huerta, (beek tor ee AH noh WHAIR tah), had entered Morelos.

EMILIANO ZAPATA

Uno de los jefes de guerrilleros más sobresalientes de la Revolución contra Díaz y su gobierno fue Emiliano Zapata. Nacido en Anenencuilco, estado de Morelos, el 8 de agosto de 1,879, era hijo de familia sencilla del campo. Sus padres tenían un poco de ganado, tierra y una casa de adobe y piedra. En 1,906 se vio envuelto en un movimiento que defendía los derechos de posesión de tierras en la región de Cuautla. Tuvo que esconderse por varios meses de la policía del Porfiriato, los rurales. En 1,909 Zapata partió de México para regresar a su pueblo natal y unirse a la lucha en defensa de las tierras de los pueblerinos en contra de los ricos terratenientes.

Zapata logró ayudar a sus compañeros y regresó a la capital mexicana donde fue uno de los primeros en tratar con Madero al llegar éste a la ciudad de México en 1,911. Pero Madero consideraba a Zapata como un bandido tan sólo. El coahuilense había visitado Morelos y, al ver la destrucción en Cuautla, su impresión negativa tomó más fuerza contra Zapata y los rebeldes de Morelos.

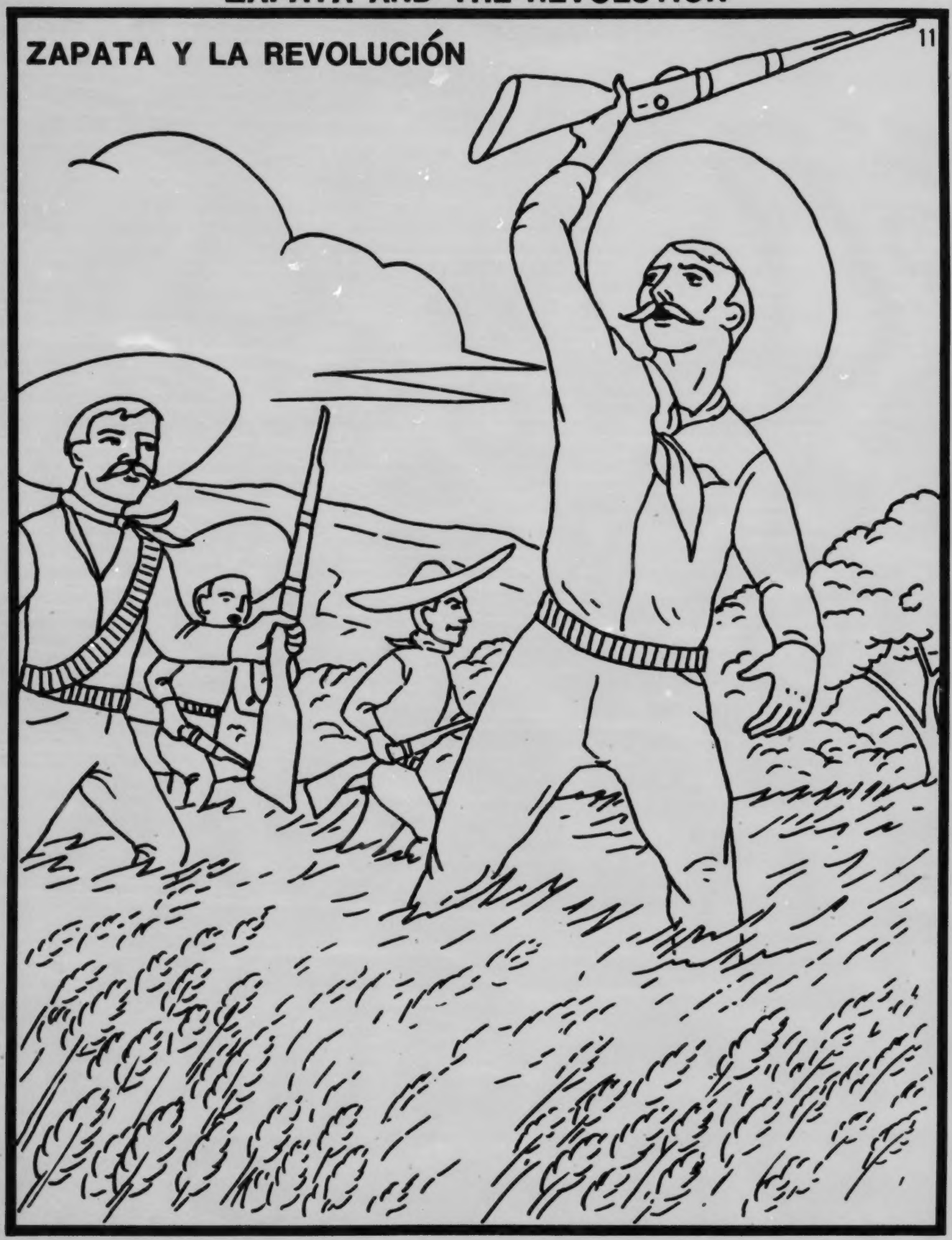
Al enterarse de que Zapata era el jefe de una revuelta en contra de los poderosos terratenientes, Madero lo mandó llamar. Zapata prometió retirarse, renunciar a su mando y desbandar a sus hombres. Solamente quiso quedarse con 50 hombres que le sirvieran de escolta personal.

Al aumentar la inquietud política en México, Zapata volvió a reunir a sus hombres y se alistó para marchar a Puebla. El gobierno le ordenó que desbandara sus fuerzas. Madero lo invitó en varias ocasiones a conferenciar en Tehuacán, al sureste de Puebla. Zapata se negó, pero al fin envió a su hermano Eufemio para que llegara a un acuerdo con Madero.

Zapata tenía la intención de casarse y dejar la lucha. En su ceremonia de bodas se enteró de que más de mil soldados bajo el mando del General Victoriano Huerta habían entrado en Morelos.

ZAPATA Y LA REVOLUCIÓN

11



ZAPATA AND THE REVOLUTION

Before Huerta was able to move in and impose martial law, Madero came to the defense of Zapata. While on route to meet with him, Huerta ordered the attack of Yautepec, (yow TAY pek). He was trying to bring an end to the rebellion of guerrilla forces in Morelos. Madero was able to bring the chiefs of state to disarm, with the aid of Zapata. It was then that troop movements began again. Outlaw bands continued to cause problems throughout the State of Morelos. This was blamed on Zapata. By the end of August the state was being occupied by federal troops. Madero, who was denied access to the presidency, left for Yucatán, (yoo kah TAHN).

Zapata was very lucky to escape with his life. He stayed in Cuautla while protesting that he did not want a fight, but wanted to remain loyal to the revolution. He escaped to Chinameca, (chee nah MEH kah), where he was trapped and surrounded. Due to their impatience, Zapata was warned by their shooting and fled in time to the South. It was here he met Juan Andrés Almazán, (WHAHN ahn DRAYS ahl mah SAHN), and joined forces with him in the mountains. Zapata issued a decree on September 26 from Puebla, known as the Plan de Ayala. (plahn thay eye YAH lah).

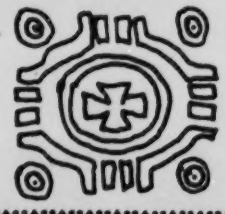
Madero finally became president and sent word of Zapata to come to terms. Zapata went to Cuautla to meet the president's emissary, Gabriel Robles Domínguez, (Gah bree EL RROH blays doh MEEN Gees). They came to agreement. Upon trying to return to Mexico City, Robles Domínguez found that they were surrounded by General Casso López, (hen air AHL KAH soh LOH pess), leader of the federal forces and a subordinate of Huerta. No one was allowed to leave. Even still, Robles Domínguez escaped and took refuge in Puebla.

ZAPATA Y LA REVOLUCIÓN

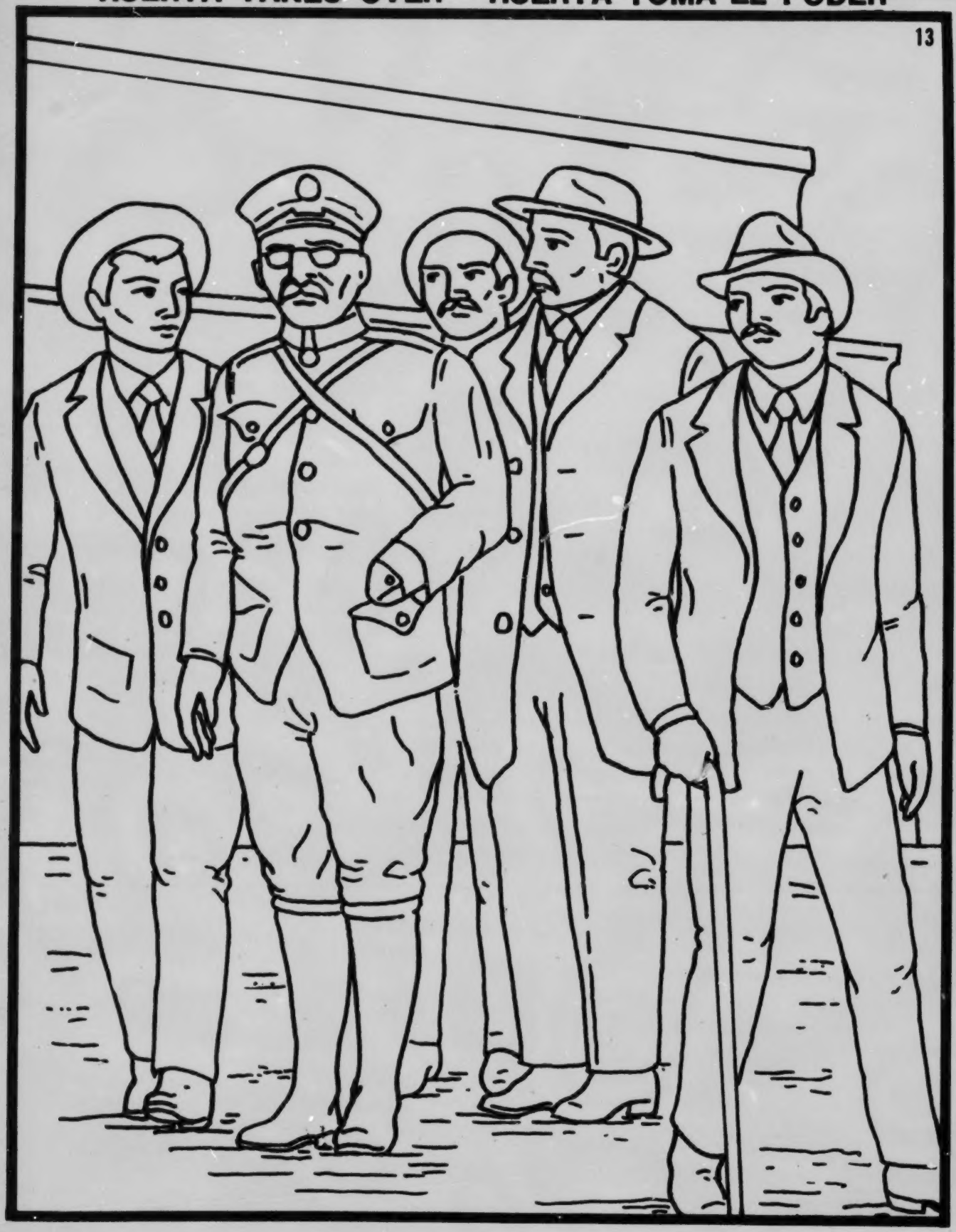
Antes de que Huerta pudiera tomar posesión e imponer la ley marcial, Madero marchó a la defensa de Zapata. Mientras tanto, Huerta ordenó el ataque de Yautepec, tratando así de terminar con las fuerzas rebeldes de Morelos. Madero logró que los jefes de estado desistieran de la lucha, con la ayuda de Zapata. Fue entonces que la mobilización de tropas se inició de nuevo. Bandas de forajidos siguieron causando problemas en el estado de Morelos. De esto culpaban a Zapata. Para finales de agosto el estado estaba ocupado por tropas federales. Madero partió para Yucatán al negársele el acceso a la presidencia.

Zapata tuvo la suerte de escapar con vida. Se quedó en Cuautla ya que, aunque decía que no quería pelear, quería seguir siendo fiel a la Revolución. Por fin se escapó a Chinameca, donde fue atrapado casi al ser rodeado. Logró escapar sólo porque pudo oir los disparos algo lejanos de los impacientes soldados que atacaban. Así pues huyó a tiempo al Sur. Fue aquí que conoció a Juan Andrés Almazán y unió sus fuerzas a él en las montañas. Zapata proclamó un decreto el 26 de septiembre desde Puebla, el Plan de Ayala.

Madero por fin subió a la presidencia y mandó llamar a Zapata. Este fue a Cuautla a entrevistarse con el emisario del presidente, Gabriel Robles Domínguez. Llegaron a un acuerdo. Al querer regresar a la capital de México, Robles Domínguez se dio cuenta de que habían sido rodeados por el General Casso López, jefe de las fuerzas federales y subordinado de Huerta. No dejaron que nadie saliera de ahí. Aún así, Robles Domínguez logró pasar por las filas enemigas. Bajo fuerte fuego de artillería, Zapata también logró escapar y se refugió en Puebla.



HUERTA TAKES OVER - HUERTA TOMA EL PODER



HUERTA TAKES OVER

The fall of the Madero government came in February of 1913. For ten days (la Decena Trágica, (lah day SAY nah TRAH hee kah), Mexico City was under attack. The rebels were united by Bernardo Reyes, (bair NAHR thoh RAY ess), and Félix Díaz, (FAY lees DEE ahs), (nephew of the dictator), after being released from prison. From out of the eye of the storm emerged Victoriano Huerta. On February 19 Madero's brother Gustavo, (Goos TAH boh), was killed, and president Madero and vice-president Pino Suárez, (PEE noh SWAH ress), were imprisoned in the national palace. Huerta assumed the presidency. The American ambassador, Henry Lane Wilson, seemed satisfied that order had finally arrived in Mexico.

Huerta was one of the most sinister leaders in Mexico. He was a good general, had an appealing personality, but was also a drunkard and a dope addict. For Huerta, honor did not exist. He had made plans with Félix Díaz to gain control of the government. His plan was to cause as much damage to the city of Mexico as possible so that the people would accept any method of restoring peace.

Huerta lived in a state of constant intoxication. Processions of official cars could be seen searching the streets of Mexico City to locate him in whatever saloon he might be. Key positions in government were given to people close to him. He had his enemies murdered, and his friends enjoyed the wealth of the national treasury.

Huerta's enemies were closing in on him. Emiliano Zapata in the South with his guerrillas struck at the plantations crying, "Tierra y Libertad", (tee YAIR rah EE lee bair TAHD), land and liberty. Zapata's guerrillas burned, attacked, and killed until he was master of the rich area of the south. The northeast was controlled by Venustiano Carranza (bay noos tee YAHN oh kah RRAHN sah) of Coahuila, (koh ah WHEE lah). In the northern area of Chihuahua (chee WHAH whah), and Durango, (doo RAHN Goh), was Pancho Villa, (PAHN choh BEE yah). From the northwest area of Sonora, (soh NOH rah), came Álvaro Obregón, (AHL bah roh oh bray GOHN), who was destined to outlast all the enemies of Huerta, and reach the presidency in 1920.

HUERTA TOMA EL PODER

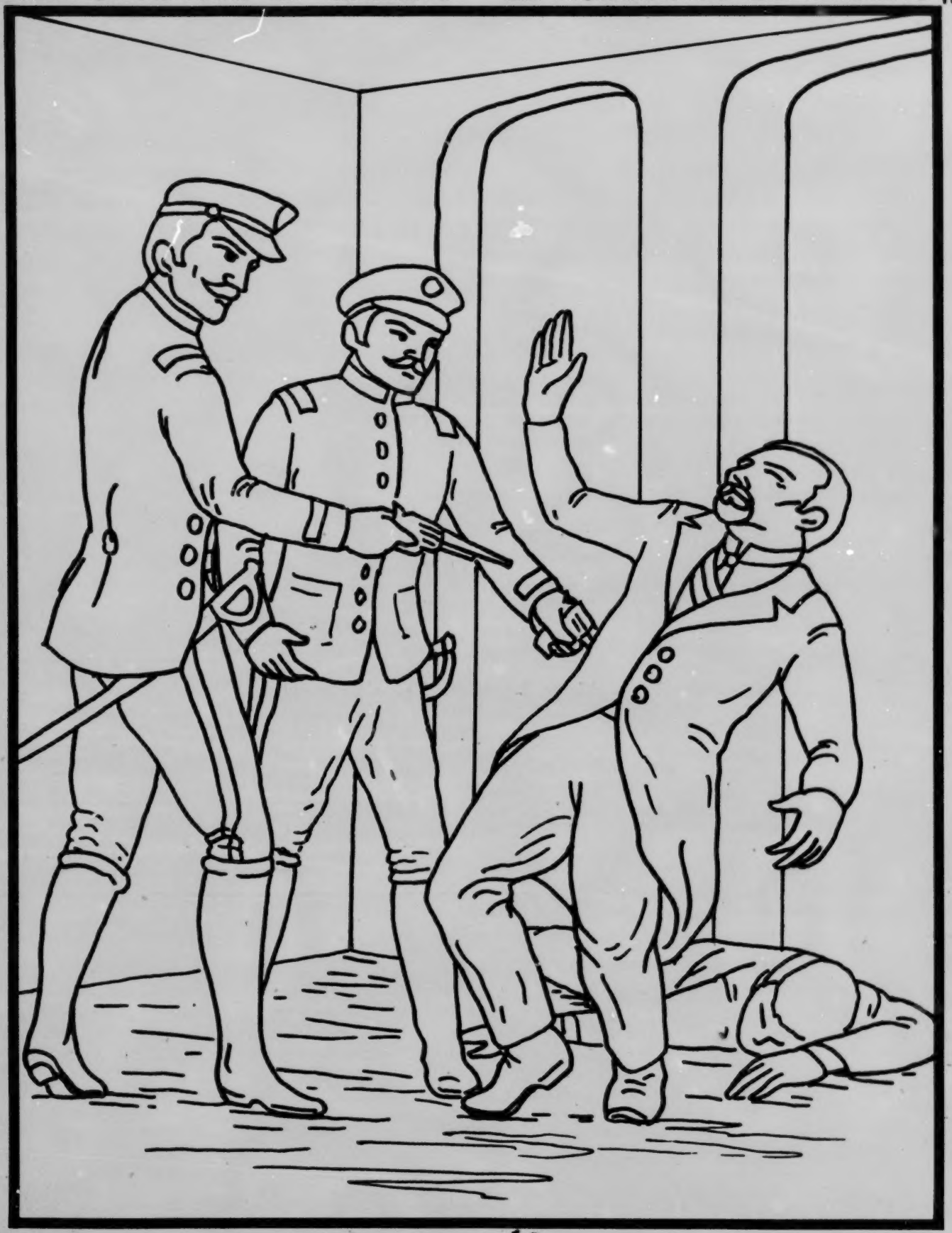
La caída del gobierno de Madero ocurrió en febrero de 1,913. Por diez días, la Decena trágica, la ciudad de México fue atacada. Los rebeldes fueron unidos por Bernardo Reyes y Félix Díaz (sobrino del dictador), al salir de prisión. Del ojo de la tormenta salió Victoriano Huerta. El 19 de febrero fue asesinado el hermano de Madero, Gustavo, y el Presidente Madero y el Vice-presidente Pino Suárez fueron encarcelados en el palacio nacional. Huerta asumió la presidencia. El Embajador americano Henry Lane Wilson parecía estar satisfecho que el orden por fin había regresado al país.

Huerta fue uno de los líderes mas siniestros de México. Fue buen general y tenía personalidad agradable, pero también era un borracho y drogadicto. Para Huerta, el honor no existía. El había hecho planes con Félix Díaz sobre como tomar el poder. Su plan era causar tal terror en la ciudad de México que la gente se contentaría con cualquier forma de gobierno que restorara la paz.

Huerta vivía en estado de intoxicación constante. Procesiones de coches oficiales podían verse en busca continua por las calles de la ciudad de México para localizar en que cantina estaría. Puestos claves del gobierno eran dados a sus amigos. A sus enemigos los mandaba asesinar y sus amigos disfrutaban de la riqueza de la Tesorería nacional.

Los enemigos de Huerta se acercaban. Emiliano Zapata en el Sur atacaba haciendas proclamando "¡Tierra y libertad!" Las guerrillas de Zapata atacaron, quemaron y mataron gente hasta que conquistaron la rica región sureña. El noreste era controlado por Venustiano Carranza de Coahuila. En la región norteña de Chihuahua y Durango el jefe era Pancho Villa. De la región del noroeste, Sonora, vino Álvaro Obregón, quien viviría más que todos los demás enemigos de Huerta y llegaría a ser presidente en 1,920.

THE SHOOTING OF MADERO - EL ASESINATO DE MADERO 15



THE SHOOTING OF MADERO

After Pino Suárez and Madero were imprisoned, Huerta had taken over the government, called a "coup d' etat", (koo day TAH), a blow to the state. They were told by Huerta that they could go into exile in order for them to officially resign and hand over the government legally to Huerta. They expected to be sent to Veracruz but were confined at the national palace. Many foreign diplomats urged the American ambassador Henry Lane Wilson to intercede with Huerta and obtain the release of Madero and Suárez. His reply was that he could not interfere with the internal affairs of Mexico. He also told Huerta to do what was best to achieve peace in the country.

On the evening of February 22, 1913, Pino Suárez and Madero were taken from the palace and were to be accompanied by guards to the penitentiary. On the way, they were taken out of the carriages and shot to death. Official announcements were made that an armed force tried to rescue them and they were shot in the confusion by mistake. Mexicans generally believe that Wilson was morally responsible for the death of Pino Suárez and Madero. Wilson was aware of the plan for their imprisonment three days before it happened. He felt Huerta could bring peace and progress to a war torn country. A very costly mistake.

General disorder arose in late 1913 and early 1914. Huerta held on to the capital, while his enemies rose up against him united only in their hatred of Huerta.

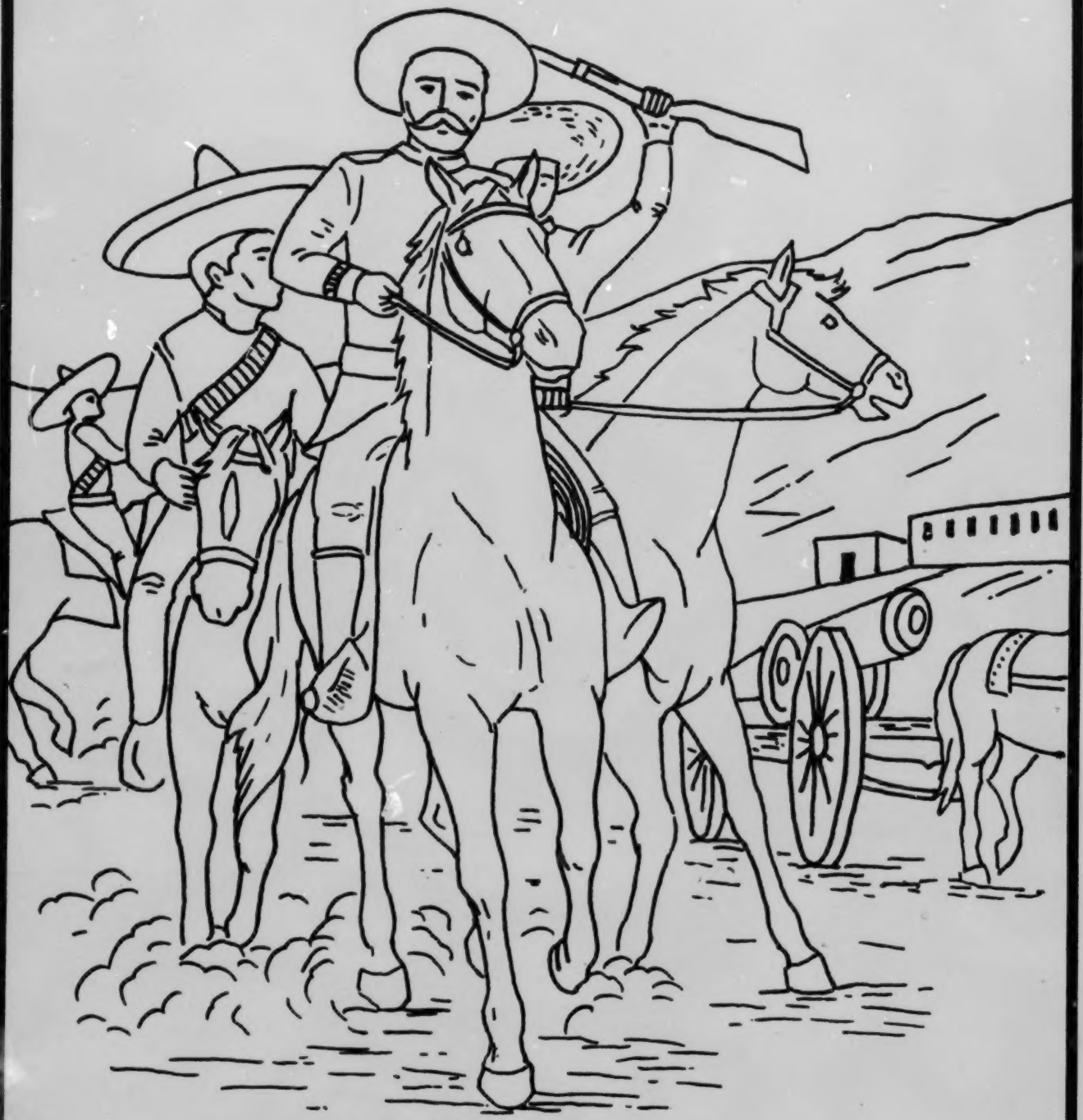
EL ASESINATO DE MADERO

Después de encarcelar a Pino Suárez y Madero, Huerta tomó posesión del gobierno, llamándolo un "golpe de estado". A los prisioneros se les dijo que serían exiliados para que renunciaran oficialmente y cedieran el poder a Huerta en una forma legal. Creían que serían enviados a Veracruz pero fueron encarcelados en el palacio nacional. Muchos diplomáticos extranjeros le rogaron al embajador americano Henry Lane Wilson que intercediera con Huerta y obtuviera la libertad de Madero y Pino Suárez. El respondió que no podía interferir en los asuntos de gobierno de México. También le dijo a Huerta que hiciera lo que fuera necesario para restablecer el orden en el país.

En la noche del 22 de febrero de 1,913, Pino Suárez y Madero fueron llevados del palacio a un carruaje para ser transportados a la penitenciaría. En el camino, fueron sacados del carruaje y asesinados a balazos. El anuncio oficial alegó que había habido un intento de rescate y que habían sido balaceados en la confusión. Esto, dijeron, había sido un error. Los mexicanos en general otorgaron la culpa moral de las muertes de Madero y Pino Suárez a Wilson. El Embajador sabía del plan que iba a encarcelarlos tres días antes de que sucediera. En su opinión, Huerta traería nueva paz y progreso al país tan deshecho por la guerra. Fue un error muy costoso.

El desorden general se desató a fines de 1,913 y principios de 1,914. Huerta se aferró a la capital, mientras sus enemigos se levantaron contra él, unidos tan sólo por el odio que le tenían.

PANCHO VILLA



PANCHO VILLA

In the northern area of Chihuahua and Durango there arose Pancho Villa to oppose the government and take up arms against Huerta. Pancho Villa was an alias for his real name, Doroteo Arango, (dor oh TAY oh ah RAHN Goh). Villa became a legendary hero in Mexico, known as "El Centauro del Norte", (el sen TOW roh del NOR tay), The Centaur of the North. A "centaur" was at one time thought to have been from a race of creatures who were part man and part horse. He was one of the many "generales de dedo", (hen air AHL ays thay DAY thoh), or finger generals as they were called by the Mexicans. They received this name because they were said to have been chosen leaders almost at random. Pancho Villa was a modern day Robin Hood, stealing from the rich and giving to the poor.

Pancho Villa's private army of guerrillas attacked haciendas and villages, raping, looting, and murdering as they moved on. Villa served no cause but his own. He had served under Huerta in 1910. Huerta controlled Chihuahua. After Madero was elected president, Villa gave up his cattle rustling and went into the meat business legally in Chihuahua City. He took part in an uprising under Huerta who tried to rid himself of Villa by ordering his court-martial for disobedience. Villa received a reprieve from being shot by Madero. He had been imprisoned in Mexico City, from where he was able to escape to the United States. He found it easy to recruit an army of men to assist and follow him. He easily was able to overcome the Federals in six battles and made himself general of the northern forces of the revolution. Villa took his men, loaded them on a train and made way for the city of Chihuahua. He drove the gachupín, (Gah choo PEEN), merchants, their wives and children into the deserts. Villa reorganized the government of the state and made ready for the drive down the plateau of Torreón, (toh rray OHN), and the South.

PANCHO VILLA

En la región norteña de Chihuahua y Durango se alzó Pancho Villa para oponerse al gobierno y tomar armas contra Huerta. Pancho Villa era un alias. Su nombre verdadero era Doroteo Arango. Villa llegó a ser héroe legendario en México conocido como "El Centauro del Norte". La Palabra centauro significa figura humana mitad caballo y mitad hombre. Fue uno de los muchos "generales de dedo", como eran llamados por los mexicanos. Se les llamaba así porque se decía que habían sido elegidos por casualidad casi. Pancho Villa fue un Robin Hood moderno, pues robaba del rico para darle al pobre.

El ejército privado de Pancho Villa, que más bien eran guerrilleros, atacaban haciendas y pueblos, violando mujeres, robando casas y asesinando gente al abrirse paso. Villa servía sólo su propia causa. Había servido bajo Huerta en 1,910. Huerta controlaba Chihuahua. Después de que Madero fue electo presidente, Villa dejó su vida de ladrón de vacas y se dedicó al negocio de la carne en la ciudad de Chihuahua. El tomó parte en un alzamiento con Huerta pero este quiso deshacerse de Villa al ordenar su corte marcial por insubordinación. Villa fue perdonado por Madero. Había sido prisionero en la ciudad de México y luego había escapado a los Estados Unidos. De ahí regresó con ocho de sus hombres para lograr la conquista de México. Le fue fácil reclutar un ejército de hombres que le ayudaran y marcharan a su lado. En seis batallas derrotó a los Federales con facilidad y así se hizo el general de las fuerzas revolucionarias del Norte. Villa se llevó a sus hombres en tren a Chihuahua. Echó a los comerciantes gachupines, sus esposas e hijos al desierto. Villa reorganizó el gobierno del estado y se preparó para el ataque meseta abajo hacia Torreón y el Sur.

THE BATTLES CONTINUE - LAS BATALLAS CONTINÚAN

THE BATTLES CONTINUE

The battles raged in Mexico. Killing, looting, and destruction ravaged the country. There were many men and leaders who will be forever remembered for their valor in the Revolution. There were many who fought for their own desires and not those of Mexico. Distrust and secrecy ran throughout the country. Nothing was safe from the harsh effects of the revolution. Most of all, the country suffered. Corruption was seen at all levels of the government. Huerta was on his way out, living in a drunken stupor of his own making.

Huerta's enemies were closing in on him from all sides. Villa and his followers in the North, Zapata and his agrarian forces in the South, the opportunist Carranza, and Obregón finally succeeded in winning over almost three fourths of all Mexico by April of 1914. Huerta was confined to the central regions of the capital and Veracruz.

In April of 1914 American naval forces were trying to head off a German merchantman bringing arms for Huerta. American marines landed in Tampico and were arrested by Huerta's men. Woodrow Wilson, president of the United States, was not happy with the apologies he received from Huerta. Wilson ordered the fleet to Veracruz where they landed, seized the city, established martial law, and shot a few Mexicans. This act was also a decisive means to the end of Huerta. The Americans succeeded in withholding recognition of Huerta's government, blocking trade and allowing his enemies to receive arms from the United States. The forces of Carranza and Obregón marched on the capital. In July of 1914, Huerta fled to Veracruz and then into exile.

While in exile in Europe, Huerta plotted to attack Mexico. He went to the United States, was arrested and died while being held in custody by American police. The end of a tyrant had finally arrived.

LAS BATALLAS CONTINÚAN

El desorden de la lucha cundía en México. Matanzas, asaltos y destrucción por todas partes destruían al país. Hubo muchos hombres y líderes que serán siempre recordados por ser valientes en la Revolución. Muchos lucharon por su propia causa en vez de la de México. Por donde quiera había desconfianza y temor. Nada estaba a salvo de los duros efectos de la revolución. Más que nada, el país sufría. La corrupción era obvia en todos los niveles del gobierno. Huerta iba ya de salida pues vivía en un constante estupor escogido por él mismo.

Los enemigos de Huerta se le acercaban ya. Por todas partes venían. Villa y los suyos en el Norte, Zapata y sus fuerzas agrarias en el Sur; el oportunista Carranza además de Obregón por fin lograron ganar en casi tres cuartas partes del país ya para abril de 1,914. Huerta se veía limitado a la región central de la capital así como Veracruz.

En abril de 1,914 las fuerzas navales americanas intentaron evitar el desembarque de un mercader alemán que le traía armas a Huerta. La infantería de marina desembarcó en Tampico y los soldados fueron arrestados por los hombres de Huerta. Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos, no se conformó con las disculpas que Huerta le dio. Wilson ordenó que la flota desembarcara en Veracruz y tomara la ciudad. Los Americanos establecieron la ley marcial y mataron a varios mexicanos. Este acto fue de gran importancia en el derrumbamiento de Huerta. Los americanos lograron que no se reconociera al gobierno de Huerta, detuvieron el comercio y permitieron que los enemigos del tirano recibieran armas de los Estados Unidos. Las fuerzas de Carranza y Obregón marcharon hacia la capital. En julio de 1,914, Huerta huyo a Veracruz y luego partió de ahí exiliado.

Durante su exilio en Europa, Huerta tramaba atacar al país de nuevo. Al ir a los Estados Unidos fue arrestado y murió mientras estaba bajo la custodia de la policía norteamericana. Por fin había llegado el fin del tirano.

CARRANZA AND THE CONSTITUTION OF 1917

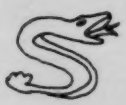
CARRANZA Y LA CONSTITUCION DE 1,917

21

CARRANZA AND THE CONSTITUTION OF 1917

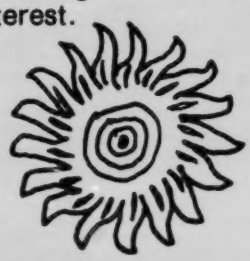
Venustiano Carranza moved into the national palace in July, 1914. He was assisted in attaining the presidency by Alvaro Obregón, one of Mexico's best military strategists of the time. He continued a running battle with Villa and Zapata. Villa wanted power and Zapata wanted Carranza to adopt his program of land reform. The land in Mexico had been owned by rich hacendados. They had enormous size haciendas where Indians and peasants had to work to make the hacendado richer and more powerful. The poor owned no land, only small plots on which they were allowed to farm for their own needs. Zapata wanted an end to this land ownership through his program of agrarian reform.

In November of 1914, in Aguascalientes, (ahwhahs kah lee EN tays), the rival leaders held a convention. The supporters of Zapata, Villa and Carranza could not come to terms with each other. Villa's troops then occupied the convention hall. Villa suggested that he and Carranza should commit suicide to break the deadlock of the three factions. Carranza decided to flee to Veracruz. For five months Zapata and Villa marched into the city of Mexico and took turns in the presidential chair. Anarchy ruled the country, rival generals printed their own paper money, tore up the railroads, raided haciendas and murdered innocent people.



By1915 the battle lay with Villa and Carranza. Villa held about two-thirds of the country and outnumbered Carranza's forces. With the help of Obregón and his savage fighting Yaqui, (YAH kee), Indians, Carranza made plans to return to the capital. In the beginning of 1914 Carranza signed decrees calling for the distribution of unused national lands. Other decrees were signed doing away with political tyrants. Carranza began the road to social revolution, which was what the people wanted. By March of 1915, Villa was in retreat and Carranza entered a tired, waiting Mexico City.

Carranza called a constitutional convention in Querétaro in December of 1916. Here was drafted the Constitution of 1917 designed in the style of the American and French models. It declared representative government, made for a division of executive, legislative, and judicial functions. It guaranteed the security of the individual and his property. It also added that the common welfare was to come before the narrow rights of the individual. Article 27 of the constitution declared that the ownership of lands and waters is held originally for the nation which has the right to transfer title to private persons, and to impose restrictions in the public interest.



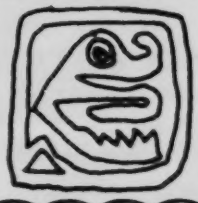
CARRANZA Y LA CONSTITUCIÓN DE 1,917

Venustiano Carranza se mudó al palacio nacional en julio de 1,914. El gran estrategista militar de esos tiempos, Alvaro Obregón, le ayudó a obtener la presidencia. Sin embargo, la lucha contra Villa y Zapata siguió adelante. Villa quería poder y Zapata quería que Carranza adoptara su plan de reforma agraria. La tierra en México pertenecía a los ricos hacendados. Sus haciendas eran enormes y ahí trabajaban los indios y campesinos para enriquecer al hacendado aún más. Los pobres no tenían tierras suficientes, sólo una pequeña parcela para que cosecharan unos pocos alimentos. Zapata quería terminar con este sistema de posesión de tierras a través de su reforma agraria.

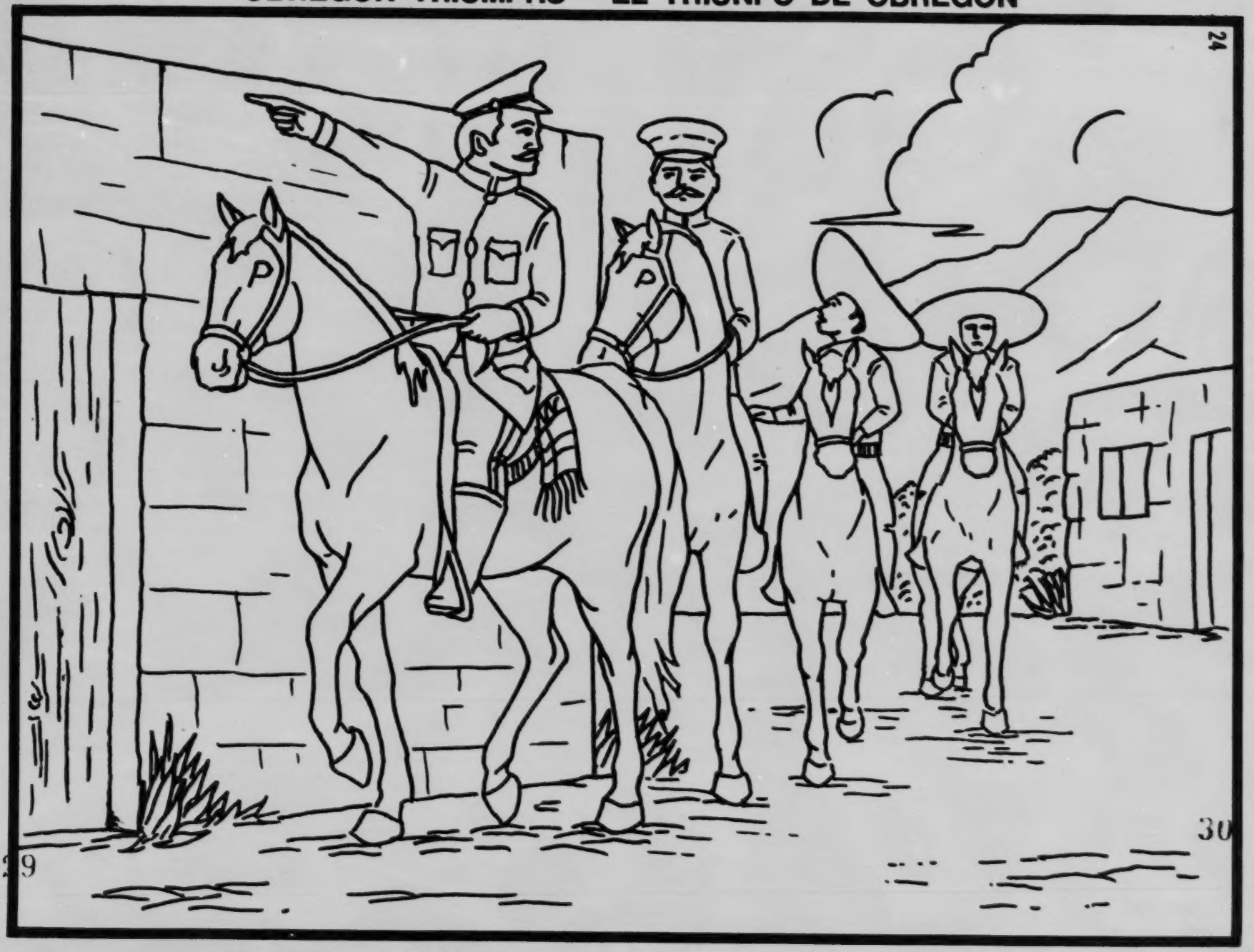
Por fin se reunieron los jefes rivales en noviembre de 1,914, en Aguascalientes. Los partidarios de Zapata, Villa y Carranza no se pudieron poner de acuerdo. Las tropas de Villa ocuparon el salón de la convención. Villa sugirió su suicidio y el de Carranza para que así se rompiera el estancamiento de los tres grupos. Carranza decidió refugiarse en Veracruz. Durante los cinco meses siguientes, Villa y Zapata marcharon a la ciudad de México y se turnaron en la silla presidencial. La anarquía regía el país, generales que eran rivales uno del otro imprimían su propio dinero, destrozaban los ferrocarriles, asaltaban haciendas y asesinaban a gente inocente.

Ya para 1,915 el pleito estaba entre Villa y Carranza. Villa mandaba en más o menos dos terceras partes del país y sus fuerzas eran más poderosas que las de Carranza. Con la ayuda de Obregón y sus feroces indios yaquis, Carranza hizo planes para regresar a la capital. A principios de 1,914 Carranza firmó decretos que ordenaban la distribución de tierras nacionales que no estuvieran ocupadas. También se firmaron decretos que prohibían la tiranía política. Carranza pues enseñó el camino hacia la revolución social, lo cual era lo que la gente deseaba. En marzo de 1,915 Villa ya se había retirado y Carranza entró a la capital, aquella cansada ciudad que los esperaba.

Carranza convocó una convención constitucional en Querétaro en diciembre de 1,916. Aquí se redactó la Constitución de 1,917, al estilo de aquellas de los franceses y de los Estados Unidos. Declaró que el gobierno debía ser representante de la gente, que debía ser formado en una división del poder en tres partes: la rama ejecutiva, legislativa y la judicial. Garantizaba la seguridad del individuo a sus propiedades. Añadió además que el bien común iba por encima de los derechos del individuo. El Artículo 27 de la constitución declaró que la posesión de tierras y aguas le pertenecía a la nación, la cual tiene el derecho de ceder título a personas particulares así como de imponer restricciones con fin del bienestar público.



OBREGÓN TRIUMPHS - EL TRIUNFO DE OBREGÓN



OBREGÓN TRIUMPHS

Carranza placed a price on the head of Zapata in 1919. Carranza's control of Mexico was slipping. Labor was controlled by Luis Morones, (loo EES mor OHN ays), and turned against Carranza. Obregón moved against Carranza in 1920. Carranza fled to Veracruz. He was overtaken in the mountains, trapped and murdered. The first part of the Mexican Revolution was finally ended in May, 1920.

Álvaro Obregón rode into Mexico City with 40,000 troops. He was elected president shortly thereafter, in December, 1920. He was an able man. He had proven his prowess on the battlefield. Obregón quickly used the position for his own gain. While he took from the government, he also gave in return. Unfortunately for politicians he imposed peace like Díaz, pan o palo, (PAHN oh PAH loh). His power was held over three areas: the army, organized labor, and the agrarian reformers.

Organized labor flourished under Obregón. The CROM (Confederación Regional Obrera Mexicana,(kohn fay dair ah see OHN ray hee oh NAHL oh BRAIR ah meh hee KAH nah), the Regional Confederation of Mexican Workers, became a powerful voice in Mexico. With Zapata out of the way, Obregón began a program of agrarian reform. About 2.8 million acres (1.1 million hectares) were transferred to the hands of communal villages.

Obregón appointed José Vasconcelos, (hoh SAY bahs kohn SAY lohs), as minister of education. Vasconcelos created a new type of rural school, called La Casa del Pueblo, (lah KAH sah del PWAY bloh), (The House of the People). It was to serve the villages as a means of education for the populace. In four years Vasconcelos established about 1000 schools offering programs of the three R's, music, sports, theater, and instruction in sanitation and agriculture.

In late 1923 Obregón named Plutarco Elías Calles, (ploo TAHR koh ay LEE ahs KEYE yays), as his successor in the upcoming election of 1924. This angered his rivals. His rivals wanted Adolfo de la Huerta, (ah DOHL foh thay lah WHAIR tah), Obregón's finance minister, as president. In December the civil war broke out again. With aid from President Coolidge of the United States, Obregón was able to bring victory in three months. This left the door open for his choice of president in 1924, Plutarco Elías Calles. Calles ruled Mexico from 1924 to 1934, by himself or through men he nominated and controlled.

EL TRIUNFO DE OBREGÓN

Carranza le puso precio a la cabeza de Zapata en 1,919. Carranza sentía perder el control del país. Los obreros eran controlados por Luis Morones, en contra de Carranza. Obregón se posicionó en contra de Carranza en 1,920. Carranza huyó a Veracruz. Fue derrotado en las montañas y ahí fue asesinado. La primera parte de la Revolución mexicana terminó en mayo de 1,920.

Álvaro Obregón cabalgó en la ciudad de México con 40,000 soldados. Poco después, en diciembre de 1,920, fue electo presidente. Era un hombre muy hábil. Había probado su destreza en los campos de batalla. No tardó mucho en usar el puesto para su beneficio personal. Al menos él no tan sólo tomó del gobierno sino que también dio algo al mismo. Desafortunadamente para los políticos, impuso la paz como Díaz, "pan o palo". Su poder se sentía en tres áreas: el ejército, las organizaciones de obreros y los reformistas agrarios.

Los sindicatos obreros cundieron bajo Obregón. La CROM (Confederación regional obrera mexicana), llegó a ser poderosa voz del trabajador en México. Ya que Zapata no le estorbaba, Obregón empezó a implementar un programa de reforma agraria. Aproximadamente 2.8 millones de acres (1.1 millones de hectáreas) fueron transformados en ejidos, aldeas con tierras para la comunidad.

Obregón designó a José Vasconcelos como ministro de educación. Vasconcelos creó un nuevo tipo de escuela rural llamada la Casa del pueblo. De esta manera se trataba de educar a la masa. En cuatro años Vasconcelos estableció algunas 1,000 escuelas que ofrecían educación en las materias básicas así como música, deportes, teatro e instrucción en higiene y agricultura.

A fines de 1,923 Obregón nombró a Plutarco Elías Calles como su sucesor en la elección que se acercaba ya en 1,924. Sus rivales se enfurecieron. Ese grupo quería que Adolfo de la Huerta tomara el poder. De la Huerta era el Ministro de finanzas de Obregón. En diciembre la guerra civil se desencadenó otra vez. Con ayuda del Presidente Coolidge de los Estados Unidos, Obregón pudo aplacarla en tres meses. Así pués quedó la puerta abierta para quien él había escogido para presidente en 1,924, Plutarco Elías Calles. Calles gobernó en México de 1,924 a 1,934, ya sea a través de sí mismo o aquellos a quienes él había nominado y a los cuales dominaba.

LOS CORRIDOS

LOS CORRIDOS

During the revolution people in villages and small pueblos were informed of events by local and traveling singers who would sing of the war. Many singers were employed by military leaders as spies. The singers were expected to go out on observation or reconnaissance missions which often times became dangerous. Their task was infiltrating enemy camps performing as singers while gathering information to report to their own generals. The singers were then paid for what they would deliver.

The songs they sang were called Corridos, (koh RREE thohs), by the singers themselves. The singer, or corridista, (koh rree DEES tah), would bring the information to the general asking if he wanted to pay for "de corrido o por parte", (thay koh RREE thoh oh por PAHR tay). If the general wanted "de corrido" he received all the information and had to pay more than for "por parte", only part of the information. The message itself was called "la bola", (lah BOH lah). The corridistas were semi-professional musicians. They used guitars, harp, or the smaller five string vihuela, (bee WHAY lah), a relative of the guitar.

Corridistas worked alone or in times of danger in pairs. Some local village singers would sing of the events of the town. The corrido is related to the early Spanish romance songs of the period of Cortés when the conquistadores would sing of the conquest. The corrido itself is truly Mexican. It reflects popular poetry of the Mexican people, their lives, work, loves, and above all the tragedies and glories of the Revolution.

Corrido forms vary. The singer would begin with the date of the event, after asking permission to sing. He would give the name of the central figure in the song, the message, a farewell to the central figure in the song, and then farewell of the singer.

The 15th of July
in the year '67
Benito Juárez entered
The capital triumphantly.

El quince de Julio
año sesenta y siete,
entró don Benito Juárez
triunfante a la capital.

Many times the corridista would end with the following:

Fly, fly away little dove,
carry the farewell
to the one who died
fighting for his beloved
country.

Vuela, vuela palomita
llévale la despedida
a ese que murió luchando
por su patria tan querida.

The corrido became one of the many popular means of expressing the happenings and events of the peasants, generals, and leaders of the country.

LOS CORRIDOS

Durante la Revolución, la gente del campo y de pequeños pueblos se enteraba de eventos que sucedían a través de los cantantes locales y de aquellos que recorrían otros lugares. Así se daba cuenta la gente de lo que pasaba en la lucha. Muchas veces los cantantes eran más bien espías que trabajaban para ciertos generales. Los cantantes vagaban con la misión de observar y contar luego lo que habían visto; esto era peligroso. Como eran cantantes, se infiltraban en los campos enemigos con el pretexto de actuar, cuando en realidad recopilaban información que reportaban a sus jefes militares. Era entonces que recibían el pago por lo que contaban.

Las canciones que cantaban se llamaban corridos. El cantante, o corridista, traía la información al general y le preguntaba si quería pagar "de corrido o por parte". Si el general quería "de corrido" le daban toda la información pero tenía que pagar más que de "por parte". Al mensaje en sí lo llamaban "la bola". Los corridistas eran músicos semi-profesionales. Tocaban la guitarra, el harpa o, más pequeña aún, la vihuela de cinco cuerdas, la cual era pariente de la guitarra.

Los corridistas trabajaban sólos o, en tiempos peligrosos, en pares. Algunos cantantes de los pueblos locales cantaban de lo que pasaba en su pueblo. El corrido se parece a las antiguas canciones de los romances españoles, la época aquella cuando Cortés y los conquistadores contaban de la Conquista. El corrido en sí es netamente mexicano. Refleja la poesía popular, la vida del pueblo, sus afanes, amoríos y, sobre todo, las tragedias y glorias de la Revolución.

Las formas del corrido varían. El cantante empezaba con la fecha del evento, después de pedir permiso de cantar. Daba entonces el nombre de la figura central de la canción, el mensaje y la despedida.

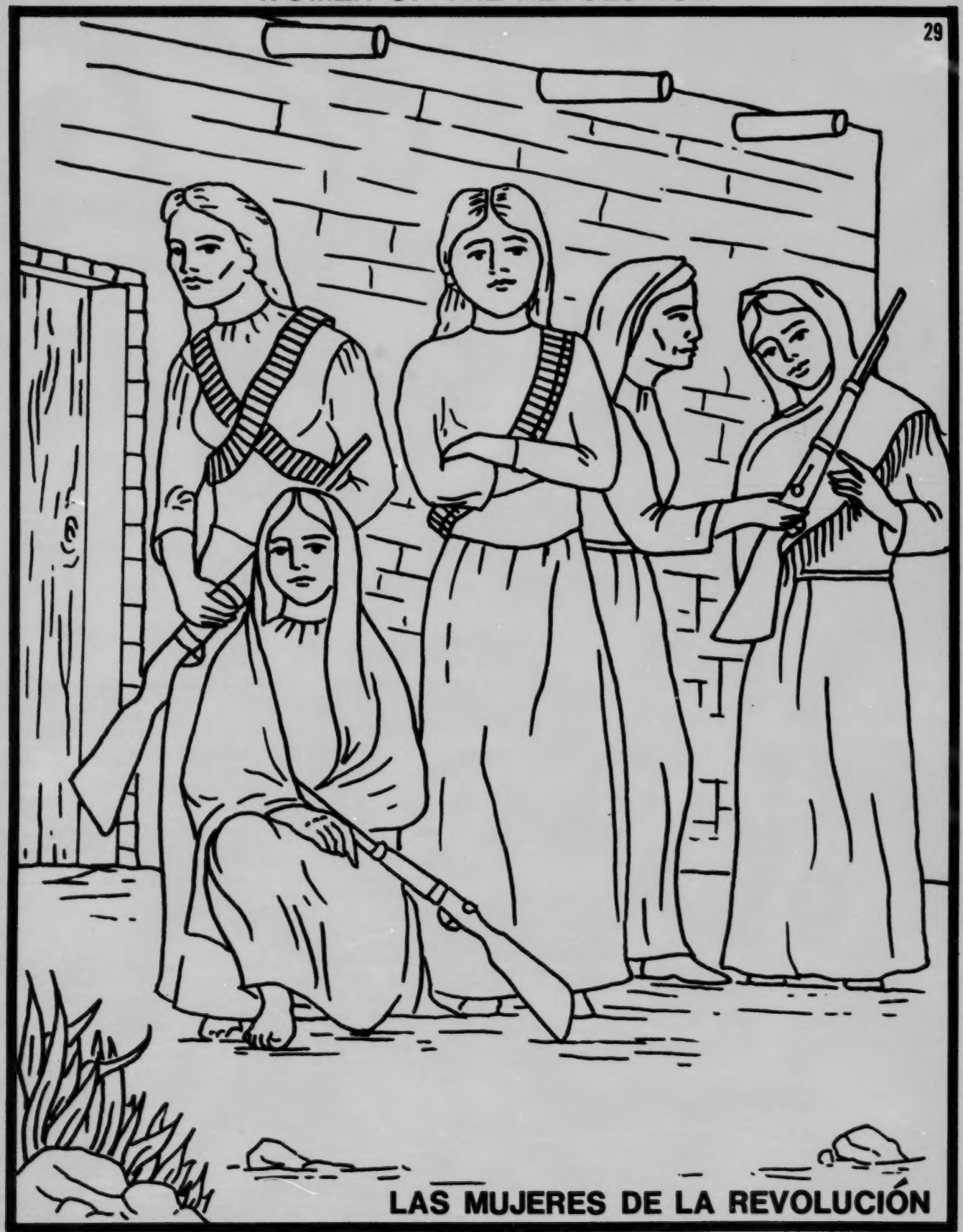
El quince de julio
del año sesenta y siete,
entró don Benito Juárez
triunfante a la capital.

Muchas veces el corridista terminaba con lo siguiente:

Vuela vuela palomita
llévale la despedida
a ese que murió luchando
por su patria tan querida.

El corrido llegó a ser una de los muchas formas populares que expresaban los sucesos que les ocurrían a los campesinos, así como a los generales y líderes del país.

WOMEN OF THE REVOLUTION



WOMEN OF THE REVOLUTION

30

During the Revolution men left their homes and families for adventure, self gain and fame, and to fight for the principles of the Revolution. Many times they did not return. The women they left would mourn them. Many of the women followed their men into war. The women would help their men while fighting. When battles became rough, they even picked up rifles and fought alongside the men. These women of the Revolution were known as "soldaderas", (sohl dah DAIR rahs).

Their part in the Revolution was great and important. They helped the Revolution of Mexico on its way to conclusion. Two corridos, La Adelita, (lah ah day LEE tah), and La Valentina, (lah bah len TEE nah), were written and sung about the women during the Revolution.

La Adelita tells of the young girl who was loved by a soldier. His thoughts of his Adelita kept him alive and able to carry on the battle of the revolution. He sings:

I am going to war to fight,
I have not lost the hope of
returning again and embracing
you.

In La Valentina, a soldier of the revolution sings:

One thought dominates my mind,
and that is what will make me return;
Valentina, Valentina.
It is you that I love.

He goes on so sing:

They say because of loving you,
something bad will follow me.
If because I drink tequila
Tomorrow I take Jerez,
if because you see me drunk,
Tomorrow you may not see me.

Valentina, Valentina,
surrendered I lie at your feet;
if they are to kill me tomorrow,
may they kill me right away.

LAS MUJERES DE LA REVOLUCIÓN

Durante la Revolución, los hombres dejaron sus hogares y familias en busca de aventuras, riqueza personal y fama, además de luchar por los ideales de la Revolución. Muchos de ellos no regresaron. Las mujeres que dejaban solas los lloraban. Muchas de ellas los siguieron a la guerra. Estas mujeres ayudaban a sus hombres en la lucha. Cuando se ponían duras las batallas, hasta ellas usaban los rifles para pelear al lado de los hombres. Estas mujeres de la Revolución vinieron a ser llamadas "soldaderas".

Su papel en la lucha revolucionaria fue grande e importante. La ayuda que prestaron hizo que la Revolución terminara. Dos corridos, La Adelita y La Valentina fueron escritos y cantados sobre las mujeres de la Revolución.

La Adelita trata de una joven que era amada por un soldado. El recuerdo de su Adelita lo mantuvo vivo para seguir luchando. Cantaba así:

Yo me voy a la guerra a pelear
la esperanza no llevó perdida
de volverte otra vez a abrazar.

En La Valentina, un soldado de la Revolución cantaba:

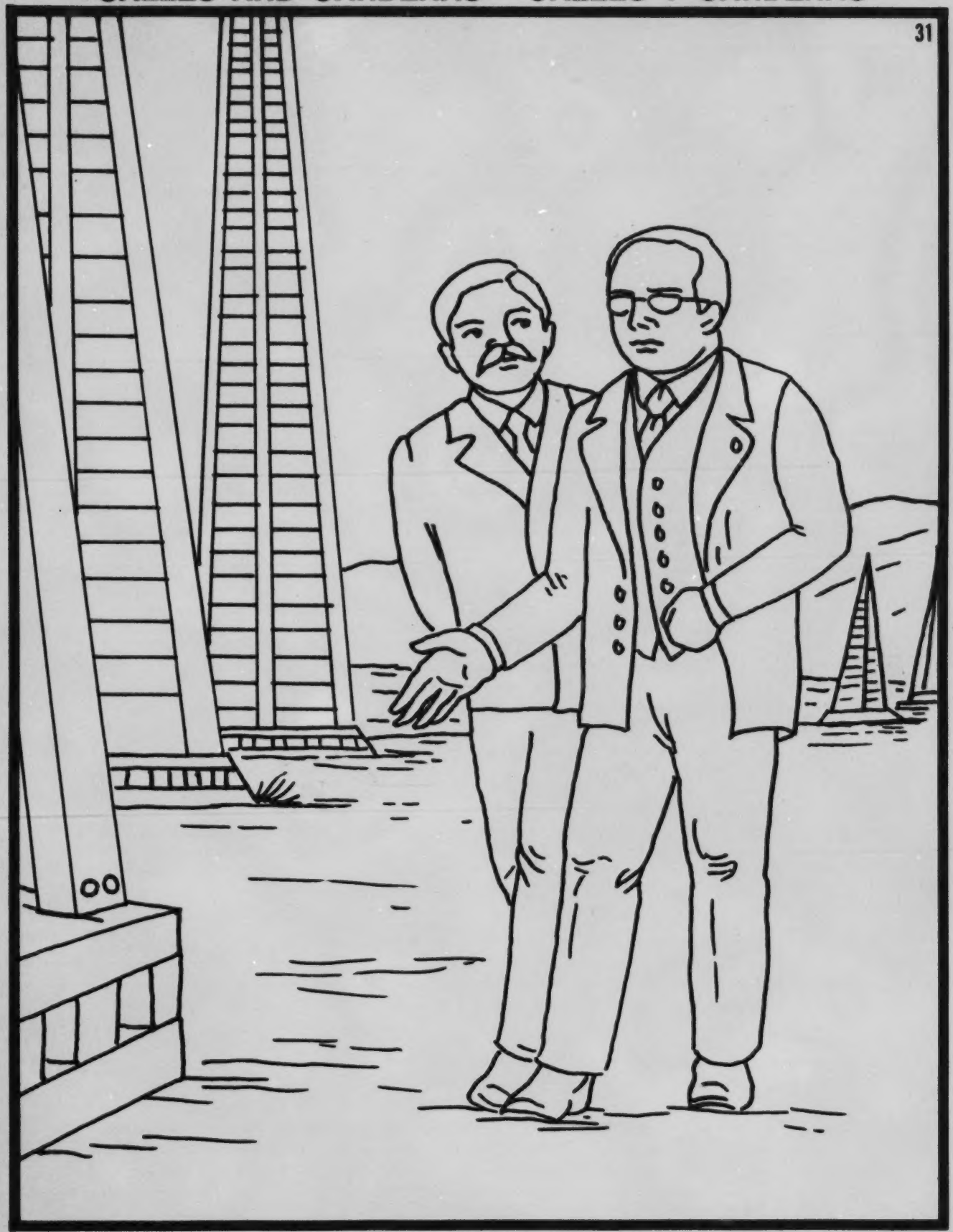
Una pasión me domina
y es la que me ha hecho venir
Valentina, Valentina,
Yo te quisiera decir.

Dicen que por tus amores
un mal me van a seguir.
No le hace que sean el diablo
yo también me sé morir.

Si porque bebo tequila
manaña tomo jerez,
si porque me vez borracho
manaña ya no me ves.

Valentina, Valentina
rendido estoy a tus pies;
si me han de matar manaña
que me maten de una vez.

CALLES AND CÁRDENAS - CALLES Y CÁRDENAS



32

CALLES AND CÁRDENAS

The revolution in Mexico took a turn in a new direction with Plutarco Calles and later on Lázaro Cárdenas, (LAH sah roh KAHR day nahs). Calles ruled for ten years as president or the power behind his chosen president. When he took office he began a policy of land reform. He took land from the large haciendas and distributed it to small communal villages in the pattern of an ancient "ejido", (ay HEE thoh). Land was owned then by the village and worked by the people of the village. His Robin Hood plan was to take land from the rich and give it to the poor. About 7.5 million acres (3 million hectares) were taken and distributed.

Calles renewed the conflict with the Church in 1926. By July 31, 1926 all the priests left their altars, nc mass was being celebrated in Mexico. It was a war of believers, the Cristeros, (krees TAIR ohs), against the government of Calles. The Americans voiced their dissatisfaction with Calles leading to a diplomatic break between the United States and Mexico in January of 1927. President Calvin Coolidge appointed Dwight W. Morrow as ambassador to Mexico. Morrow proved to be a noble, personable man. He brought a new turn to American diplomacy by the later named Good Neighbor Policy. With the assistance of Morrow, Mexico and the United States came to an understanding and relations were restored.

Towards the end of Calles's elected term in 1928, another armed revolt broke out. He wanted to turn the office over to Alvaro Obregón, but Obregón was killed by an assassin's bullet two weeks after the election. Under Calles's watchful eye, Emilio Portes Gil, (ay MEE leeyoh POR tays HEEL), took the office of president of Mexico in 1928. He was able to mend the wounds of the Church and ease relations with the cristeros. Portes Gil created the Partido Nacional Revolucionario, (pahr TEE thoh nah see oh NAHL rreh boh loo seeyoh NAH reeyoh), the National Revolutionary Party. The PNR was the only political party in Mexico. From this party came the men who would be president of Mexico.

In 1934 the PNR met to select the next candidate for president. Calles's choice was Lázaro Cárdenas. Cárdenas was inaugurated in December, 1934. People thought he was a well meaning man who would follow the lead of Calles. Cárdenas came from a poor family and never forgot the village where he was born. He remembered the rutted roads, the adobe houses with thatched roofs and dirt floors, with no school or doctor.

Cárdenas proved to be his own man. He did not follow Calles. One of the first acts as president was to close the gambling casinos of the followers of Calles, the callistas, (keye YEES tahs). Mexican politics was one of eliminating those who oppose you. Cárdenas proved to be skillful at eliminating his opponents. He cleared the way to rule the country as he saw fit, not as Calles wanted. By June of 1935 Cárdenas was master of Mexico.

Cárdenas lived a simple life in a modest home. His door was always open to the sarape, (sah RAH pay), clad peones in huaraches, (whah RAH chays). He tried to be a president of the people. He encouraged the organization of labor. This provided better working conditions in Mexico. He gave the villages over 45 million acres (1.8 million hectares) of land during his six years as president. The dreams of Zapata were becoming a reality. He finally clashed with the oil companies. These companies were mostly foreign owned and run, chiefly American and British. In May, 1937, 17,000 oil workers struck against the companies for higher wages, better living conditions, and many benefits for themselves and their families. Assured that their demands would be considered, they went back to work. The Labor Board decided that the workers were within their rights to ask for increases and ordered the companies to meet their demands. They refused. This led to the intervention of Cárdenas. The constitution gave the lands and water and all minerals to Mexico. These companies were in reality not the true owners of the land or oil. The companies and the government could not come to agreement. On March 18, 1938, Cárdenas expropriated the properties of 17 oil companies. The next day the Mexican government found itself in the oil business. Cárdenas agreed to meet some of the claims of the oil companies as to payments for investment in Mexico. The Mexicans now celebrate March 18, as their "Declaration of Economic Independence".

CALLES Y CÁRDENAS

La revolución cambió de dirección en México bajo el mando de Plutarco Calles y más tarde Lázaro Cárdenas. Calles tuvo el poder por diez años, ya sea como presidente o como el hombre fuerte detrás del presidente que siguió. Al subir al poder, inició su política de reforma agraria. Repartió tierras de las enormes haciendas para formar ejidos, antiguos sistemas a través de los cuales las tierras pertenecían a la aldea y eran trabajadas por todos. Era un plan al estilo de Robin Hood, quitar tierras a los ricos para dárselas a los pobres. Aproximadamente 7.5 millones de acres (3 millones de hectáreas) fueron tomados y distribuidos entre los campesinos.

Calles reanudó el conflicto con la Iglesia en 1,926. Ya para el 31 de julio de 1,926 los sacerdotes habían dejado los altares, la misa no se celebraba en México. Era una guerra de los creyentes, llamados los Cristeros, contra el gobierno de Calles. Los americanos expresaron su descontento con el gobierno de Calles y ésto condujo al rompimiento de relaciones entre los dos países en enero de 1,927. El Presidente Calvin Coolidge nombró a Dwight W. Morrow como embajador a México. Morrow demostró ser un noble y simpático individuo. Gracias a él, la política americana cambió a lo que después vino a ser llamada la Política del buen vecino. Con la ayuda de Morrow, México y los Estados Unidos llegaron a un acuerdo y las relaciones diplomáticas fueron reanudadas.

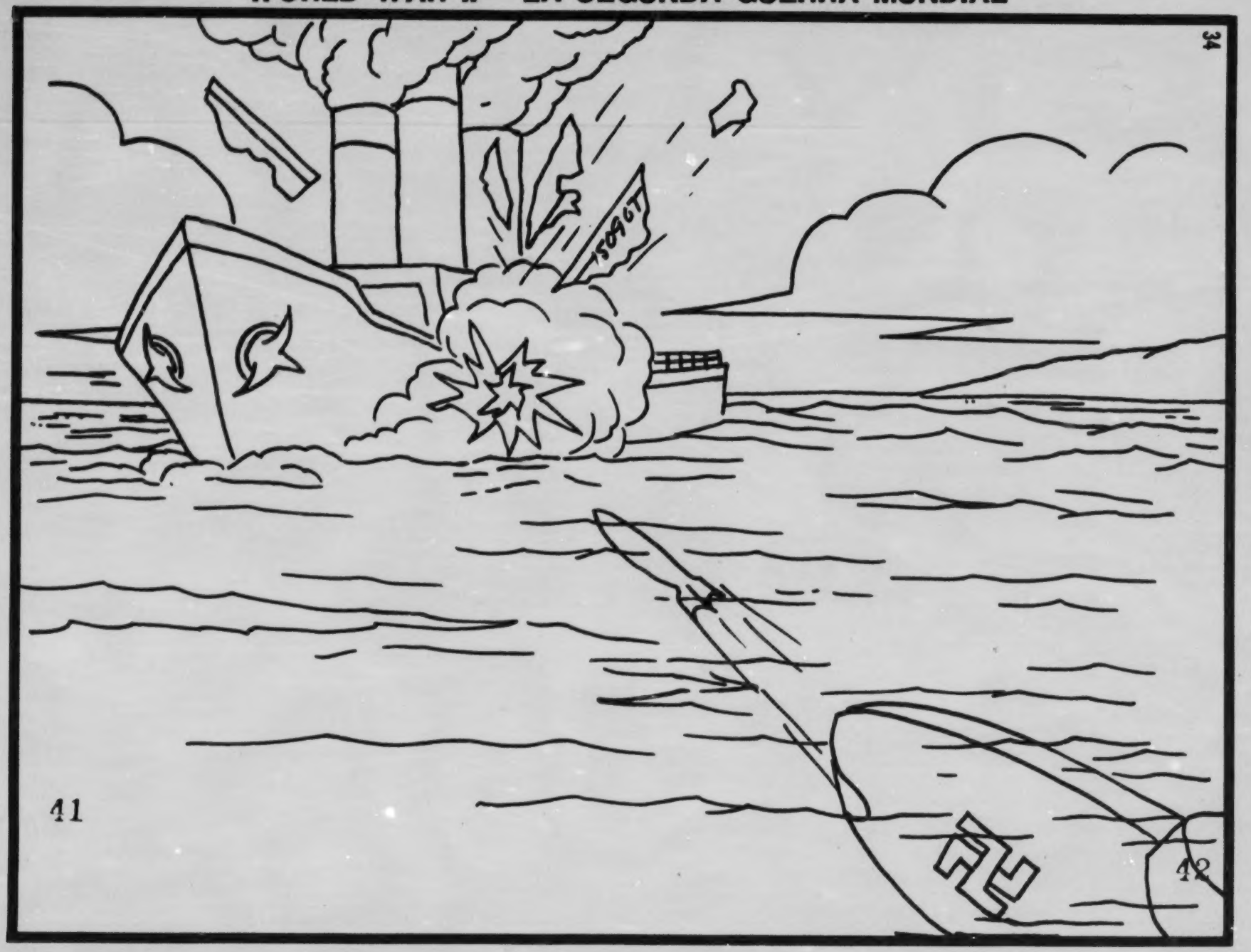
Casi al final del período de mandato de Calles, en 1,928, otra revuelta armada se desató. El presidente había querido dejar su puesto a Álvaro Obregón pero una bala asesina terminó con la vida del héroe revolucionario dos semanas después de la elección. Bajo la vigilancia de Calles, Emilio Portes Gil subió a la presidencia de México en 1,928. Su habilidad logró sanar las heridas de la Iglesia y aplacar a los Cristeros. Portes Gil creó al Partido Nacional Revolucionario. El PNR era el único partido político de México. De este partido vendrían los hombres que regirían el país.

En 1,934 el PNR se reunió para escoger el siguiente candidato a la presidencia. El elegido de Calles fue Lázaro Cárdenas. Cárdenas fue inaugurado en diciembre de 1,934. Todos creían que era un hombre de buena voluntad que seguiría el ejemplo de Calles. Cárdenas era hijo de familia pobre y nunca olvidó el pueblo donde nació. Se acordaba de los caminos llenos de baches, de las casas de adobe con techos de paja y pisos de tierra, sin escuelas ni doctores.

Cárdenas demostró ser independiente. No siguió los pasos de Calles. Uno de sus primeras acciones ya de presidente fue la de cerrar los casinos de juego de los partidarios de Calles, los llamados callistas. La política mexicana se trataba de eliminar a los que se oponían a uno. En esto Cárdenas demostró ser muy hábil. Así preparó el camino para gobernar el país a su manera, no como Calles hubiera deseado. Ya para junio de 1,935 Cárdenas era el todopoderoso de México.

Cárdenas vivía una vida simple en una casa sencilla. Sus puertas siempre estaban abiertas a los peones, aunque su indumentaria fuera de huaraches y sarapes. Quiso ser un presidente del pueblo. Dio aliento a los sindicatos obreros, lo cual trajo mejores condiciones de trabajo en México. Repartió mas de 45 millones de acres (1.8 millones de hectáreas) de tierras durante los seis años de su mando. El sueño de Zapata se hacía realidad. Por fin chocó con las compañías petroleras. Los dueños y dirigentes de estas compañías eran principalmente extranjeros, americanos e ingleses en su mayoría. En mayo de 1,937, 17,000 trabajadores petroleros iniciaron la huelga en contra de las compañías. Pedían mejores salarios, mejores casas y varios beneficios para ellos y sus familias. Como se les aseguró que sus peticiones serían tomadas en consideración, regresaron a sus trabajos. La Junta laboral juzgó que los trabajadores estaban en su derecho al pedir aumentos y ordenó que las compañías satisfacieran sus exigencias. Los dirigentes se negaron. Por esta razón Cárdenas intervino en el asunto. La Constitución había dado las tierras, aguas y todos los minerales a México. Estas compañías en realidad no poseían la tierra o el petróleo, estos eran parte del patrimonio nacional. El resultado fue que las compañías y el gobierno no pudieron llegar a un acuerdo. El 18 de marzo de 1,938 Cárdenas expropió las propiedades de 17 compañías petroleras. Así pues al día siguiente el gobierno mexicano estaba a cargo del negocio del petróleo. Cárdenas consintio a satisfacer algunas de las demandas de las compañías petroleras respecto a las inversiones que habían hecho en México. Los mexicanos hoy en día festejan el 18 de marzo como su "Declaración de independencia económica".

WORLD WAR II - LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL



WORLD WAR II - LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

35

The retirement of Cárdenas brought relief to Mexico. After 1940 Mexico appeared to be settled down to stable politics. Manuel Ávila Camacho, (mahn WHEL AH bee lah kah MAH choh), was elected in 1940 and served until 1946. This was the era of World War II. Foreign affairs became more important during Camacho's term of office. Mexico decided to ally herself with the United States during the war years. When Japan launched their attack on Pearl Harbor on December 7, 1941, Mexico was one of the first to offer help to the United States. Mexico steered a course towards allied assistance during the war.

In 1942 Mexico was sinking German vessels and her police were tracking down spies. The United States in turn aided Mexico by making loans to help the Mexican economy and by helping to strengthen the Mexican army, navy, and air force. Mexico also speeded up production of materials vital to the war: zinc, mercury, copper, antimony, arsenic, steel, and henequén.

By participation in the war the Mexican nation felt less isolated as a powerful nation of the world. In 1942 the Mexican oil tankers "Tamaulipas" (tah mow LEE pahs), and "El Potrero del Llano", (el poh TRAIR oh del YAH noh), were torpedoed by Nazi submarines while traveling with their vital cargo of oil. Mexico protested to the warring nations of Germany and Italy, but with no ear to listen. For all their protests Germany torpedoed the oil tanker "Faja de Oro", (FAH hah thay OH roh), between New York and Tampico while passing through Cuban waters.

Mexico entered the war. Men were called up to serve in the armed forces. The people were trained in case of invasion. Civil Defense groups were activated throughout Mexico. In 1944 and 1945 the Mexican armed forces served in the Pacific. The Mexican Squadron 201 fought air battles in the Phillipines and Formosa.

During the war money was invested in Mexico boosting the economy. The profits went to a few rich men while the poor received little. The poor workers resorted to the "mordida", (mor DEE thah), (the bite), or bribes in order to supplement their meager earnings.

In 1946 the political party of Mexico, PNR under Calles, PRM, Partido de la Revolución Mexicana, (pahr TEE thoh thay lah reh boh loo see OHN meh hee KAH nah), in 1938, became the PRI, Partido Revolucionario Institucional, (pahr TEE thoh reh boh loo see oh NAH reeyoh een stee too see oh NAHL), the Party of Revolutionary Institutions. In this year elections were held, bringing Miguel Alemán, (mee Gel ah lay MAHN), as president.

Al retirarse Cárdenas, México respiró con alivio. Después de 1,940, México parecía estar en calma, regido por una política estable. Manuel Avila Camacho fue elegido en 1,940 y gobernó hasta 1,946. Esta fue la época de la Segunda guerra mundial. Los asuntos del extranjero ganaron importancia vital durante el período de mando en el que ejerció Camacho. México decidió aliarse a los Estados Unidos durante los años de guerra. Cuando el Japón atacó la Bahía de Perla el 7 de diciembre de 1,941, México fue uno de los primeros países en ofrecer ayuda. México siguió el camino hacia la ayuda a las fuerzas aliadas durante la guerra.

En 1,942 México hundió barcos alemanes y la policía perseguía espías. Por su parte, los Estados Unidos ayudaban a México al hacer préstamos para ayudar la economía mexicana al igual que reforzar el ejército, la marina de guerra y la fuerza aérea. México también apresuró su producción de materiales de importancia vital para la guerra: zinc, mercurio, cobre, antimonio, arsénico, acero y henequén.

Al participar en la guerra, la nación se sintió menos aislada de los grandes poderes del mundo. En 1,942 los barcos tanque petroleros el "Tamaulipas" y "El potrero del llano" fueron atacados con torpedos por los submarinos nazis al ir repletos de su valiosa carga de petróleo. México manifestó su protesta a los gobiernos de Alemania e Italia, pero esto fue en vano. A pesar de las protestas, Alemania bombardeó el barco tanque "El faja de oro" que navegaba de Nueva York a Tampico por aguas cubanas.

México entró en la guerra. Los hombres fueron llamados a servir en las fuerzas armadas. La gente fue entrenada en caso de invasión. Grupos de defensa civil se mobilizaron por todo México. En 1,944 y 1,945 las fuerzas armadas mexicanas lucharon en el Pacífico. El escuadrón mexicano 201 luchó en batallas aéreas en las Filipinas y Formosa.

Durante la guerra mucho dinero fue invertido en México; esto alentó la economía. Las ganancias fueron para unos cuantos ricos mientras que los pobres seguían sin nada. El trabajador pobre tenía que irse a "la mordida", el soborno que podía mejorar su bajo sueldo.

En 1,946 el partido político de México, llamado PNR bajo Calles, PRM, Partido de la Revolución Mexicana en 1,938, cambió de nombre y es hasta hoy en día el PRI, Partido Revolucionario Institucional. En el año que cambió de nombre tuvieron elecciones y Miguel Alemán fue el que escogieron esta vez.

LOS BRACEROS

LOS BRACEROS

During the war the United States drafted many young men. That left a need for workers in the country. The United States and Mexico agreed to begin a program of migrant labor. The workers, or braceros, (brah SAIR rohs), (arms), were to work on U.S. farms. The United States contracted for 50,000 braceros to be brought to the United States to work. Workers were paid in U.S. dollars at the going rate paid U.S. farm workers. This meant the bracero could earn 10-20 times what he could in Mexico. When the news reached the people of Mexico there was a great rush to go to the United States as a bracero. Many Mexicans were smuggled across the Río Grande, (RREE yoh GRAHN day), illegally and were known as "wet backs".

At the outset the program was well handled. Mexican agents brought men to the border and usually the American officials saw to it they were housed properly. But the program got out of hand. More and more peasants struggled to reach the United States to gain a better life. They increased in population as illegal aliens. Many became citizens of the U.S. later on and created new lives for themselves. Those who returned carried new ideas and goods back to Mexico, changing the goals and attitudes of the Mexican people as time went on.

The program was officially passed through the U.S. Congress in 1951. Braceros were to be recruited for agricultural and railroad maintenance. Between 1951 and 1960 almost 3,500,000 braceros were brought to the United States. The agreement was finally terminated in December, 1964.

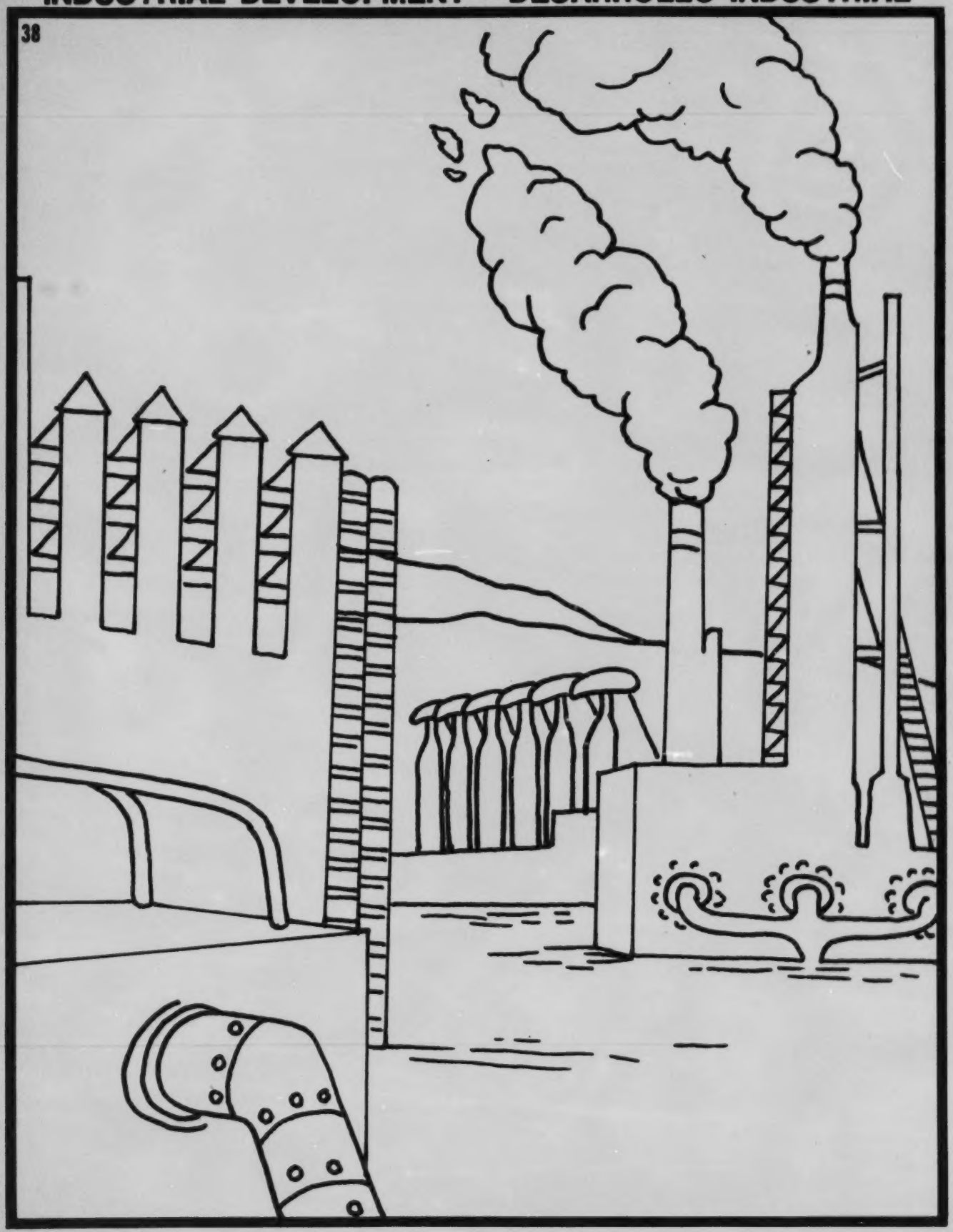
LOS BRACEROS

Durante la guerra, los Estados Unidos enlistaron a muchos jóvenes. Había pues gran necesidad de manos hábiles para trabajar en el país. Los Estados Unidos y México acordaron en comenzar un programa de trabajadores migratorios. Los trabajadores, llamados braceros, se fueron a trabajar a las granjas estadounidenses. Los norteamericanos contrataron a 50,000 braceros. Los trabajadores recibían su pago en dólares al mismo sueldo que se le pagaba a este tipo de trabajador en los E. U. Así pues el bracero podía ganar de 15 a 20 veces más de lo que ganaba en México. Al enterarse la gente de México de la falta que hacían los trabajadores en el vecino país del Norte, muchos mexicanos fueron pasados de contrabando. Al cruzar el Río Grande ilegalmente llegaron a ser llamados "espaldas mojadas".

Al principio el programa estuvo bien manejado. Los agentes mexicanos traían hombres a la frontera y por lo general los oficiales norteamericanos se encargaban de que tuvieran viviendas adecuadas. Sin embargo, el programa se vio pronto anegado de problemas. Más y más campesinos luchaban por entrar a los E. U. en busca de un mejor nivel de vida. Aumentaron el número de habitantes de este país como extranjeros ilegales. Muchos se hicieron ciudadanos americanos años más tarde y edificaron nuevas vidas para sí mismos. Los que regresaron a México llevaron nuevas ideas y bienes materiales. Poco a poco esto tal vez cambió las metas y manera de pensar de los mexicanos con el paso del tiempo.

El programa se hizo oficial al pasar en el Congreso estadounidense en 1,951. Los braceros eran reclutados para el trabajo agricultural y ferroviario. De 1,951 a 1,960 tres millones y medio de braceros fueron traídos a los Estados Unidos. El acuerdo fue al fin concluido en diciembre de 1,964.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT - DESARROLLO INDUSTRIAL



INDUSTRIAL DEVELOPMENT

In 1946 Miguel Alemán was president. Alemán demanded honesty and an efficiently run government. The United States and Mexico created a friendly alliance. They helped each other. Public works projects were undertaken by loans from the United States. Under Alemán, hydroelectric projects, especially the reclamation of land by irrigation, were promoted. The railroad system was upgraded during this period of time.

The national petroleum industry, PEMEX (Petróleos Mexicanos), (pay TROH lay ohs meh hee KAH nohs), began more production of oil. PEMEX doubled the amount of oil produced in 1940. Pipe lines were built.

Alemán knew that his country needed to produce more and better food for the people. He saw three fertilizer plants opened and by 1952 the supply of fertilizer increased twice what it was the year before. Seed corn was improved and given to the farmers who in turn would sell back half the corn produced to the Mexican Corn Commission. By developing better seed and more fertilizer, Mexico increased her output of corn, wheat, cotton, beans, and rice.

Alemán turned his focus on industry in Mexico. He promoted new mills and factories. Through the development of the Nacional Financiera, (nah see yoh NAHL fee nahn see YAIR ah), Mexico was able to finance the development of steel works, sugar refineries, paper factories, fertilizer plants, electrical equipment plants, cotton mills, cement factories, and many other industries vital to the needs of the modernizing country.

Aleman's term of office was a productive one. In 1952 elections were nearing and Alemán was to name his successor. He named Adolfo Ruiz Cortines, (ah DOHL foh roo EES kor TEE ness), to assume the presidency.

DESARROLLO INDUSTRIAL

En 1,946 Miguel Alemán era presidente. Alemán exigía honestidad y un sistema de gobierno eficiente. Los Estados Unidos y México formaron una alianza de amistad. Se ayudaban mutuamente. Varios proyectos de beneficio público fueron empezados gracias a préstamos de los Estados Unidos. Bajo el mandato de Alemán tuvieron auge los proyectos hidroeléctricos, en especial el nuevo uso de tierras por medio de irrigación. El sistema ferroviario fue mejorado en ese entonces.

La industria petrolera nacional, PEMEX (Petróleos mexicanos) aumentó su producción. PEMEX producía ahora el doble de petróleo que en 1,940. Más tuberías fueron construidas.

Alemán sabía que su país necesitaba producir más y mejores alimentos para su gente. Fomentó la producción de fertilizante y en 1,952 ya había tres plantas que lo producían y la producción era lo doble del año anterior. El maíz en semilla fue mejorado en calidad y distribuido a los campesinos los cuales después vendían la mitad de su cosecha a la Comisión mexicana del maíz. Al desarrollar esta mejor semilla y más fertilizante, México aumentó su producción de maíz, trigo, algodón, frijol y arroz.

Alemán enfocó su atención entonces en la industria de México. Fomentó el desarrollo de nuevas fábricas al igual que molinos. A través del desarrollo de la Financiera nacional, México pudo financiar la creación de trabajos de acero, refinerías de azúcar, fábricas de papel, plantas fertilizantes, plantas de equipo eléctrico, fábricas de algodón así como de cemento y otras de importancia vital para la modernización de un país.

El período de mando de Alemán dio frutos. En 1,952 las elecciones se aproximaban y Alemán debía nombrar su sucesor. Nombró a Adolfo Ruiz Cortines como el siguiente presidente de México.

WOMEN SUFFRAGE - EL SUFRAGIO DE LA MUJER

WOMAN SUFFRAGE

Adolfo Ruiz Cortines served from 1952 to 1958 as president of Mexico. He was elected by the customary majority of votes. He demanded honesty from all factions of the government. During the Ruiz Cortines years, the Mexican woman gained the right to vote in 1953. Woman suffrage finally came to Mexico. More and more public elections became important to the politics of the government. Ruiz Cortines was able to maintain the economy of the country after the Korean war ended and vital war materials were no longer needed by other countries. He retired from office greatly admired for his achievement of thrift and honesty in government.

In 1958 Adolfo López Mateos, (ah DOHL foh LOH pess mah TAY yohs), was elected. For the first time women took part in the election. It was said that the women's vote would give advantage to the clerical party, the PAN (Partido Acción Nacional, pahr TEE thoh ahk see YOHN nah see yoh NAHL), the National Action Party. But it did not affect the election.

López Mateos faced a strike of railroad workers shortly after his election. This tied up the national communication systems. The president was able to quell the strike. He completed the nationalization of the electric power industry, making it Mexican owned and run. The ejido system, giving land to a communal village who shared the ownership and responsibilities for it, changed under López Mateos. The farms proved to be ineffective as food suppliers for a growing nation. He began giving land to individual citizens who were moved from the central plateau to unowned lands in Quintana Roo, (keen TAH nah ROH oh), Tabasco, (tah BAHS koh), Baja California, (BAH hah kah lee FOR neeyah), and the isthmus of Tehuantepec, (tay WHAHN tay pehk).

Mexico was finally becoming a stable country after the Revolution.

EL SUFRAGIO DE LA MUJER

Adolfo Ruiz Cortines actuó como presidente de 1,952 a 1,958. Fue elegido con la mayoría de votos acostumbrada. El demandaba honestidad en todas las ramas del gobierno. Durante los años de Ruiz Cortines la mujer mexicana ganó el derecho de votar en 1,953. El sufragio femenino por fin llegó a México. Las elecciones políticas aumentaron en importancia para la política del gobierno. Ruiz Cortines logró mantener la economía del país a flote después de que la guerra koreana terminó y materias primas no eran necesitadas por otros países. Se retiró de su puesto dejando la buena impresión del éxito, economía y honestidad de su gobierno.

En 1,958 Adolfo López Mateos fue electo. Por primera vez, la mujer tomó parte en esa elección. Se decía que el voto femenino daría mayor empuje al partido clerical, PAN (Partido Acción Nacional), pero no fue así.

López Mateos tuvo que enfrentarse a una huelga de trabajadores ferrocarrileros al principio de su término. Este evento cortó las líneas de comunicación del país. El presidente logró aplacar la huelga. Completó la nacionalización de la industria eléctrica, haciéndola propiedad mexicana manejada por mexicanos. El sistema de ejidos que había dado tierra a la comunidad para que compartieran el trabajo y la ganancia no había dado resultado. No producían suficientes alimentos para el país que tanto crecía. López Mateos repartió entonces tierras a individuos particulares los cuales fueron transladados de la meseta central a las tierras hasta entonces sin dueño de Quintana Roo, Tabasco, Baja California y el istmo de Tehuantepec.

México iba por fin en camino hacia la estabilidad política después de la Revolución.

EDUCATION - LA EDUCACIÓN

EDUCATION

Mexican schools are not unlike our own today. The law in Mexico requires children between the ages of 6 and 15 to attend school. But, Mexico lacks teachers and schoolrooms to achieve an education for all the people. Many children do not get the opportunity to go to school for these reasons.

In Mexico there are rural schools and city schools. The rural schools are old, small and lack equipment and teachers. In recent years Mexico has placed more importance on education and more rural schools are being built. Many rural towns are being redeveloped and new low cost homes and new schools are being added. Many times there are vocational as well as regular schools built in the same villages.

Public education in Mexico is free. Schools are provided for technical, vocational, and agricultural subjects. Since the revolution in 1910, nearly three-fourths of the people in Mexico can read and write. Before the revolution no more than one-fourth of the people could do so.

One of the more difficult problems of the Mexican government is finding teachers. The government uses most of the education budget on building new schools, which leaves very little money to pay for teachers' salaries. Because teacher salaries are low, not many people want to become teachers. Another problem is getting teachers from the cities to work in rural schools. Teachers do not like to move to small towns and villages, many of which do not have electricity, movies, radios, or telephones.

Since there are not enough schools, many of the rural schools only go up to the third grade. But, the education is very concentrated, covering subjects like reading, writing, arithmetic, and history. Not much time is spent on fun subjects like art, music, or recess.

LA EDUCACIÓN

Las escuelas mexicanas se parecen a las nuestras hoy en día. La ley en México requiere que los niños acudan a la escuela desde la edad de 6 hasta los 15 años. El país sufre la falta de maestros y aulas escolares para que todos reciban la educación adecuada. Muchos niños no tienen la oportunidad de aprender a leer ni escribir por esas razones.

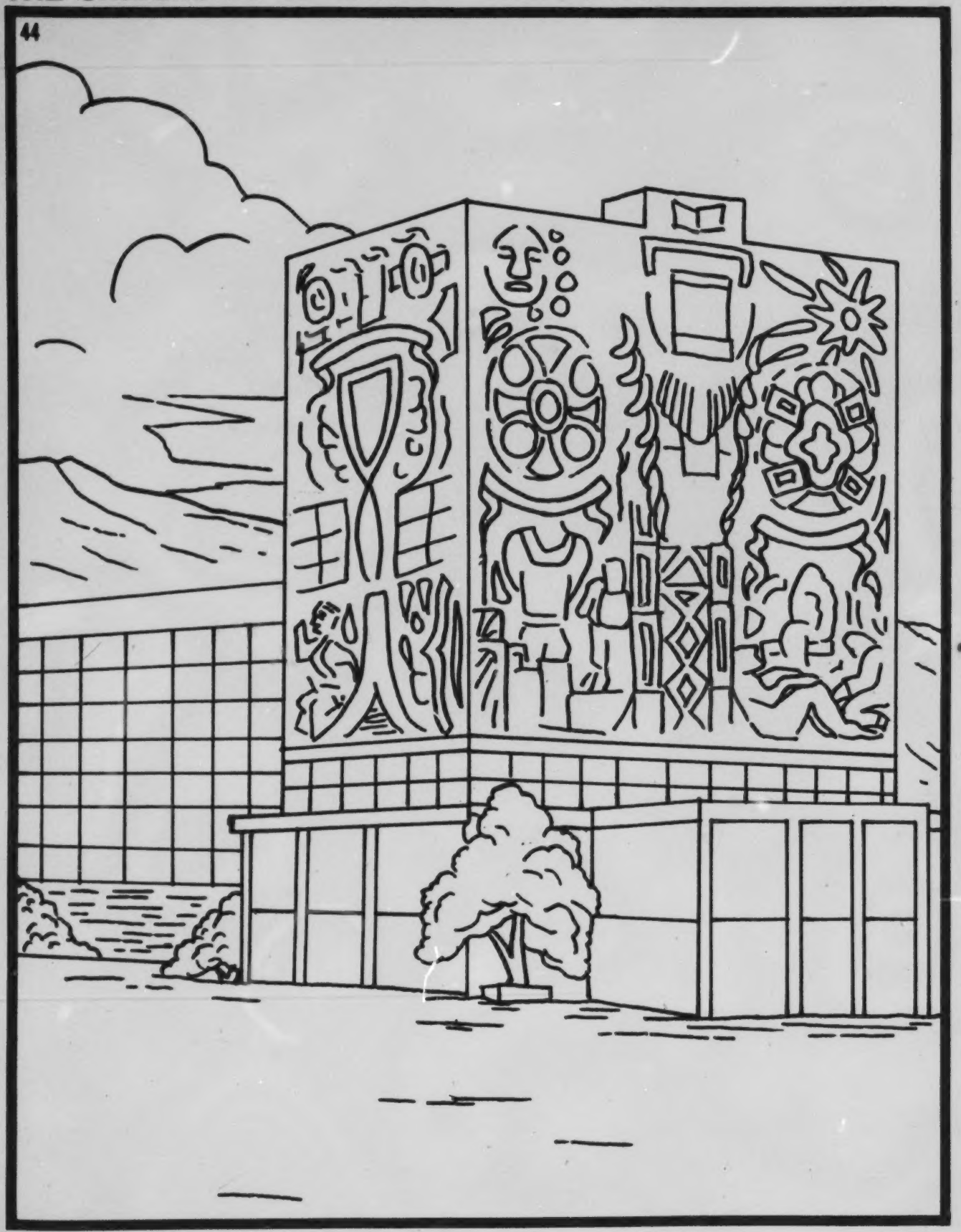
En México hay escuelas rurales de poco tamaño y también hay escuelas de las ciudades. Las escuelas rurales son pequeñas y mal equipadas. En los últimos años México ha dado más atención a la educación y más escuelas rurales se están construyendo. Muchos pueblitos tienen gran construcción hoy en día para agregar viviendas de bajo costo así como escuelas. Muchas veces la construcción incluye escuelas vocacionales así como de instrucción básica.

La educación pública en México es gratis. Hay escuelas que enseñan oficios, tecnología y materías agrónomas. Desde la Revolución de 1,910 casi tres cuartas partes da la gente sabe leer y escribir. Antes de la Revolución solamente una cuarta parte de los mexicanos sabían leer.

Uno de los peores problemas para el gobierno mexicano es la falta de maestros. El gobierno usa la mayor parte del presupuesto económico en la construcción de aulas, lo cual no deja mucho dinero para sueldos. Por esta razón, poca gente quiere ejercer tal profesión. Otro problema es el encontrar maestros que quieran trabajar en regiones rurales. Los profesores no quieren cambiarse a un pueblo que no tiene comodidades modernas como electricidad, cine, radio o teléfono.

Como no hay suficientes escuelas, muchas de las escuelas rurales llegan tan sólo al tercer año. Sin embargo, la educación es concentrada y trata de materias como lectura, escritura, aritmética e historia. No se pierde mucho tiempo en materias divertidas como arte o música. Tampoco se pierde tiempo en recreos.

THE UNIVERSITY OF MEXICO - LA UNIVERSIDAD DE MÉXICO



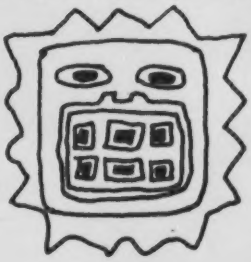
THE UNIVERSITY OF MEXICO

Higher education in Mexico has been a long sought for goal. Many people in Mexico do not have the opportunity to attend a college or university. It is a long, hard struggle for rural people to get through the amount of schooling necessary in order to attend a university.

The National Autonomous University of Mexico, located in Mexico City, is one of the most outstanding universities in the country. The University was first started in 1551. President Alemán was responsible for the building of the University City as it is today. It lies on the outskirts of Mexico City with a large, sprawling campus. The university is served at its own bus terminal in which the rates have been lowered for students. The student enrollment reaches as much as 60,000 at any one time. The arts building is more than a quarter of a mile long (402 meters). The stadium was built on an Olympic scale, and in 1968 the Olympic games were held there. The main center of attraction is the huge library building standing out of the campus like a giant with its colorful mosaic murals surrounding it. The mosaic murals of the building depict the advance of knowledge in Mexico. Other buildings are also covered with murals, making for a colorful, pleasent atmosphere in which to pursue a higher education.

Mexico now has more than 14 universities and is striving each day to meet the demands and needs of a growing nation.

LA UNIVERSIDAD DE MÉXICO

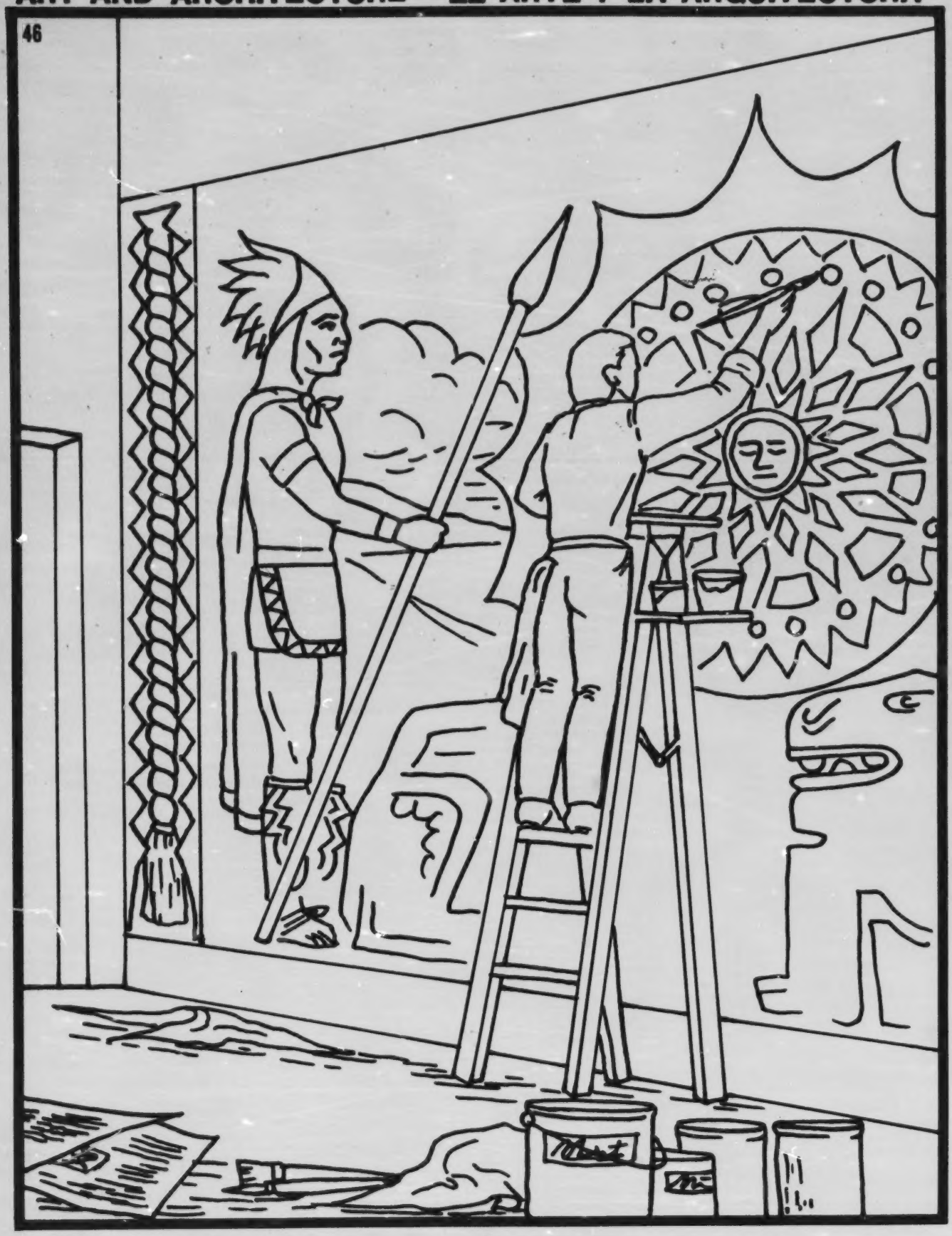


Los altos niveles culturales y educacionales siempre han sido codiciados en México. Muchos en México no tienen oportunidad de recibir estudios universitarios. El camino es largo y duro para la gente de campo si quiere completar los estudios necesarios antes de acudir a la universidad.

La Universidad Autónoma de México, situada en la capital mexicana, es una de las más famosas universidades de país. La construcción empezó en 1,551. El Presidente Alemán fomentó la edificación de la Ciudad universitaria, como la conocemos hoy. Se encuentra en las afueras de la capital y tiene un gran recinto con grandes parques. La universidad tiene hasta su propia estación de líneas de transporte en la cual las tarifas se mantienen bajas para los estudiantes. La matrícula estudiantil llega hasta los sesenta mil en cualquier fecha dada. El edificio de las artes mide más de un cuarto de milla (402 metros) de largo. El estadio fue construido de tamaño olímpico y en 1,968 los Juegos olímpicos se llevaron a cabo ahí. El centro de atracción principal es la enorme biblioteca que sobresale como un gigante de mosaicos llenos de colorido. Los murales del edificio narran el avance del aprendizaje en México. Otros edificios también tienen hermosos murales que dan color y belleza al lugar en el cual se encuentra la educación elevada.

México tiene más de 14 universidades y trata continuamente de tener lo suficiente para la nación que crece tan rápidamente.

ART AND ARCHITECTURE - EL ARTE Y LA ARQUITECTURA



ART AND ARCHITECTURE

One of the major achievements of the Revolution was the development of the mural art form. Throughout Mexico there can be seen many murals depicting the history, feelings, and achievements of the Mexican people. The painters use strong, bright colors and portray odd-shaped figures, much like their Indian ancestors.

Many of Mexico's public buildings contain mural paintings. The most famous Mexican painters, Diego Rivera, (dee AY Goh rree BAIR ah), José Clemente Orozco, (hoh SAY klay MEN tay oh ROHS koh), David Alfaro Siqueiros, (dah BEED ahl FAH roh see GEEYAIR ohs), and Rufino Tamayo, (rroo FEE noh tah MEYE yoh), have murals in Mexico and in the United States.

The buildings in Mexico also reflect the heritage of a great people long remembered. The architecture at times is a mixture of Indian, Spanish and modern ideas. Many of the ancient pyramids still stand, a lonely echo in the sunset to remind the present of the past. Great palaces and temples long since forgotton among the jungle vegetation are now being cleared and viewed as a monument to the Indian civilizations that once were Mexico.

With the coming of the Spanish, architecture took a new slant. Spanish ideas created Spanish buildings. But the Indian was to have his say after all. It was the Indian who built the Spanish buildings. It was their identity they left in stone upon them.

Today Mexico sports many fine, modern buildings in the cities. New buildings are put up each day as the country grows. But still ever present early Mexican colonial churches stand. Homes are still built in the colonial style.

EL ARTE Y LA ARQUITECTURA

Uno de los más valiosos productos de la Revolución fue el arte de los murales. Por todo México se pueden ver diferentes murales que cuentan de la historia, el sentimiento y éxito de la gente mexicana. Los pintores usan fuertes y brillantes colores al pintar figuras de formas raras, muchas veces parecidas a sus antepasados indios.

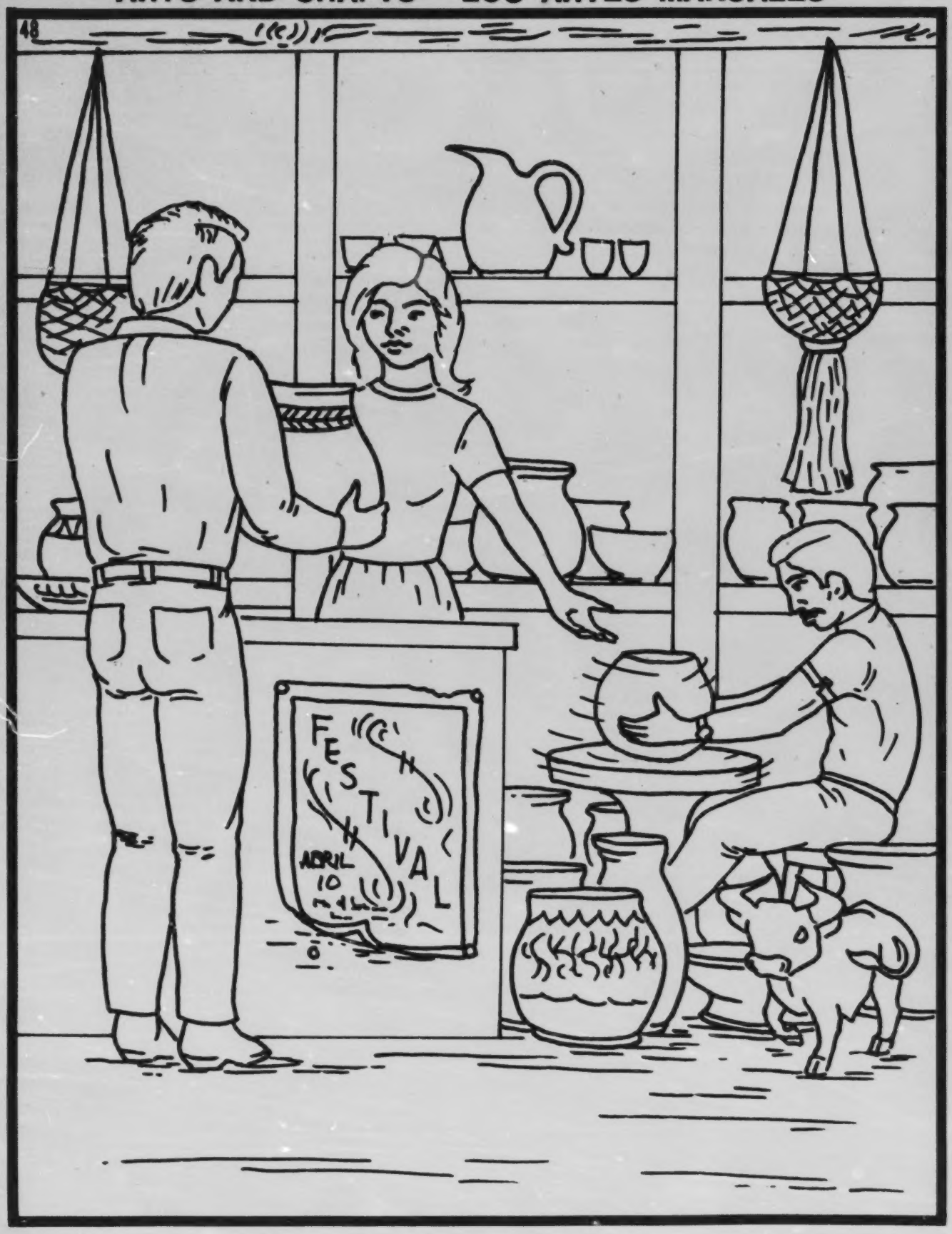
Muchos de los edificios públicos tienen murales. Los famosos muralistas mexicanos Diego Rivera, José Clemente Orozco, David Alfaro Siqueiros y Rufino Tamayo tienen murales en México y en los Estados Unidos.

Los edificios en México también reflejan la herencia de los antepasados que no son olvidados. A veces se ve la mezcla de lo indio, lo español y lo moderno. Muchas de las antiguas pirámides aun están de pie y sirven de eco en el atardecer para recordarnos del pasado. Grandes palacios y templos que habían sido olvidados por mucho tiempo en las selvas son ahora cuidados y apreciados por su rica herencia cultural de lo que en un tiempo fue México.

Con la llegada de los españoles, la arquitectura cambió de moda. Las ideas españolas crearon edificios españoles. Pero el indio tuvo algo que ver en el asunto. Fue él quien los construyó y su identidad quedó impresa en las piedras de estas estructuras.

El México moderno tiene grandes y modernos edificios en las ciudades. Cada día se ve más construcción en un país que crece rápidamente. Pero aún se ven por donde quiera las iglesias coloniales. Muchas casas también siguen siendo construidas en el estilo colonial.

ARTS AND CRAFTS - LOS ARTES MANUALES



ARTS AND CRAFTS

Arts and crafts in Mexico reflect their ancient beginnings. When the Spanish arrived in Mexico they marveled at the craftsmanship of the Indians. Many fine pieces of art were sent back to Europe by Cortés. The European people were amazed at the skill of such people.

Among the many art forms was pottery. Potters received a special place in Indian society. Their works were more than ornamental, many times they were useful articles for everyday use. Potters created urns for water, bowls and pitchers. Many were painted colorfully and served as a symbol of a particular region or group of people.

One of the handicrafts that has shown little or no change in Mexico is the textiles. Woven costumes are as much the same today as they were in the days before the conquest. Colorful rebozos, (rray BOH sohs), and shawls can be seen in local Mexican markets that reflect the traditions of a people whose heritage dates back thousands of years.

Still found among artisans in Mexico is the special center of specific art or craft form. Certain items are found to be made in a specific area or region of the country. The Huichol, (whee CHOHL) Indians of the State of Jalisco, (hah LEES koh), produce colorful woven bags, gods eyes, sashes, and other typical textile goods. The waist loom for weaving is used today in areas by the Otomís, (oh toh MEES) of San Pallito, (SAHN pah YEE toh), Puebla, (PWAY blah), and of Santa Ana Hueytlapán, (SAHN tah AH nah whayt lah PAHN), Hidalgo, (ee DAHL Goh), the Náhuas, (NAH whahs) of Cosoleacaque, (koh soh lay ah KAH kay), Veracruz, the Trique, (TREE kay), and Tzeltales, (tsehl TAH lays), of the Chiapas, (chee AH pahs) Highlands, and the Tarascan, (tah RAHS kahn), and Huichol Indians. These Indians make woven waist bands, bags and cloth for skirts.

Mexican artisans produce a variety of items: baskets, masks, pottery, clothes, huaraches, gods eyes, silver work, gold jewelry, glassware, and of course, guitars and musical instruments. Mexicans are always surrounded by the beauty of their heritage, whether past or present.

LOS ARTES MANUALES

Los artes manuales en México son reflejo de las costumbres antiguas. Al llegar los españoles a México se asombraron al ver la artesanía de los indios. Muchas grandes piezas de arte fueron enviadas a Europa por Cortés. Los europeos se habían asombrado del talento demostrado por los indios.

Entre las varias formas artísticas estaba la alfarería. Este arte era importante en la sociedad india. Los objectos no eran tan sólo de adorno. Muchas veces servían en la vida diaria. Los alfareros creaban jarras para el agua, jarrones y cazuelas. Los pintaban de muchos colores y el estilo era característico de la región o tribu en particular.

Uno de los artes que no han cambiado mucho en México es el del tejido textil. Las vestiduras tejidas son casi iguales a aquellas de la época de la conquista. Rebozos de gran colorido se encuentran hoy en los mercados y son como los de la gente que ha dejado esta herencia por miles de años.

Todavía se encuentra en México el centro de cada arte en particular Ciertos artículos se encuentran en cada diferente región del país. Los indios huichol del estado de Jalisco tejen bolsas, ojos de dios, cinturones y otras cosas típicas de textil. Las máquinas de tejer, o telares, se usan hoy en día en ciertas regiones por los otomís de San Pallito, Puebla, y de Santa Ana Hueytlapán, Hidalgo; también las usan los náhuas de Cosoleacaque, Veracruz, y los trique y tzeltales de los altos de Chiapas, así como los tarascos y huichol. Estos indios hacen fajines de cintura, bolsos y telas para faldas.

Los artesanos mexicanos producen una variedad de artículos: canastas, máscaras, alfarería, ropa, huaraches, ojos de dios, trabajo de plata, oro, vidrio y, claro, guitarras y otros instrumentos musicales. Los mexicanos siempre están rodeados por la belleza de su herencia cultural.

AGRICULTURAL DEVELOPMENTS - AVANCES AGRICULTURALES

AGRICULTURAL DEVELOPMENTS

Much of the northern areas of Mexico are desert land. The Mexican government has begun programs to irrigate the deserts to make them flourish and provide food for the ever increasing population of the country and for export to other countries. In small towns such as Los Mochis, (LOHS MOH chees), in the State of Sinaloa, (see nah LOH ah), along the coast, the Mexicans have begun building canals. The canals bring much needed water from the dams in the mountains to irrigate the farm lands of the desert. Many towns like Los Mochis are now growing into small rural cities and becoming a stopping point for smaller towns.

Food produced by these desert farms are shipped throughout the country as well as the United States. With the help of many fine Mexican engineers, the projects of the desert development have become one of the finest in the country. Modern equipment is used to build the canals and control the water used by the farmers. Los Mochis even boasts of a modern water purification plant that makes water for drinking, some of the purest water in the country!

Small irrigation projects like in Los Mochis have turned over 5,600,000 acres (2.3 million hectares) of barren land into rich farmlands.

Mexico is one of the world's leading producers of corn, cotton, coffee, and bananas. Corn is the main crop and is grown on about 50 out of every 100 acres, (20 out of every 40 hectares), of farm land. It is believed that corn farming got its start in Mexico during the Indian period. On the coastal plains the Mexican farmers grow bananas, sugar cane, citrus fruits, cacao, and many other crops. Almost half the world's supply of henequén is grown in the Yucatán peninsula of Mexico. Henequén is a yellow rope fibre used to bind sheaves of grain. Another important crop is the maguey, a type of agave, which grows mainly in the central plateau. Other crops grown in Mexico are beans, alfalfa, oranges, tobacco, sesame, rice, wheat, barley, and vegetables such as lettuce and tomatoes.

AVANCES AGRICULTURALES

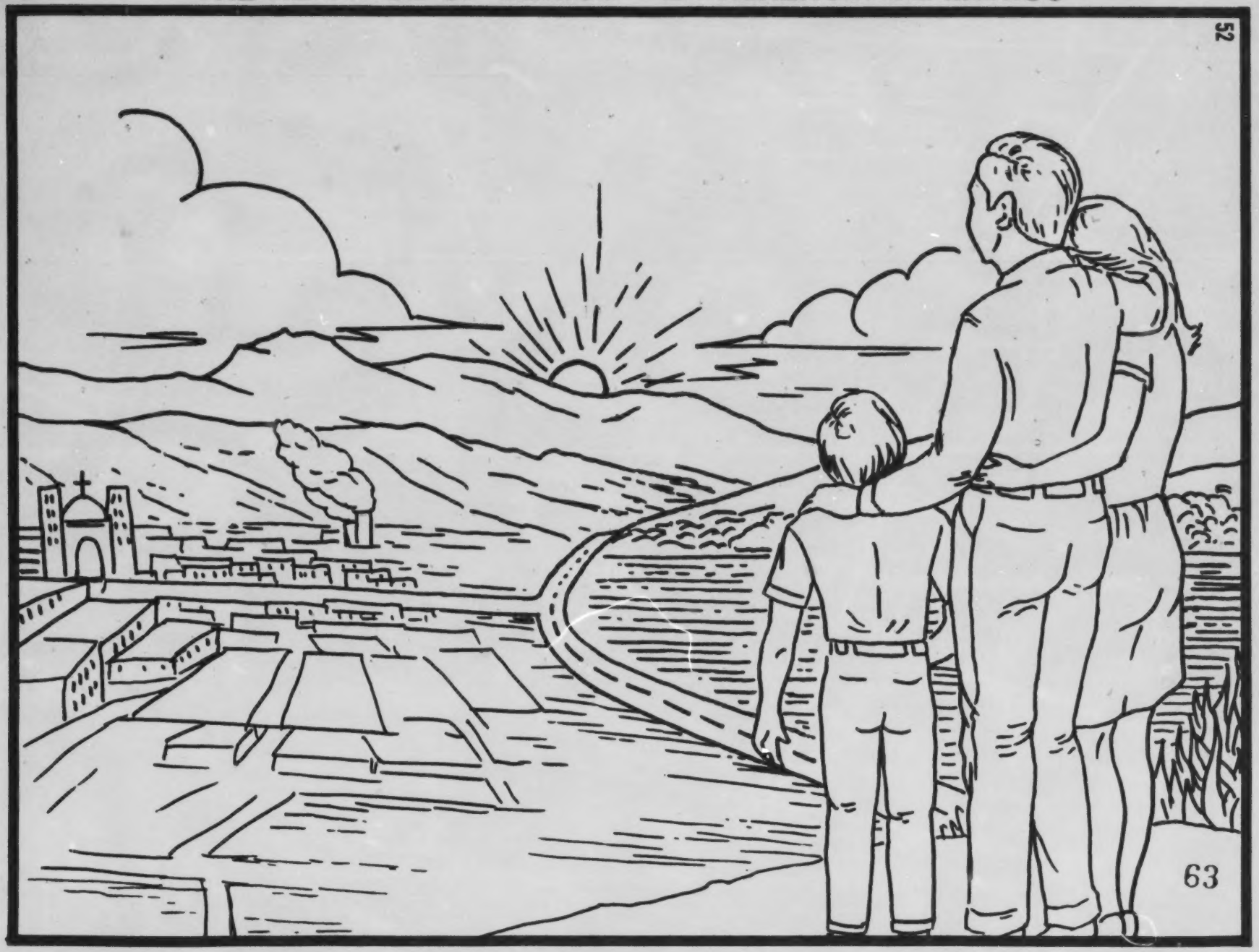
Gran parte de la región del Norte en México es sólo desierto. El gobierno mexicano ha empezado a crear programas que traigan la irrigación a estos desiertos, los cuales podrán entonces producir alimentos. Esto es muy necesario no tan sólo para el país que crece tanto sino para exportar a otros países. En pequeños pueblos como Los Mochis en el estado de Sinaloa, el cual está en la costa, el gobierno mexicano ha empezado ya a construir canales. Estos canales traen el agua que tanta falta hace de las presas en las montañas para irrigar las secas tierras del desierto. Muchos pueblos como Los Mochis se están ya convirtiendo en pequeñas ciudades rurales que sirven de contacto a pueblos más pequeños.

Los productos alimenticios de estas tierras son llevados a distintas partes del país y a los E. U. Con la ayuda de muchos buenos ingenieros mexicanos, los proyectos del desarrollo del desierto han demostrado ser de lo mejor en el país. Al construir los canales y controlar el agua usan equipo moderno. Los Mochis hasta puede presumir de una planta de purificación del agua potable que es de lo mejor del país.

Pequeños proyectos de irrigación como el de Los Mochis han convertido a mas de 5,600,000 de acres (2.3 millones de hectáreas) de tierra inservible en rjcas tierras de cultivo.

México es uno de los mayores productores de maíz, algodón, café y plátanos en todo el mundo. El maíz es la cosecha principal y se cultiva en 50 de cada cien acres de siembra (20 de cada 40 hectáreas). Se cree que el cultivo del país empezó en México durante el período indio. En las planicies de las costas los agricultores mexicanos cultivan el plátano, la caña, fruta cítrica, cacao y muchas otras cosechas. En la Península de Yucatán se produce casi la mitad del henequén que se consume en el mundo entero. El henequén es un mecate amarillo que se usa para amarrar gavillas de grano. Otra cosecha especial es el maguey, un tipo de agave, que crece principalmente en la meseta central. Otras cosechas que se cultivan en México son el frijol, alfalfa, naranjas, tobaco, ajonjolí, arroz, trigo, cebada y vegetales como la lechuga y el tomate.

THE HERITAGE OF MEXICO - LA HERENCIA DE MÉXICO



THE HERITAGE OF MEXICO

The reflections of ancient peoples dominate the reality of modern Mexico. In the distance lies the remembrances of long forgotten clashes between civilizations lost in the sands of time. The history that was Mexico surrounds and stands as a constant reminder of history yet to come. A proud and productive land and people moving through time on this small planet in the sky.

The influences of strange men and ideas blended with the thoughts and emotions of a proud people guide Mexico on her journey as a world nation.

La Familia, the family, ever present, ever hopeful, always survives. Through the eyes of La Familia are seen the joys, hopes, and fears of a new nation of peoples in Mexico. Always striving for a better place in time and the world.

The Indians that were Mexico, are Mexico. The land that was Mexico is Mexico. All that was lost has been gained through the efforts of the Mexican peoples to retain their ancient, and present heritage. This then was, and is, the Heritage of Mexico.

LA HERENCIA DE MÉXICO

La influencia de pueblos antiguos dominan la realidad del México moderno. En la distancia queda el recuerdo de aquellas olvidadas batallas entre civilizaciones perdidas ya en la arena del tiempo. La historia de lo que fue México rodea todo y sobresale para recordarnos de la historia que ha de venir. Un orgulloso y productivo país que se mueve a través del tiempo en este pequeño planeta del cielo.

La influencia de hombres extraños e ideas se mezclan con el pensamiento y sentir de un orgulloso pueblo y lo guían en su camino hacia una nación del mundo.

La familia, siempre presente, llena de esperanza, siempre continúa. En los ojos de la familia se ven la dicha, esperanza y temor de un nuevo pueblo en México. Es una nación que siempre aspira a un mejor lugar en el tiempo y en el mundo.

Los indios que fueron México son México. La tierra que fue México es México. Todo lo que se ha perdido ha sido ganado de nuevo a través del empeño de este pueblo en retener su herencia pasada y presente. Esta pues fue y es la herencia de México.

MATCH IT UP!

DIRECTIONS: Identify these statements by choosing their names from the box below. Write each name on the line next to each statement.

1. Minister of finance under Díaz. _____
2. State where Zapata had his forces. _____
3. Decree made by Zapata. _____
4. American ambassador to Mexico during time of Huerta. _____
5. Take over of government. _____
6. Minister of education under Obregón. _____
7. Singer of corridos. _____
8. Name of Christian believers. _____
9. Farm workers during World War II. _____
10. Nephew of dictator in 1876. _____
11. President who was responsible for building of University of Mexico. _____
12. Pancho Villa was one of these. _____
13. American Marines landed here in 1914. _____
14. Labor leader under Carranza. _____
15. The rival leaders of the Revolution held their convention here in 1914. _____

PLAN DE SANTA CRUZ
PANCHO VILLA
MORELOS
COUP D'ETAT
JOSÉ VASCONCELOS
CORRIDISTA
FÉLIX DÍAZ
PLAN DE AYALA
CRISTEROS
LUIS MORONES
TAMPICO
HENRY LANE WILSON
MIGUEL ALEMÁN
GENERALES DE DEDO
EUFEMIO ZAPATA
JOSÉ YVES LIMANTOUR
BRACEROS
AGUASCALIENTES

¡HAZ EL PAR!

INSTRUCCIONES: Identifica las siguientes frases al escoger los nombres en el cuadro de abajo. Escribe cada nombre en el renglón al lado de cada frase.

1. Ministro de finanza bajo Díaz. _____
2. El estado donde Zapata tuvo a sus fuerzas. _____
3. Decreto hecho por Zapata. _____
4. El embajador norteamericano en México durante el tiempo de Huerta. _____
5. Toma del gobierno en manera ilegal. _____
6. Ministro de educación bajo Obregón. _____
7. El cantante de corridos. _____
8. El nombre dado a los creyentes cristianos. _____
9. Trabajadores del campo durante la Segunda guerra mundial. _____
10. Sobrino del dictador de 1,876. _____
11. El presidente que logró que se construyera la Universidad de México. _____
12. Pancho Villa fue uno de estos. _____
13. Los marinos americanos desembarcaron aquí en 1,914. _____
14. Jefe del sindicato obrero bajo Carranza. _____
15. Los jefes rivales de la Revolución tuvieron su convención aquí en 1,914. _____

PLAN DE AYALA
PLAN DE SANTA CRUZ
TAMPICO
MIGUEL ALEMÁN
MORELOS
CRISTEROS
LUIS MORONES
BRACEROS
GENERALES DE DEDO
CORRIDISTA
JOSÉ VASCONCELOS
PANCHO VILLA
EUFEMIO ZAPATA
COUP D'ETAT
JOSÉ YVES LIMANTOUR
HENRY LANE WILSON
AGUASCALIENTES
FÉLIX DÍAZ

SCRAMBLE WORD

DIRECTIONS: Unscramble the words at the bottom of the page to find the answers to these statements. Write your answers on the line after each statement.

1. Dictator of Mexico in 1876. _____
2. Leader of agrarian forces in Morelos. _____
3. Murdered by Huerta. _____
4. Bandit and leader of forces in Chihuahua. _____
5. Complete absence of government and law. _____
6. Place where Constitution of 1917 was drafted. _____
7. Type of song of the Revolution. _____
8. Women who fought in the Revolution. _____
9. President who expropriated oil companies. _____
10. Followers of Calles. _____
11. Type of leather sandal worn by peasants in Mexico. _____
12. Oil tanker sunk by German submarines. _____
13. River between Mexico and the United States. _____
14. Spanish name for PEMEX. _____
15. Type of painting brought about by the Revolution. _____
16. Famous Mexican painter. _____
17. Vice-president under Madero. _____
18. Desert city in Sinaloa. _____
19. Place where henequén is grown. _____
20. City where Doroteo Arango had his headquarters. _____

DRRIOOC SSOOLMIHC LCAAOZRRANEDSA DRRFNAICCSOMAEO

XMPTEESORLOEINSACO ACYHRAN CUAATNY SPUZERAONI CHHAAUUIH

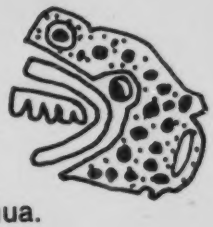
EEOGIDRRVIA ASSATILLC ANEIORGDR JROOAAEFD HHARUCASE

DDALOSRSAE REEROATUQ

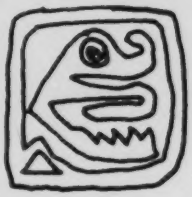
FROODZAIIRIP PAAAIILEMONATZ NOHCLAVILAP RASLMU

REVOLTIJO

INSTRUCCIONES: Desenreda las palabras que encontrarás al final de la página para ver cuales son las respuestas a las preguntas siguientes. Escribe tu respuesta en el renglón.



1. Dictador de México en 1,876. _____
2. Jefe de las fuerzas agrarias en Morelos. _____
3. Asesinado por Huerta. _____
4. Bandido jefe de las divisiones de Chihuahua. _____
5. Ausencia completa de ley y orden civil. _____
6. El lugar donde se redactó la Constitución de 1,917. _____
7. Tipo de canción de la Revolución. _____
8. Las mujeres que lucharon en la Revolución. _____
9. El presidente que expropió las compañías petroleras. _____
10. Partidarios de Calles. _____
11. Tipo de sandalia de cuero usada por los peones en México. _____
12. Barco tanque de petróleo que fue hundido por los submarinos alemanes. _____
13. Río entre México y los E.U. _____
14. El Nombre completo de PEMEX. _____
15. Tipo de pinturas inspiradas por la Revolución. _____
16. Famoso pintor mexicano. _____
17. Vice-presidente bajo Madero. _____
18. Ciudad en el desierto de Sinaloa. _____
19. Lugar donde cultivan el henequén. _____
20. La ciudad donde Doroteo Arango tenía su cuartel general. _____



QAANIRUA PAAAIILEMONATZ REEROATUQ RAELSMU

XMPTEESORLOEINSACO NOHCLAVILAP

LCAAOZRRANEDSA EEOGIDRRVIA SPUZERAONI FROODZAIIRIP

HHARUCASE

DRRIOOC JROOAAEFD ANEIORGDR CUAATNY

CHHAAUUIH ASSATILLC

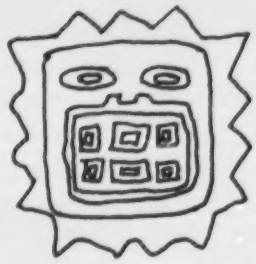
DRRFNAICCSOMAEO DDALOSRSAE SSOOLMIHC

58

FIND THE HIDDEN NAME
ENCUENTRA EL NOMBRE ESCONDIDO

DIRECTIONS: Use the clues given to find the name of a personality in the Revolution. Write the letters of each answer on the lines given. When you finish, the name will appear in the boxes.

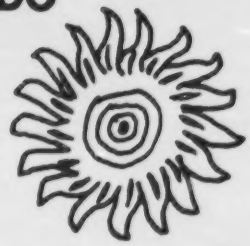
INSTRUCCIONES: Usa las claves que se te dan para encontrar el nombre de un personaje de la Revolución. Escribe las letras de cada respuesta en los renglones. Cuando termines, el nombre aparecerá en los cuadros.



1. Capital of Mexico.
2. Desert city in Sinaloa.
3. Cry of the agrarian forces in Morelos.
4. Women of the Revolution.
5. Followers of Calles.
6. Leather sandals worn by the peasants in Mexico.
7. Plant grown in Yucatán.
8. Vice-president under Madero.
9. First name of President Madero.
10. Mexican workers who went to the United States as farm workers.
11. Name of Spanish person in Mexico.
12. Spanish abbreviation for National Action Party.
13. Name given to Mexicans who swam across the Río Grande to get to the U.S. to work.
14. Type of painting in Mexico.

1. Capital de México. (inglés)
2. Ciudad en el desierto de Sinaloa.
3. Grito de los agraristas en Morelos.
4. Las mujeres de la Revolución.
5. Los partidarios de Calles.
6. Sandalias de cuero usadas por los peones en México.
7. Planta que se da en Yucatán.
8. Vice-presidente bajo Madero.
9. El nombre de pila del Presidente Madero.
10. Trabajadores mexicanos que se fueron a los E.U. para laborar en los campos.
11. Nombre de una persona en México.
12. Abreviación en español para el Partida de Acción Nacional.
13. Nombre dado a los mexicanos que nadaron a través del Río Grande para poder ir a los E.U. a trabajar. (inglés)
14. Tipo de arte pictórico en México.

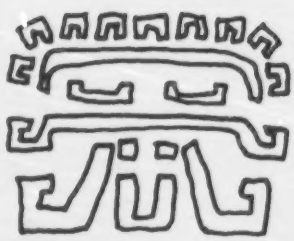
FIND THE HIDDEN NAME
ENCUENTRA EL NOMBRE ESCONDIDO



1. _ □ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
2. _ _ _ □ _ _ _ _ _ _ _
3. _ _ _ _ _ _ _ _ _ □ _ _ _ _ _ _ _
4. _ _ □ _ _ _ _ _ _ _
5. _ _ _ _ □ _ _ _ _
6. _ _ _ _ □ _ _ _ _
7. _ _ □ _ _ _ _ _
8. _ _ _ □ _ _ _ _ _ _ _
9. _ _ □ _ _ _
10. _ _ □ _ _ _ _ _
11. _ _ _ _ _ □ _ _
12. _ □ _
13. _ _ □ _ _ _ _ _
14. _ _ _ □ _

HIDDEN NAME: NOMBRE ESCONDIDO:

_____



WHAT DO YOU KNOW? ¿QUÉ ES LO QUE SABES?

DIRECTIONS: In a few sentences, tell about each of these people.

INSTRUCCIONES: Identifica brevemente a las siguientes personas.

1. Francisco Madero _____

2. Pancho Villa _____

3. Emiliano Zapata _____

4. Victoriano Huerta _____

5. Álvaro Obregón _____

6. Plutarco Elías Calles _____

7. Lázaro Cárdenas _____

8. Miguel Alemán _____

IDENTIFY IT - IDENTIFÍCALOS

DIRECTIONS: In a few sentences tell what you have learned about each of the following words.

INSTRUCCIONES: Explica brevemente lo que haz aprendido respecto a las siguientes palabras.

1. tierra y libertad _____

2. coud d'etat _____

3. generales de dedo _____

4. agrarian reform _____
   reforma agraria _____

5. anarchy _____
   anarquía _____

6. corridos _____

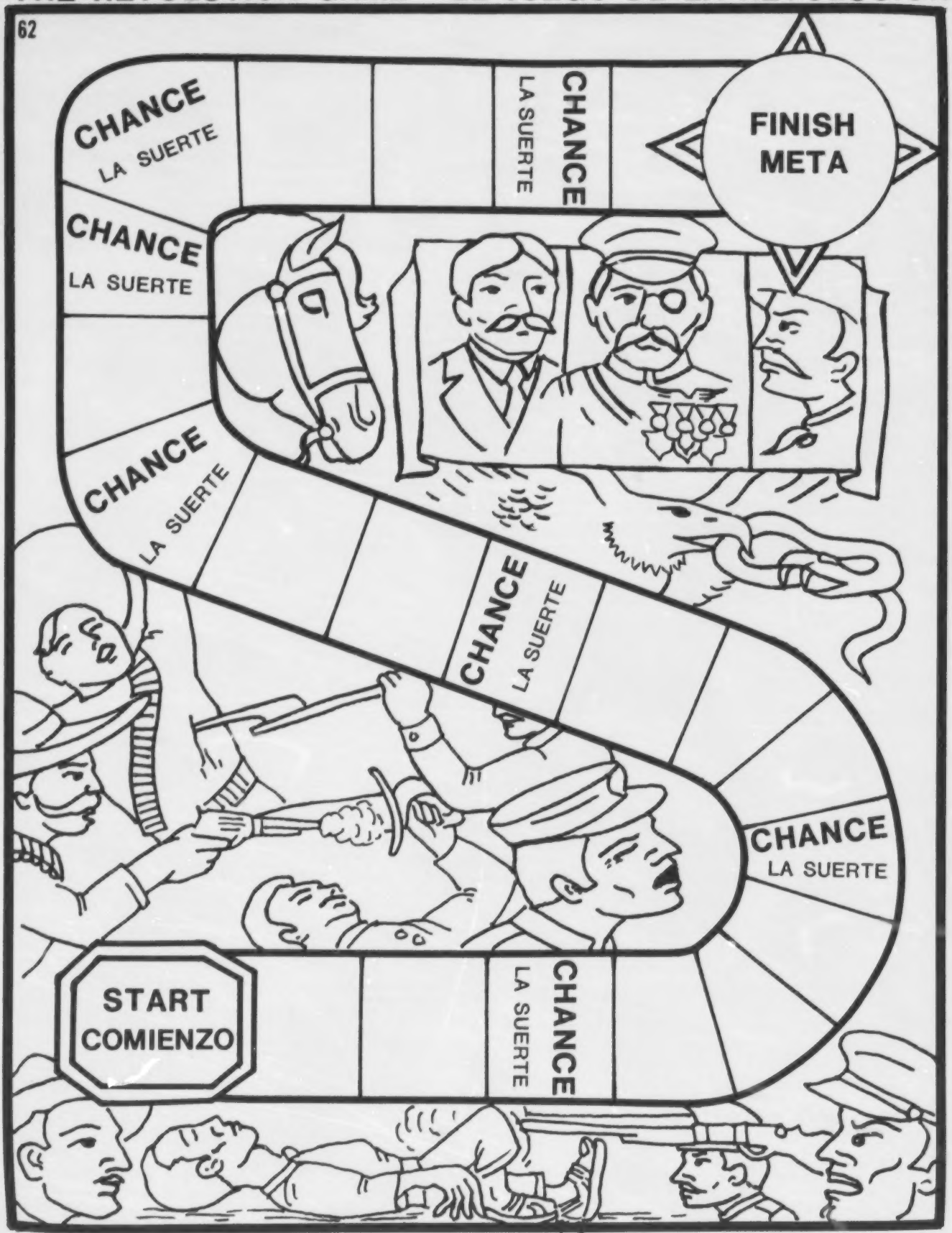
7. braceros _____

8. soldaderas _____

9. la Decena trágica _____

10. Plan de Ayala _____

THE REVOLUTION GAME EL JUEGO DE LA REVOLUCIÓN



THE REVOLUTION GAME - DIRECTIONS

MATERIALS NEEDED: Gameboard, 24 chance cards (cut up), markers (cut up), question pages.

1. Select one person as the GENERAL OF THE ARMY. The **GENERAL** will be in charge of the questions and answers. The GENERAL will place CHANCE CARDS upside down next to the gameboard.
2. The two opposing forces place their markers in the start box. NOTE: If more than two people play the game, choose teams. Each team must get ALL their men to finish box in order to be victorious and win the Revolution.
3. Flip a coin to see which team or player goes first.
4. In order to move each player must answer a question correctly. The GENERAL OF THE ARMY will ask all the questions and say if they are answered correctly. He will decide if the answer is acceptable.
5. If the answer is correct, move one space ahead. If the answer is incorrect, the player does not move.
6. If a player lands on a CHANCE SPACE, he must choose a CHANCE CARD and follow the directions.
7. The team that gets all its players to the finish first is the victor and wins the REVOLUTION!
8. REMEMBER, questions may be discussed among team members. But, only the player whose turn it is may give the answer. Work together.
9. Questions do not have to be asked in order.
10. One player only may move at a time from each side.

EL JUEGO DE LA REVOLUCIÓN - INSTRUCCIONES

OBJETOS NECESARIOS: Tabla de juego, 24 barajas del azar (recortadas fácilmente), fichas para marcar y las páginas con las preguntas.

1. Escogan a una persona como **GENERAL DEL EJÉRCITO.** El GENERAL será el encargado de las preguntas y respuestas. El GENERAL pondrá las BARAJAS DEL AZAR bocabajo al lado de la tabla de juego.
2. Las dos fuerzas opuestas colocan sus fichas en el cuadro del comienzo. Si hay mas de dos participantes se deberán escoger lados. Cada lado deberá lograr que TODOS sus hombres terminen para poder nombrarse triunfadores. Entonces habrán ganado la revolución.
3. Echen un volado para ver cual lado o jugador va primero.
4. Para poder mover de lugar, cada jugador deberá responder correctamente a la pregunta. EL GENERAL DEL EJÉRCITO hará las preguntas y decidirá si están bien contestadas. El decidirá si la respuesta es adecuada.
5. Si la respuesta es correcta, adelanta un cuadro. Si la pregunta no es correcta, el jugador se queda donde mismo.
6. Si el jugador cae en un LUGAR DE LA SUERTE tendrá que escoger una BARAJA DEL AZAR y seguir las instrucciones.
7. ¡El primero en llegar al final gana y su lado es el triunfador de la REVOLUCIÓN!
8. RECUERDA, las preguntas pueden ser discutidas por los miembros de cada lado entre sí. Sin embargo, solamente el jugador que sigue puede dar la respuesta. Trabajen juntos.
9. El orden de las preguntas puede ser cambiado.
10. Solamente un jugador de cada lado podrá tener su turno cada vez. Todos podrán participar en orden.

64

QUESTIONS FOR THE GAMEBOARD

1. Who was Porfirio Díaz?
   The president & dictator of Mexico from 1876-1910.
2. What was the Porfiriato?
   The period of time Porfirio Díaz ruled.
3. Who was José Yves Limantour?
   Minister of finance under Porfirio Díaz.
4. Who led the revolt against Porfirio Díaz?
   Francisco Madero
5. When did the Revolution begin?
   1910
6. What did Zapata defend?
   The lands of the poor villages.
7. Who issued the Plan de Ayala?
   Emiliano Zapata
8. Who was Henry Lane Wilson?
   American ambassador to Mexico in 1913.
9. What does tierra y libertad mean?
   Land and liberty
10. Who controlled the South during the Revolution?
    Zapata
11. Who controlled the area of Chihuahua and Durango during the Revolution?
    Pancho Villa
12. Who fought in the northwestern area of Sonora against Huerta?
    Álvaro Obregón
13. What was a coup d'etat?
    A take over of government
14. Who had Madero Shot?
    Victoriano Huerta
15. Who was shot with Madero?
    Pino Suárez
16. Who was "El Centauro del Norte"?
    Pancho Villa
17. Where did the American marines land in 1914?
    Tampico
18. Who was president of the United States in 1914?
    Woodrow Wilson
19. When did the Constitution become official in Mexico?
    1917
20. Who was president when the Constitution of 1917 was being drafted?
    Venustiano Carranza
21. Who was president in 1920?
    Álvaro Obregón
22. What position did José Vasconcelos hold?
    Minister of education
23. What does La casa del pueblo mean?
    The house of the people
24. What was a corrido?
    A type of song during the Revolution
25. What was a corridista?
    The singer of the corridos
26. What was a vihuela?
    A type of 5 string guitar
27. What was "de corrido o por parte"?
    The whole message or song or part
28. What was the woman of the Revolution called?
    soldadera
29. Who was Dwight W. Morrow?
    U.S. ambassador to Mexico in 1927
30. What was the PNR?
    National Revolutionary Party
31. What are huaraches?
    Leather sandals worn by the peasants
32. What did Cárdenas do on March 18, 1938?
    Expropriated the properties of the oil companies
33. What is March 18 celebrated as in Mexico?
    The Declaration of Economic Independence
34. When did Japan attack Pearl Harbor?
    December 7, 1941
35. What happened to the oil tanker Faja de Oro in 1942?
    It was torpedoed by German subs
36. What air squadron fought in the Phillipines?
    Squadron 201
37. What is the PRI?
    The political party of Mexico - The party of Revolutionary Institutions
38. Who were braceros?
    Mexican farm workers
39. Who were "wet backs"?
    Mexicans smuggled across the Río Grande
40. Who was president of Mexico in 1946?
    Miguel Alemán
41. What does PEMEX stand for?
    Petróleos Mexicanos
42. When did women get the vote in Mexico?
    1953
43. What is the PAN?
    National Action Party - the clerical party
44. Do children between 6 and 15 have to attend school in Mexico?
    yes
45. What two types of schools are there in Mexico?
    rural and city schools
46. Why don't more people become teachers in Mexico?
    Salaries are too low
47. When was the University of Mexico started?
    1551
48. What covers the library building of the National University of Mexico?
    mosaic murals
49. Who are Diego Rivera and Rufino Tamayo?
    Mexican painters and muralists
50. Who built Spanish churches?
    the Indians
51. What do potters do?
    Make clay and ceramic articles
52. What is an artisan?
    a craftsman
53. What do the Huichol Indians produce?
    Woven bags, gods eyes, sashes (any one)
54. Where is Los Mochis?
    In the State of Sinaloa along the coast
55. How do the farmers of Los Mochis get water?
    From canals bringing water from the mountains
56. Where is it believed corn first got its start?
    In Mexico
57. Name 2 products of which Mexico is one of the world's leading producers.
    corn, cotton, coffee, bananas
58. Name 2 crops grown on the coastal plain of Mexico.
    bananas, sugar cane, citrus fruits, cacao
59. Where is henequén grown in Mexico?
    Yucatán Peninsula
60. Name at least 3 other crops grown in Mexico.
    alfalfa, beans, oranges, tobacco, rice, sesame, wheat, barley, lettuce, tomatoes

PREGUNTAS PARA LA TABLA DE JUEGO

1. ¿Quién fue Porfirio Díaz?
   El presidente y dictador de México, 1,876-1,910.
2. ¿Qué fue el Porfiriato?
   El período del mando de Porfirio Díaz.
3. ¿Quién fue José Yves Limantour?
   El ministro de finanza bajo Porfirio Díaz.
4. ¿Quién fue el jefe de la lucha contra Porfirio Díaz?
   Francisco Madero.
5. ¿Cuándo empezó la Revolución?
   1,910
6. ¿Qué defendía Zapata?
   Las tierras de los pobres.
7. ¿Quién redactó el Plan de Ayala?
   Emiliano Zapata.
8. ¿Quién fue Henry Lane Wilson?
   Embajador americano en México, 1,913.
9. ¿Qué quiere decir "Tierra y libertad"?
   Discute lo que significa.
10. ¿Quién controló el Sur durante la Revolución?
    Zapata
11. ¿Quién controló las regiones de Chihuahua y Durango durante la Revolución?
    Pancho Villa.
12. ¿Quién peleó en la región del Noroeste de Sonora contra Huerta?
    Álvaro Obregón.
13. ¿Qué fue un coup d'etat o golpe de estado?
    El derrocamiento de un gobierno por un nuevo líder.
14. ¿Quién mandó matar a Madero?
    Victoriano Huerta.
15. ¿A quién más mataron con Madero?
    A Pino Suárez.
16. ¿Quién fue el Centauro del Norte?
    Pancho Villa.
17. ¿En dónde desembarcaron los marinos americanos en 1,914?
    En Tampico.
18. ¿Quién fue el presidente de los Estados Unidos en 1,914?
    Woodrow Wilson.
19. ¿Cuándo se puso en vigor la Constitución en México?
    1,917.
20. ¿Quién era el presidente cuando la Constitución de 1,917 estaba siendo redactada?
    Venustiano Carranza.
21. ¿Quién fue el presidente en 1,920?
    Álvaro Obregón.
22. ¿Cuál fue el puesto de José Vasconcelos?
    Ministro de educación.
23. ¿Qué quiere decir La casa del pueblo?
    La casa de la gente.
24. ¿Qué era un corrido?
    Un tipo de canción durante la Revolución.
25. ¿Qué era un corridista?
    El cantante de corridos.
26. ¿Qué era una vihuela?
    Una guitarra de 5 cuerdas.
27. ¿Qué querían decir con "de corrido o por parte"?
    Todo el mensaje o canción o solamente una parte.
28. ¿Cómo se le llamaba a la mujer de la Revolución?
    soldadera.
29. ¿Quién fue Dwight W. Morrow?
    El embajadora americano a México en 1,927.
30. ¿Qué era el PNR?
    Partido Nacional Revolucionario.
31. ¿Qué son los huaraches?
    Sandalias de cuero usadas por los peones.
32. ¿Qué hizo Cárdenas el 18 de marzo de 1,938?
    Expropió el petróleo.
33. ¿Cómo se festeja el 18 de marzo en México?
    La Declaración de la independencia económica.
34. ¿Cuándo atacó el Japón a la Bahía de Perla?
    El 7 de diciembre de 1,941.
35. ¿Qué le pasó al barco tanque Faja de oro en 1,924?
    Lo hundieron los submarinos alemanes.
36. ¿Cuál fue el escuadron aereo que luchó en las Filipinas?
    El Escuadrón 201.
37. ¿Qué es el PRI?
    El partido político de México - el Partido Revolucionario Institucional.
38. ¿Quiénes eran los braceros?
    Trabajadores del campo.
39. ¿Quiénes eran los "espaldas mojadas"?
    Los mexicanos que entraban de contrabando a los Estados Unidos.
40. ¿Quién fue el presidente de México en 1,946?
    Miguel Alemán.
41. ¿Qué quiere decir PEMEX?
    Petróleos mexicanos.
42. ¿Cuándo recibió el voto la mujer en México?
    En 1,953.
43. ¿Qué es el PAN?
    El partido clerical llamado Partido de Acción Nacional.
44. ¿Es obligatorio que los niños acuedan a la escuela entre la edad de 6 y 15?
    Sí.
45. ¿Cuáles son los dos tipos de escuelas en México?
    Las rurales y las citadinas.
46. ¿Porqué no hay más maestros en México?
    El bajo sueldo no los atrae.
47. ¿Cuándo se comenzó la Universidad de México?
    1,551
48. ¿Qué puede uno admirar en las paredes externas de la biblioteca de la Universidad nacional?
    Murales de mosaicos.
49. ¿Quiénes fueron Diego Rivera y Rufino Tamayo?
    Pintores y muralistas mexicanos.
50. ¿Quién construyó las iglesias españolas?
    Los indios.
51. ¿Qué hace un alfarero?
    Artículos de barro y cerámica.
52. ¿Qué es un artesano?
    Un artista con sus manos.
53. ¿Qué hacen los indios huichoi?
    Bolsas tejidas, ojos de dios, cinturones (cualquiera de estas cosas).
54. ¿En dónde está la ciudad de Los Mochis?
    En el estado de Sinaloa, en la costa.
55. ¿Cómo es que obtienen agua para la agricultura en Los Mochis?
    De los canales que traen el agua de las montañas.
56. ¿De dónde se cree que vino el maíz originalmente?
    México.
57. Nombre 2 productos en los cuales México sobresale como exportador en el mundo.
    maíz, algodón, café, plátanos.
58. Nombra 2 cosechas que se cultivan en los planos de la costa mexicana.
    plátanos, caña de azucar, fruta cítrica, cacao.
59. ¿En dónde se cultiva en henequén en México?
    en la península de Yucatán.
60. Menciona al menos 3 otras cosechas que se cultivan en México.
    alfalfa, frijol, naranjas, arroz, ajonjolí, trigo, cebada, lechuga, tomate.

CHANCE CARDS

The general's horse is shot. Move back 2 spaces.	Your troops defeat the Federales. Move ahead 2 spaces.	Your men capture a silver mine. Move ahead 2 spaces.
Your opponents enter Mexico City and take over the national palace. Lose 2 turns.	Three generals from the other side join your forces. Move ahead 3 spaces.	The hacienda owners support your cause. Move ahead 3 spaces.
Your troops refuse to fight without pay. Lose 1 turn.	You win an important battle. Take another turn!	Your forces capture 3 haciendas. Move ahead 1 space.
You are wounded. Lose 1 turn.	The United States sends arms to your cause. Move ahead 2 spaces.	¼ of your men desert you. Move back 2 spaces.

A traitor in your midst gives away your position. Lose 1 turn.

The federales defeat your allies. Move back 2 spaces.

March into the city in victory. KEEP THIS CARD. Use when needed. Move ahead 3 spaces.

You capture the port of Veracruz. Take another turn and move ahead 1 space.

The president leaves the country taking the national treasury. Move ahead 1 space.

Your supply ships are captured. Lose 1 turn and move back 1 space.

You and your troops and surrounded. Lose 1 turn.

The United States block your sea ports. Lose 2 turns.

The federales force you to retreat to the north. Move back 4 spaces.

You are made a general in the revolutionary army. Move ahead 3 spaces.

Your men suffer yellow fever in the jungle. Move back 3 spaces.

Your mountain hideout is discovered. Lose 1 turn.

Han balaceado al caballo del general. Retrocede dos cuadros.

Tus enemigos han entrado a la ciudad de México y tomado posesión del palacio nacional. Pierde dos turnos.

El presidente abandona el país llevándose la riqueza de la tesorería nacional. Adelanta un cuadro.

Tus tropas derrotan a los federales. Adelanta 2 cuadros.

Tú y tus tropas están rodeados. Pierde un turno.

Los hacendados apoyan tu causa. Adelanta 3 cuadros.

Tus hombres sufren de paludismo en la selva. Retrocede 3 cuadros.

Tu escondite en las montañas es descubierto. Pierde un turno.

Te han hecho general del ejército revolucionario. Adelanta 3 cuadros.

Los federales te obligan a que te retires al Norte. Retrocede 4 cuadros.

Los Estados Unidos bloquean tus puertos maritimos. Retrocede 2 cuadros.

Tus hombres capturan una mina de plata. Adelanta 2 cuadros.

Tus tropas se rehusan a pelear sin paga. Pierde un turno.

Haz capturado el puerto de Veracruz. Toma otro turno y adelanta un cuadro.

Los federales derrotan a tus aliados. Retrocede 2 cuadros.

Un traidor de entre tus filas avisa al enemigo de tu posición. Retrocede un cuadro.

Una cuarta parte de tus hombres te abandonan. Retrocede 2 cuadros.

Los Estados Unidos envían armas para tu causa. Adelanta 2 cuadros.

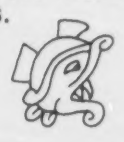
Tus fuerzas han capturado tres haciendas. Adelanta un cuadro.

Te han herido. Pierde un turno.

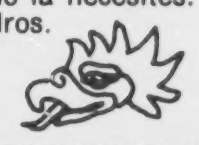
Ganas una batalla importante. ¡Toma otro turno!

Tus barcos de provisiones son capturados. Pierde un turno y retrocede un cuadro.

Tres generales de la oposición se unen a tus fuerzas. Adelanta 3 cuadros.



Marcha victorioso en la ciudad. QUÉDATE CON ESTA BARAJA. Úsala cuando la necesites. Adelanta 3 cuadros.

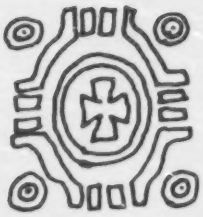


BARAJAS DEL AZAR

CHALKBOARD QUESTIONS

The following lists of questions go along with the text on each page. Question number 5, in each group, is a vocabulary question. The answer is given in parentheses following the question. Write the questions on the chalkboard as students study each page of text. These questions are only a guide. The teacher may make up questions or follow-up activities that are derived from daily discussions of the text.

PAGES 7,8
1. Who was Díaz's minister of finance?
2. Who led the revolt against Díaz in 1910?
3. What decree demanded the resignation of Díaz and honest elections?
4. When did Díaz resign?
5. What word in the last paragraph means the same as victoriously? [**triumphantly**]



PAGES 9,10
1. In what state did Zapata live?
2. What did Madero think about Zapata?
3. What did Zapata promise to do?
4. What general came to attack Zapata?
5. What word in paragraph 4 means the same as chaos? [**turmoil**]

PAGES 11,12
1. What was Huerta trying to do?
2. Why did Madero leave for Yucatán?
3. Where did Zapata escape to?
4. What happened at Cuautla?
5. What word in the last paragraph means the same as refuge? [**sanctuary**]

PAGES 13,14
1. Who united the rebels in Mexico City?
2. Where were Pino Suárez and Madero imprisioned?
3. What kind of person was Huerta?
4. Who were Huerta's enemies?
5. What word in paragraph 2 means the same as evil? [**sinister**]

PAGES 15,16
1. What is a coup d'etat?
2. Who was Henry Lane Wilson?
3. What happened to Pino Suárez and Madero, and when?
4. Why do the Mexicans hold Wilson morally responsible for what happened?
5. What word in the last paragraph means confusion? [**disorder**]

PAGES 17,18

1. What was Pancho Villa's real name?
2. What was a general de dedo?
3. What happened to Villa when he served under Huerta?
4. What did Villa do in Chihuahua City?
5. What word in paragraph 2 means insubordinate? [**disobedience**]

PAGES 19,20
1. How much of Mexico did Huerta's enemies control in 1914?
2. What happened in April of 1914?
3. Who was Woodrow Wilson?
4. What was the final blow to Huerta?
5. What word in the last paragraph means the same as dictator? [**tyrant**]

PAGES 21,22,23
1. Who assisted Carranza in becoming president?
2. What did Villa and Zapata want?
3. Where was the Constitution of 1917 drafted?
4. What was Article 27 of the Constitution?
5. What word in the last paragraph means the same as outlined? [**drafted**]

PAGES 24,25
1. Who controlled labor in 1919?
2. How did Obregón impose peace in Mexico?
3. What was the CROM?
4. Why did civil war break out in 1923?
5. What word in paragraph 3 means prospered? [**flourished**]

PAGES 26,27,28
1. How did information travel to villages?
2. What was the corrido singer called?
3. What was "de corrido o por parte"?
4. What do corridos tell about?
5. What word in paragraph 4 means to differ? [**vary**]

CHALKBOARD QUESTIONS

PAGES 31,32,33

1. How long did Calles rule?
2. Who were the Cristeros?
3. What happened on July 31, 1926?
4. Who was Dwight W. Morrow?
5. Who became president in 1928?
6. What was the PNR?
7. What happened in May of 1937?
8. What did the workers want?
9. What did Cárdenas do on March 18, 1938?
10. What word in paragraph 5 means doing away with? **[eliminating]**

PAGES 34,35

1. What became more important during the term of Camacho?
2. What materials were vital to the war?
3. What three ships were sunk by the Germans?
4. What was the "mordida"?
5. What word in paragraph 1 means to support? **[ally]**

PAGES 36,37

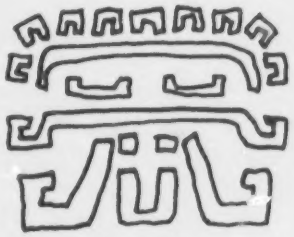
1. What type of program was started between the U.S. and Mexico during the war?
2. What was a bracero?
3. How many braceros were contracted for?
4. When did the agreement terminate?
5. What word in paragraph 2 means foreigner or immigrant? **[alien]**

PAGES 38,39

1. What did Miguel Alemán demand of his government?
2. What is PEMEX?
3. How did Mexico increase her output of corn and wheat?
4. What type of industry developed in Mexico under Alemán?
5. What word in paragraph 1 means an association for a common cause of purpose? **[alliance]**

PAGES 40,41

1. What did women gain in 1953?
2. What was the PAN?
3. Who was elected in 1958?
4. How did the ejido system change under López Mateos?
5. What word in paragraph 3 means fruitless? **[ineffective]**



PAGES 42,43

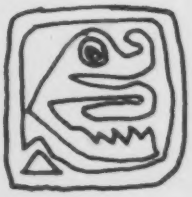
1. What does Mexican law require of children?
2. What are rural schools like?
3. Why does Mexico have a problem finding teachers?
4. Why do some rural schools only go up to grade three?
3. What word in paragraph 1 means chance? **[opportunity]**

PAGES 44,45

1. What is one of the most outstanding universities in Mexico?
2. When was the university started?
3. How long is the arts building?
4. What is important about the library building?
5. What word in paragraph 2 means to aspire to? **[pursue]**

PAGES 46,47

1. What art form is a result of the Revolution?
2. Who are some of Mexico's famous painters?
3. What influenced Mexican architecture?
4. Who built the Spanish churches?
5. What word in paragraph 1 means to depict? **[portray]**



PAGES 48,49

1. What does arts and crafts in Mexico depict?
2. What did the potters make?
3. What do the Huichol Indians produce?
4. What do Mexican artisans produce?
5. What word in the last paragraph means craftsman? **[artisan]**

PAGES 50,51

1. Where is Los Mochis located?
2. How does the water get to the farm lands?
3. What products is Mexico one of the leading producers for?
4. What other crops are grown in Mexico?
5. What word in paragraph 1 means to send out? **[export]**

PREGUNTAS EN EL PIZARRÓN

Las siguientes listas de preguntas van con el texto de cada página. La pregunta número 5 de cada grupo es una pregunta sobre el vocabulario. La respuesta está escrita en paréntesis después de cada pregunta. Escriba las pregunta en el pizarrón cuando los alumnos estudien cada página del texto. Estas preguntas servirán sólo de guía. El maestro podrá hacer preguntas o actividades sobre el tema tratado en el texto cada día.

PÁGINAS 7,8

1. ¿Quién fue el ministro de finanza de Díaz?
2. ¿Quién fue el jefe de la lucha contra Díaz en 1,910?
3. ¿Cuál decreto exigió la renuncia de Díaz así como elecciones honestas?
4. ¿Cuándo renunció Díaz?
5. ¿Cuál palabra del último párrafo significa victorioso? [**triunfante**]

PÁGINAS 9,10

1. ¿En cuál estado vivía Zapata?
2. ¿Qué opinaba Madero de Zapata?
3. ¿Qué prometió hacer Zapata?
4. ¿Cuál general atacó a Zapata?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 4 quiere decir preocupación? [**inquietud**]

PÁGINAS 11,12

1. ¿Cuál era la intención de Huerta?
2. ¿Porqué escapó Madero a Yucatán?
3. ¿A dónde huyó Zapata?
4. ¿Qué sucedió en Cuautla?
5. ¿Cuál palabra del primer párrafo significa rufianes? [**forajidos**]

PÁGINAS 13,14

1. ¿Quién unió a los rebeldes en la ciudad de México?
2. ¿En dónde fueron encarcelados Pino Suárez y Madero?
3. ¿Qué clase de individuo fue Huerta?
4. ¿Quiénes eran los enemigos de Huerta?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 2 significa malo? [**siniestro**]

PÁGINAS 15,16

1. ¿Qué es un coup d'etat o golpe de estado?
2. ¿Quién fue Henry Lane Wilson?
3. ¿Qué les sucedió a Madero y Pino Suárez y cuando pasó?
4. ¿Porqué fue que los mexicanos consideraron a Wilson culpable moralmente por lo que sucedió?
5. ¿Cuál palabra del último párrafo significa confusión? [**desorden**]

PÁGINAS 17,18

1. ¿Cuál fue el verdadero nombre de Pancho Villa?
2. ¿Qué era un general de dedo?
3. ¿Qué le pasó a Villa cuando sirvió bajo Huerta?
4. ¿Qué hizo Villa en la ciudad de Chihuahua?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 2 significa desobediencia? [**insubordinación**]

PÁGINAS 19,20

1. ¿Qué tánto de México era controlado por los enemigos de Huerta en 1,914?
2. ¿Qué sucedió en abril de 1,914?
3. ¿Quién fue Woodrow Wilson?
4. ¿Cuál fue el golpe final contra Huerta?
5. ¿Cuál palabra del último párrafo quiere decir dictador? [**tirano**]

PÁGINAS 21,22,23

1. ¿Quién ayudó a Carranza a subir a la presidencia?
2. ¿Qué querían Villa y Zapata?
3. ¿Dónde fue redactada la Constitución de 1,917?
4. ¿Qué decía el Artículo 27 de la Constitución?
5. ¿Cuál palabra del último párrafo quiere decir escribir? [**redactar**]

PÁGINAS 24,25

1. ¿Quién controlaba a los obreros en 1,919?
2. ¿Cómo fue que Obregón impuso el orden en México?
3. ¿Qué era la CROM?
4. ¿Porqué estalló la guerra civil en 1,923?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 3 significa prosperar? [**cundir**]

PÁGINAS 26,27,28

1. ¿Cómo se comunicaban las noticias entre los pueblos?
2. ¿Cómo se le llamaba al cantante de corridos?
3. ¿Que quería decir "de corrido o por parte"?
4. ¿De qué trataban los corridos?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 4 quiere decir diferente? [**varían**]

PREGUNTAS PARA EL PIZARRÓN

PÁGINAS 31,32,33

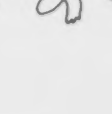
1. ¿Cuánto tiempo gobernó Calles?
2. ¿Quiénes fueron los Cristeros?
3. ¿Qué sucedió el 31 de julio de 1,926?
4. ¿Quién fue Dwight W. Morrow?
5. ¿Quién subió a la presidencia en 1,928?
6. ¿Qué era el PNR?
7. ¿Qué sucedió en mayo de 1,937?
8. ¿Qué querían los trabajadores?
9. ¿Qué hizo Cárdenas el 18 de marzo de 1,938?
10. ¿Cuál palabra del último párrafo quiere decir lo que es de todos en un país? **[patrimonio]**

PÁGINAS 34,35

1. ¿Cuál fue el asunto más importante durante el mando de Camacho?
2. ¿Qué materias primas eran vitales para la guerra?
3. ¿Cuáles fueron los tres barcos hundidos por los alemanes?
4. ¿Qué es la "mordida"?
5. ¿Cuál palabra del párrafo primero significa apoyar? **[aliado]**

PÁGINAS 36,37

1. ¿Qué tipo de programa se inició entre los E.U. y México durante la guerra?
2. ¿Qué era un bracero?
3. ¿A cuántos braceros contrataron?
4. ¿Cuándo se terminó el acuerdo?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 2 significa persona de fuera? **[extranjero]**



PÁGINAS 38,39

1. ¿Qué exigía Miguel Alemán en su gobierno?
2. ¿Qué es Pemex?
3. ¿Cómo fue que México aumentó su producción de maíz y trigo?
4. ¿Qué clase de industria tuvo su auge en México durante Alemán?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 1 significa asociación amistosa con una causa o propósito común? **[alianza]**

PÁGINAS 40,41

1. ¿Qué ganó la mujer en 1,953?
2. ¿Qué fue el PAN?
3. ¿Quién fue elegido en 1,958?
4. ¿Cómo cambió el sistema de ejidos bajo López Mateos?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 3 significa cambiar de lugar? **[transladar]**

PÁGINAS 42,43

1. ¿Qué requiere la ley mexicana respecto a los niños?
2. ¿Cómo son las escuelas rurales?
3. ¿Porqué es que México batalla para encontrar maestros?
4. ¿Porqué es que algunas escuelas rurales sólo van hasta el tercer año?
5. ¿Cuál palabra del párrafo primero quiere decir salón de clase? **[aula escolar]**

PÁGINAS 44,45

1. ¿Cuál es una de las principales universidades de México?
2. ¿Cuándo se comenzó esta universidad?
3. ¿Qué tan largo es el edificio de artes?
4. ¿Qué sobresale en el edificio que es la biblioteca?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 2 significa ayudar? **[fomentar]**

PÁGINAS 46,47

1. ¿Qué tipo de arte resultó de la Revolución?
2. ¿Cuáles son algunos de los famosos pintores mexicanos?
3. ¿Qué influencia tiene la arquitectura mexicana?
4. ¿Quién construyó las iglesias españolas?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 3 significa lo que recibe de sus antepasados? **[herencia]**

PÁGINAS 48,49

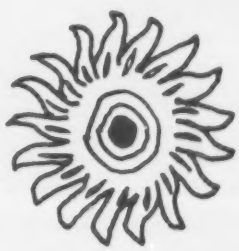
1. ¿De qué tratan el arte y los trabajos manuales en México?
2. ¿Qué hacían los alfareros?
3. ¿Qué hacían los indios huichol?
4. ¿Qué producen los artesanos mexicanos?
5. ¿Cuál palabra del último párrafo significa artista que crea con sus manos? **[artesano]**

PÁGINAS 50,51

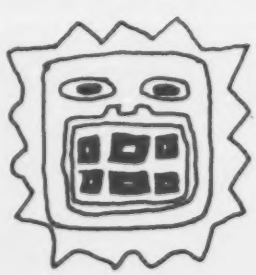
1. ¿En dónde está situada la ciudad de Los Mochis?
2. ¿Cómo llevan el agua a las tierras de cultivo?
3. ¿Cúales son los mayores productos de México en el mundo?
4. ¿Qué otras cosechas son cultivadas en México?
5. ¿Cuál palabra del párrafo 1 significa enviar fuera? **[exportar]**

PRONUNCIATION GUIDE

The Spanish words used in the text are followed by their simplified pronunciations. Use the following list of "phonemes" as a guide to the correct pronunciation of the words. Any letters not included in the list are pronounced as in English. Spanish words are usually accented on the penultimate syllable (second to last). For the purposes of correct pronunciation, the accented syllables in the text are written in all capital letters. The most difficult phoneme to pronounce is the Aztec (Náhuatl) TL, at the end of words. This is pronounced very softly.



a	- as in	f**a**t
ah	- as in	f**a**ther
air	- as in	ch**air**
ay	- as in	d**ay**
ch	- as in	**ch**urch
cy	- as in	**sea**
e	- as in	b**e**nd
ee	- as in	**see**
eye	- as in	English **eye**
G	- as in	**g**ate
gee	- as in	**gee**se
h	- as in	**h**ole
I	- as in	p**ie**
ny	- as in	**kn**ee
o	- as in	f**o**r
oh	- as in	**o**pen
oo	- as in	c**oo**l
ow	- as in	c**ow**
oy	- as in	b**oy**
rr	- trilled	(rolled r)
t'l	- as in	bot**tle** (very soft)
th	- as in	**th**ink (soft th sound)
wh	- as in	**wh**ip
y	- as in	**y**awn



GLOSSARY

agrarian forces. The men who fought for land reform in Mexico.

agrarian reform. The changing of land ownership from large haciendas to small village owned farm lands.

Alemán, Miguel (mee Gel ah lay MAHN). President of Mexico in 1946.

Almazán, Juan Andrés (WHAHN ahn DRAYS ahl man SAHN). Helped Zapata hide out in Puebla.

anarchy. The complete absence of law and government.

Arango, Doroteo (dor oh TAY oh ah RAHN Goh). The real name of Pancho Villa.

bracero (brah SAIR roh). Farm workers from Mexico who went to the United States to work.

Calles, Plutarco Elías (ploo TAHR koh ay LEE ahs KEYE yays). President of Mexico from 1924 to 1934. He ruled himself or through his selected men.

callistas (keye YEES tahs). The followers and supporters of Calles.

Camacho, Ávila, Manuel (mahn WHEL AH bee lah kah MAH choh). President of Mexico from 1940 to 1946 during World War II.

Cárdenas, Lázaro (LAH sah roh KAHR day nahs). President of Mexico from 1934 to 1940. He expropriated the oil companies in 1938.

Carranza, Venustiano (bay noos tee YAHN oh kah RRAHN sah). President of Mexico in 1914. He fought in the Revolution against Huerta.

Coolidge, Calvin. President of the United States in 1927 during the term of Calles.

communal villages. Villages whose people held land and worked it together, ejidos.

corridista (koh rree DEES tah) The singer of corridos.

corrido (koh RREE thoh). Songs about the revolution and the people who fought in it.

Cortines, Adolfo Ruiz (ah DOHL foh roo EES kor TEE ness). President of Mexico in 1952.

coup d'etat (koo day TAH) A take over of government. In spanish: golpe de estado, or a blow to the state.

Cristero (krees TAIR oh). Person who was a believer and fought against the government on the side of the Church in Mexico.

CROM. Confederación Regional Obrera Mexicana (kohn fay dair ah see OHN ray hee oh NAHL oh BRAIR ah). The regional confederation of Mexican workers, the Mexican labor organization.

Díaz, Félix (FAY lees DEE ahs). Nephew of the dictator, Porfirio Díaz. Plotted with Huerta to take over the government.

Díaz, Porfirio (por FEE reeyoh DEE ahs). Dictator and president of Mexico from 1876 to 1910.

ejido (ay HEE thoh). See communal villages

expropriate. To take land or other belongings for public use.

generales de dedo (hen air AHL ays thay DAY thoh). Men who lead revolutionary forces became a general almost over night and were selected practically at random. They were called finger generals.

Gil, Portes, Emilio (ay MEE leeyoh POR tays HEEL). President of Mexico in 1928 after Obregón was assassinated.

henequén (en ay KEHN). A yellow rope fiber grown on the Yucatán peninsula.

huaraches (whah RAH chays). Sandals worn by the peasants in Mexico, made of leather.

Huerta, Victoriano (beek tor ee AH noh WHAIR tah). President of Mexico 1913. He took over by a coup d'etat. Ruled Mexico as a dictator, was a tyrant. Had President Madero and vice president Pino Suárez murdered.

la Decena Trágica (lah day SAY nah TRAH hee kah). The tragic ten days of 1913 when the rebels rose up against Madero. Huerta took over and had Madero killed.

GLOSSARY

Limantour, José Yves (hoh SAY EE vays lee mahn TOR), Minister of finance under Porfirio Díaz.

Madero, Francisco (frahn SEES koh mah DAIR oh). President of Mexico in 1911. He fought in the Revolution and lead the revolt against Díaz.

Madero, Gustavo (Goos TAH boh ma DAIR oh). Brother of President Madero, killed in 1913.

Mateos, Adolfo López (ah DOHL foh LOH pess mah TAY yohs). President of Mexico in 1958.

martial law. Temporary rule by military authorities over the civilian population.

mordida (mor DEE thah). Literally, the bite. A form of bribe given and taken by workers in Mexico to augment their low salaries.

Morelos (mor AY lohs). State controlled by Zapata during the Revolution.

Morones, Luis (loo EES mor OHN ays). He controlled labor during the term of Carranza in 1919.

Morrow, Dwight W. U.S. ambassador to Mexico in 1927 during term of Calles.

Obregón, Álvaro (AHL bah roh oh bray GOHN). Fought in the Revolution against Huerta in 1914. President of Mexico in 1920.

PEMEX. Petróleos Mexicanos (pay TROH lay ohs meh hee KAH nohs), the Mexican oil company.

Pino Suárez (PEE noh SWAH ress). Vice-president during the term of Madero, shot by Huerta.

Plan de Ayala (plahn thay eye YAH lah). The plan of agrarian reform made by Emiliano Zapata. Zapata wanted the government to change the land ownership as it was in Mexico and give the land to communal villages to be farmed by the villagers.

Plan de San Luis Potosí (plahn thay sahn loo EES poh toh SEE). The decree made by Madero against the Díaz government It demanded the resignation of Díaz and honest elections.

PNR. Partido Nacional Revolucionario (pahr TEE thoh nah see oh NAHL rreh boh loo seeyoh NAH reeyoh), the National Revolutionary Party. The political party of Mexico created during the term of Portes Gil. It is now the PRI.

PRI. Partido Revolucionario Institutional (pahr TEE thoh reh boh loo see oh NAH reeyoh een stee too see oh NAHL), the Party of Revolutionary Institutions, formed in 1946.

PRM. Partido de la Revolución Mexicana (pahr TEE thoh thay lah reh boh loo see OHN meh hee KAH nah), Party of the Mexican Revolution, formed in 1938. It is now the PRI.

rebozo (rray BOH soh). A woman's shawl.

Reyes, Bernardo (bair NAHR thoh RAY ess). Plotted with Félix Díaz and Huerta to take over the government in 1913.

soldaderas (sohl dah DAIR rahs). Women who fought in the Revolution.

Wilson, Henry Lane. American ambassador to Mexico during the term of Huerta.

Wilson, Woodrow. President of the United States in 1914.

wet back. Mexicans who were smuggled across the Río Grande during World War II. They were called this because they were wet when they were found on the U.S. side. Many were killed, captured, or deceived for money.

Vasconcelos, José (hoh SAY bahs kohn SAY lohs). Minister of education under Obregón in 1921.

vihuela (bee WHAY lah). Type of small 5 string guitar played by the corridistas.

Villa, Pancho (PAHN choh BEE yah). Leader of the revolutionary forces in Chihuahua and Durango. Fought against Huerta in 1914.

Zapata, Emiliano (ay mee lee AHN oh sah PAH tah). Leader of the agrarian forces. Fought in the Revolution and issued the Plan de Ayala demanding land reform in Mexico. Was hunted and killed in 1919. Carranza placed a price on his head.

Zapata, Eufemio (ay oo FAY meeyoh sah PAH tah). The brother of Emiliano who fought in the Revolution.

GLOSARIO

Alemán, Miguel. Presidente de México de 1,946

Almazán, Juan Andrés. Ayudó a que Zapata se escondiera en Puebla.

anarquía. Ausencia completa de ley y orden.

Arango, Doroteo. Nombre verdadero de Pancho Villa.

bracero. Trabajadores del campo que vinieron de México a trabajar en los E.U.

Calles, Plutarco Elías. Presidente de México de 1,924 a 1,934. Gobernó él mismo o a través de aquellos a quienes escogía.

callistas. Los partidarios de Calles.

Camacho, Manuel Ávila. Presidente de México de 1,940 a 1,946, años de la Segunda guerra mundial.

Cárdenas, Lázaro. Presidente de México de 1,934 a 1,940. Expropió las compañías petroleras en 1,938.

Carranza, Venustiano. Presidente de México en 1,914. Luchó en la Revolución contra Huerta.

Coolidge, Calvin. Presidente de los E.U. en 1,927 durante el gobierno de Calles.

corridista. Cantante de corridos.

corrido. Canción de la Revolución y la gente que luchó en ella.

Cortines, Adolfo Ruiz. Presidente de Mexico en 1,952.

coup d'etat. golpe de estado, derrocamiento del gobierno.

Cristero. Creyente que luchó contra el gobierno al lado de la Iglesia en México.

CROM. Confederación regional obrera mexicana. El sindicato obrero mexicano.

Díaz, Félix. Sobrino del dictador Porfirio Díaz. Tramó el derrocamiento del gobierno con Huerta.

Díaz, Porfirio. Dictador y presidente de México de 1,876 a 1,910.

ejidos. aldeas con tierras bajo la responsabilidad de todos y para el beneficio común.

espaldas mojadas. Mexicanos que entraron ilegalmente a los E.U. Llamados así porque se mojaban al cruzar el Río Grande. Muchos fueron asesinados, capturados y estafados.

expropiar. Quitar tierras u otras posesiones de un sector para dárselo al uso público.

fuerzas agrarias. Los hombres que pelearon Por la repartición de tierras en México.

generales de dedo. Hombres que en la lucha revolucionaria subieron a generales casi de la noche a la manaña y que fueron escogidos casi al azar.

Gil, Emilio Portes. Presidente de México en 1,928, después del asesinato de Obregón.

henequén. Mecate amarillo que se da en la península de Yucatán.

huaraches. Sandalias usadas por los campesinos de México, hechos de cuero.

Huerta, Victoriano. Presidente de México en 1,913. Tomó el gobierno a través de un golpe de estado. Gobernó al país como dictador y tirano. Mandó asesinar al Presidente Madero y Vice-presidente Pino Suárez.

GLOSARIO

La Decena trágica. Los trágicos diez días de 1,913 cuando los rebeldes se alzaron contra Madero. Huerta tomó poder y mandó matar a Madero.

ley marcial. Mando temporal de la milicia sobre los civiles.

Limantour, José Yves. Ministro de finanza bajo Porfirio Díaz.

Madero, Francisco. Presidente de México en 1,911. Luchó en la Revolución y dirigió la revuelta contra Díaz.

Madero, Gustavo. Hermano del presidente de México; fue asesinado en 1,913.

Mateos, Adolfo López. Presidente de México en 1,958.

mordida. Soborno aceptado en México para hacerle un servicio a alguien cuando el individuo que lo toma trabaja para el gobierno.

Morelos. Estado controlado por Zapata durante la Revolución.

Morones, Luis. Controló a los obreros durante el mando de Carranza en 1,919.

Morrow, Dwight W. Embajador de los E.U. en México durante el mando callista, 1,927.

Obregón, Álvaro. Luchó en la Revolución contra Huerta en 1,914. Presidente de México en 1,920.

PEMEX. Petróleos mexicanos.

Pino Suárez. Vice-presidente durante el mando de Madero, asesinado por Huerta.

Plan de Ayala. El plan de reforma agraria redactado por Emiliano Zapata. Este quería que el gobierno repartiera tierras para que los ejidatarios pudieran cultivarlas.

Plan de San Luis Potosí. El decreto proclamado por Madero contra el gobierno de Díaz.

PNR Partido Nacional Revolucionario. El partido político de México, creado durante la presidencia de Portes Gil. Hoy se llama el PRI.

PRI. Partido Revolucionario Institucional. Formado en 1,946.

PRM Partido de la Revolución mexicana. Formado en 1,938. Hoy es el PRI.

rebozo. Indumentaria que usa la mujer para protegerse del frío, chal.

reforma agraria. La repartición de tierras de las grandes haciendas para que los ejidatarios las trabajaran.

Reyes, Bernardo. Tramó el derrocamiento del gobierno junto con Félix Díaz y Huerta.

soldaderas. Mujeres que lucharon en la Revolución.

Wilson, Henry Lane. Embajador americano a México durante el mando de Huerta.

Wilson, Woodrow. Presidente de los E.U. en 1,914.

Vasconcelos, José. Ministro de educación bajo Obregón en 1,921.

vihuela. Pequeña guitarra de 5 cuerdas usada por los corridistas.

Villa, Pancho. Jefe de las fuerzas revolucionarias de Chihuahua y Durango. Luchó contra Huerta en 1,914.

Zapata, Emiliano. Jefe de las fuerzas agrarias. Peleó en la Revolución y redactó el Plan de Ayala, el cual exigía la reforma agraria en México. Lo persiguieron y lo mataron en 1,919. Carranza había puesto precio a su cabeza.

Zapata, Eufemio. El hermano de Emiliano, quien luchó en la Revolución.

ANSWERS - RESPUESTAS

MATCH IT UP! - HAZ EL PAR!

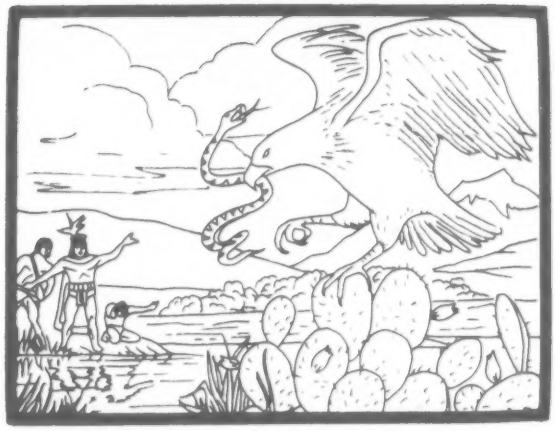
1. José Yves Limantour; 2. Morelos; 3. Plan de Ayala; 4. Henry Lane Wilson; 5. coup d'etat; 6. José Vasconcelos; 7. corridista; 8. Cristeros; 9. braceros; 10. Félix Díaz; 11. Miguel Alemán; 12. generales de dedo; 13. Tampico; 14. Luis Morones; 15. Aguascalientes

SCRAMBLE WORD - REVOLTIJO

1. Porfirio Díaz; 2. Emiliano Zapata; 3. Francisco Madero; 4. Pancho Villa; 5. anarchy, anarquía; 6. Querétaro; 7. corrido; 8. soldaderas; 9. Lázaro Cárdenas; 10. callistas; 11. huaraches; 12. Faja de Oro; 13. Río Grande; 14. Petróleos Mexicanos; 15. murales; 16. Diego Rivera; 17. Pino Suárez; 18. Los Mochis; 19. Yucatán; 20. Chihuahua

FIND THE HIDDEN NAME - ENCUENTRA EL NOMBRE ESCONDITO

1. Mexico City; 2. Los Mochis; 3. tierra y libertad; 4. soldadera; 5. callistas; 6. huaraches; 7. henequén; 8. Pino Suárez; 9. Lázaro; 10. braceros; 11. gachupín; 12. PAN; 13. wetbacks; 14. mural **HIDDEN NAME:** Emiliano Zapata; **NOMBRE ESCONDIDO:** Emiliano Zapata



BIBLIOGRAPHY - BIBLIOGRAFÍA

80

Alba, Victor, The Horizon Concise History of Mexico. New York: American Heritage Publishing Co., Inc., 1973.

Brandenburg, Frank, The Making of Modern Mexico. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1964.

Calvert, Peter, México. New York: Praeger Publishers, 1973.

Carter, Robert F., México, Historia Simplificada, A History Simplified. New York: Regents Publishing Co., Inc., 1977.

Casasola, Gustavo, Historia Gráfica de la Revolución Mexicana, Tomo I - IV. México: Editorial F. Trillas, S. A., 1965.

Cline, Howard F., México: Revolution to Evolution, 1940-1960. New York: Oxford University Press, 1963.

Colección Adelita, Corridos Mexicanos. México: Distribuidora Universal, 1964.

Covarrubias, Luis, Mexican Native Arts and Crafts. México: Eugenio Fischgrund

Cumberland, Charles C., México: The Struggle for Modernity. New York: Oxford University Press, 1968.

de María y Campos, Armando, La Revolución Mexicana A Través de los Corridos Populares, Tomo I y II. México: Biblioteca de Instituto Nacional de Estudios Históricos de la Revolución Mexicana, 1962.

Galarza, Ernesto, Gallegos, Herman, and Samora, Julian, Mexican-Americans in the Southwest. California: McNally and Loftin, Publishers, 1970.

Geijerstam, Claes af, Popular Music in Mexico. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1976.

Grandeza Historia de México. México: Organización Editorial Novaro, S.A., 1973.

Hall, Barbara J., Mexico in Pictures. New York: Sterling Publishing Co., Inc., 1961.

Helm, MacKinley, Modern Mexican Painters. New York: Dover Publications, Inc., 1974.

Herring, Hubert, A History of Latin America from the Beginnings to Present. New York: Alfred A. Knopf, 1968.

Hofstadter, Dan, Editor, México: 1946-73. New York: Facts on File, Inc., 1974.

James, Preston, Latin America. New York: Odyssey Press, 1959.

Johnson, William Weber, Mexico. New York: Time Incorporated, 1967.

Johnson, William Weber, Heroic Mexico. New York: Doubleday and Co., Inc., 1958.

La Revolución Mexicana. México: Organización Editorial Novaro, S.A., 1970.

Mendoza, Vicente T., Lírica Narrativa de México, El Corrido. México: Instituto de Investigaciones Estéticas Universidad Nacional Autónoma de México, 1964.

Parkes, Henry Bamford, A History of Mexico. Boston: Houghton Mifflin Co., 1969.

Ramírez Vásquez, Pedro, et. al., México. New York: Harry N. Abrams, Inc., 1968.

Sierra, Justo, The Political Evolution of the Mexican People. Texas: University of Texas Press, 1962.

Simpson, Leslie Byrd, Many Mexicos. Los Angeles: University of California Press, 1962.

Smith, Bradley, Mexico: A History in Art. New York: Doubleday and Co., Inc., 1968.

Uroz, Antonio, Los Hombres de la Revolución. México: Imprenta Arana, S.A., 1969.

Wolf, Eric, Sons of the Shaking Earth. Chicago: University of Chicago Press, 1966.

Womack, Jr., John, Zapata and the Mexican Revolution. New York: Alfred A Knopf, 1969.

THE HERITAGE OF MEXICO

A series of three educational activity books focusing on the key aspects of the history and culture of Mexico. Bi-linqual: English-Spanish text. Exciting illustrations to color. Challenging and reinforcing activity pages. Over 60 thermofaxable pages - 8½" x 11". Grades 4-12.

CREATIVE CLASSROOM

Order from your local supply dealer.

LANGUAGE

RW-203	BOOK REPORT ACTIVITY CARDS - SET ONE
RW-204	BOOK REPORT ACTIVITY CARDS - SET TWO
RW-2000	POETRY POTIONS

PRIMARY-REMEDIAL

RW-237	THE ALPHABET ANSWER
RW-2001	KEEP ON TRACKING
RW-2002	REVERSALS AND ROTATIONS

BILINGUAL

BL-800	BILINGUAL BAFFLERS - PRIMARY/MIDDLE
BL-801	BILINGUAL BOGGLERS - INTERMEDIATE
	THE HERITAGE OF MEXICO
SS-309	VOL. ONE: THE INDIAN PERIOD
SS-310	VOL. TWO: THE COLONIAL PERIOD
SS-311	VOL. THREE: REVOLUTION TO PRESENT

NATURE SERIES

S-410	BACKYARD ANIMAL LIFE
S-411	DINOSAUR AND PREHISTORIC LIFE
S-412	POND LIFE
S-400	TIDE POOL LIFE
S-413	DESERT LIFE

"END OF DOCUMENT"